

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 瓦茨（1817-1904）(watts (1817-1904)) 000001

2. 瓦茨（1817-1904）(watts (1817-1904)) 000002

3. 瓦茨（1817-1904）(watts (1817-1904)) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [wɒts] (- - -) , [baɪ] ['wɪljəm] ['lɑːftəs] [heə(r)]
The Project Gutenberg eBook , Watts (1817 - 1904) , by William Loftus Hare
这 项目 古腾堡 电子书 , 瓦特 (- - -) , 经过 威廉 洛夫图斯 野兔

古腾堡计划电子书，《瓦茨（1817-1904）》，作者：威廉·洛夫图斯·黑尔

[wɒts] (- - -)
WATTS (1817 - 1904)
瓦特 (- - -)

瓦茨（1817-1904）

[baɪ]['dʌbljuː] . ['lɑːftəs] [heə(r)]
BY W . LOFTUS HARE
经过 W . 洛夫图斯 野兔

作者：W·洛夫图斯·黑尔

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]
ILLUSTRATED WITH EIGHT
插图 和 八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
REPRODUCTIONS IN COLOUR
复制品 在 颜色

彩色复制品

['mɑːstəpiːs, 'mæs-] [ɪn] ['kʌlə(r)]
MASTERPIECES IN COLOUR
杰作 在 颜色

色彩杰作

['edɪtɪd] [baɪ][tiː] . ['lemən] [heə(r)]
EDITED BY T . LEMAN HARE
编辑 经过 T . 莱曼 野兔

由T·莱曼·黑尔编辑

['ɑːtɪst] .
ARTIST .
艺术家 .

艺术家。

['ɔːθə(r)] .
AUTHOR .
作者 .

作者。

[və'lɑːzkɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['ren(ə)ldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['tɜːnə(r)] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
ALYS EYRE MACKLIN .
艾丽丝 艾尔 麦克林 .

艾丽丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . [bɪnz] .
HENRY B . BINNS .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪ'sɑːroʊ] .
LUCIEN PISSARRO .
卢西恩 皮沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
GEORGE HAY .
乔治 干草 .

乔治·海伊。

[frɑː] [ænˈdʒelɪˌkəʊ] .
FRA ANGELICO .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz] [ˈmeɪs(ə)n] .
JAMES MASON .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[ˈrembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

[ˈjoʊzɛf] [ˈɪzriːəlz] .
JOSEF ISRAELS .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·以色列斯。

[ˈleɪtən] .
LEIGHTON .
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [liːs] [ˈbɔldri] .
A . LYS BALDRY .
一个 . 赖氨酸 秃头 .

A. LYS BALDRY。

[ˈræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
PAUL G . KONODY .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[ˈhəulmən] [hʌnt] .
HOLMAN HUNT .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

[ˈmeəri] [iː] . [ˈkəʊlərɪdʒ] .
MARY E . COLERIDGE .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯勒律治。

[ˈtɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['milei] .
MILLAIS **.**
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A **.** **LYS** **BALDRY** **.**
一个 . 赖氨酸 秃头 .

A. LYS BALDRY。

['kɑːləʊ] ['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** **.**
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
GEORGE **HAY** **.**
乔治 干草 .

乔治·海伊。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH **.**
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['roʃɪlt] .
MAX **ROTHSCHILD** **.**
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO **.**
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **BENSUSAN** **.**
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['luːini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
JAMES **MASON** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frænz] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] [steɪli] .
EDGCUMBE **STALEY** **.**
edgcumbe 斯坦利 .

埃奇库姆·斯泰利。

[væn] [daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pɜːrsi] [em] . ['tɜːnə(r)] .
PERCY M . TURNER .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] .
LEONARDO DA VINCI .
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl] .
M . W . BROCKWELL .
M . W . 布罗克韦尔 .

MW BROCKWELL。

['ruːbɪnz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['wɪslə(r)] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . MARTIN WOOD .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hɑːlˌbaɪn] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
HOLBEIN . S . L . BENSUSAN .
荷尔拜因 . S . L . 本苏桑 .

荷尔拜因。SL BENSUSAN。

[bɜːrn] - [dʒəunz] . [ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
BURNE - JONES . A . LYS BALDRY .
伯恩 - 琼斯 . 一个 . 赖氨酸 秃头 .

伯恩-琼斯。A. 利斯·鲍德里。

- [ˌel'iː] [brʌn] .
VIGÉE LE BRUN .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . HALDANE MACFALL .
C . 霍尔丹 - .

C.霍尔丹·麦克福尔。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
PAUL G . KONODY .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[frægə'nɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . HALDANE MACFALL .
C . 霍尔丹 - .

C.霍尔丹·麦克福尔。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . H . J . & J . C . WEALE .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC WEALE。

['kʌnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɜːrn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
JAMES L . CAW .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考

[dʒɒn] [es] . ['sɑːrdʒənt] .
JOHN S . SARGENT .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . MARTIN WOOD .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɒrəns] .
LAWRENCE .
劳伦斯 .

劳伦斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . [fɜːrst] .
H . E . A . FURST .
H . E . 一个 . 首先 .

希亚·弗斯特。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pɜːrsi] [em] . ['tɜːnə(r)] .
PERCY M . TURNER .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həʊgɑːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

[wɒts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɑːftəs] [heə(r)] .
W . LOFTUS HARE .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. LOFTUS HARE。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜːrg] .
A . J . FINBERG .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ FINBERG。

['ʌðə(r)z] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others in Preparation .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [hæv; həv][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .
The Publishers have to acknowledge the permission of Mrs .
这 出版商 有 到 承认 这 允许 的 太太 .

出版商必须承认已获得夫人的许可。

[wɒts] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [hɪə(r)][ɪn'kluːdɪd] .
Watts to reproduce the series of paintings here included .
瓦特 到 复制 这 系列 的 绘画 这里 包括 .

沃茨将复制这里收录的一系列画作。

[pleɪt] [ai] . — [deθ] ['kraʊnɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns]
PLATE I . — DEATH CROWNING INNOCENCE
盘子 我 . — 死亡 加冕 无辜

图版一——死亡加冕无辜

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][læp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] ['fɪɡə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
A little child lying in the lap of the winged figure of Death .
一个 小的 孩子 说谎 在 这 膝 的 这 有翅膀的 数字 的 死亡 .

一个小孩躺在死神长着翅膀的身影的腿上。

[deθ] , ['evə(r)][tuː; tə] [wɒts] [ə; eɪ]['saɪlənt]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['pɪti] , " [teɪks] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] ,
Death , ever to Watts a silent angel of pity , " takes charge of Innocence ,
死亡 , 曾经 到 瓦特 一个 沉默的 天使 的 遗憾 , " 需要 收费 的 无辜 ,

死神，在沃茨眼中永远是一位沉默的怜悯天使，“掌控着无辜者”，

['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
placing it beyond the reach of evil .
放置 它 超过 这 抵达 的 邪恶的 .

使其免受邪恶侵害。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['wɪntə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɡæləri] , - ,
" It was first exhibited at the Winter Exhibition of the New Gallery , 1896 ,
" 它 曾是 第一的 展出 在 这 冬天 展览 的 这 新的 画廊 , - ,

“它于1896年在新画廊冬季展览上首次展出，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] - .
and was given to the nation in 1897 .
和 曾是 给定 到 这 国家 在 - .

并于 1897 年赠予国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['ɡæləri] .]
It is now at the Tate Gallery .]
它 是 现在 在 这 泰特 画廊 .]

现在它收藏于泰特美术馆。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ai] . [deθ] ['kraʊnɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns]
I . Death crowning Innocence
我 . 死亡 加冕 无辜

一、死亡加冕无辜

[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['ɡæləri]
At the Tate Gallery
在 这 泰特 画廊

在泰特美术馆

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði]['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)]
The **Minotaur**
这 弥诺陶

弥诺陶

[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri]
At **the** **Tate** **Gallery**
在 这 泰特 画廊

在泰特美术馆

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[həʊp]
Hope
希望

希望

[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri]
At **the** **Tate** **Gallery**
在 这 泰特 画廊

在泰特美术馆

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

['tɒməs] [kɑː'laɪl]
Thomas **Carlyle**
托马斯 凯雷集团

托马斯·卡莱尔

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju'ziːəm]
At **the** **South** **Kensington** **Museum**
在 这 南 肯辛顿 博物馆

在南肯辛顿博物馆

[viː] . [lʌv] [ænd; ənd] [laɪf]
V **.** **Love** **and** **Life**
V . 爱 和 生活

五、爱与生活

[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri]
At **the** **Tate** **Gallery**
在 这 泰特 画廊

在泰特美术馆

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[lʌv] [traɪ'ʌmfənt]
Love **Triumphant**
爱 凯

爱的胜利

[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri]
At the Tate Gallery
在 这 泰特 画廊

在泰特美术馆

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən]
The Good Samaritan
这 好的 撒玛利亚人

好撒玛利亚人

[æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [ɑ:t] ['gæləri]
At the Manchester Art Gallery
在 这 曼彻斯特 艺术 画廊

在曼彻斯特美术馆

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[preə(r)]
Prayer
祷告

祷告

[æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [ɑ:t] ['gæləri]
At the Manchester Art Gallery
在 这 曼彻斯特 艺术 画廊

在曼彻斯特美术馆

[ai]
I
我

我

[ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['aʊtlaɪn]
A BIOGRAPHICAL OUTLINE
一个 传记 大纲

传记概要

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ɒv; əv] - [ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)n]['mɔ:t(ə)l] [j'iəz] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['fredrɪk] [wɒts] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
In July of 1904 the eighty - seven mortal years of George Frederick Watts came to an end .
在 七月 的 - 这 八十 - 七 凡人 年 的 乔治 弗雷德里克 瓦特 来了 到 一个 结尾 .

1904年7月，乔治·弗雷德里克·沃茨的八十七年人生走到了尽头。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˌaut'liv] [ɔ:l][ðə; ði] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] ; [fju:] , ['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,
He had outlived all the contemporaries and acquaintances of his youth ; few , even among the now living ,
他 有 活得更久 全部 这 同时代人 和 熟人 的 他的 青年 ; 很少 , 甚至 之中 这 现在 活的 ,

他比所有同龄人和青年时代的熟人都活得更久；即使在现在仍然在世的人中，也很少有人能与他相提并论。

[njuː] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l][eɪdʒ] ; [waɪl] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
knew him in his middle age ; while to those of the present generation ,
知道 他 在 他的 中间 年龄 ； 尽管 到 那些 的 这 展示 一代 ，

我认识他时他已步入中年；而对于当代人来说，

[huː] [njuː] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ðəʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
who knew little of the man though much of his work ,
WHO 知道 小的 的 这 男人 尽管 很多 的 他的 工作 ，

虽然对这个人了解不多，但却看过他很多作品。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'ɑːnɪdz]['fæməli] ,
he appeared as members of the Ionides family ,
他 出现 作为 成员 的 这 离子化物 家庭 ，

他曾以伊奥尼德斯家族成员的身份出现，

[ðʌs] [i'nɔːgjureit] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['praɪvət] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['pɔːrtrəts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
thus inaugurating the series of private and public portraits for which he
因此 就职典礼 这 系列 的 私人的 和 民众 肖像 为了 哪个 他
[bɪ'keɪm] [səʊ] ['feɪməs] .
became so famous .
成为 所以 著名的 .

由此开启了他赖以成名的一系列私人和公共肖像作品。

[ðə; ði] [wɒts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪntə(r)] ['ɑːftəwədz]
The Watts of our day , however , the teacher first and the painter afterwards
这 瓦特 的 我们的 天 ， 然而 ， 这 老师 第一的 和 这 画家 然后
,
,
,

然而，我们这个时代的瓦茨，首先是一位教师，其次才是一位画家。

[hæd; həd][nɒt] [jet] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
had not yet come on the scene .
有 不是 然而 来 在 这 场景 .

当时尚未出现。

[hɪz; ɪz][fɜːst][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ˌmɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋ] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
His first aspiration towards monumental painting began in the year 1843 ,
他的 第一的 抱负 向 宏伟的 绘画 开始 在 这 年 - ，

他最初对巨幅绘画的渴望始于1843年。

[wen] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt]
when in a competition for the decoration of the Houses of Parliament
什么时候 在 一个 竞赛 为了 这 装饰 的 这 房屋 的 议会
[hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [praɪz] [ɒv; əv] £300 [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɑː'tuːn] [ɒv; əv] " [ˌkæræk'tækəs][led] ['kæptɪv]
he gained a prize of £300 for his cartoon of " Caractacus led Captive
他 获得 一个 奖 的 £300 为了 他的 卡通片 的 " 卡拉塔库斯 引领 俘虏
[θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [rəʊm] .
through the Streets of Rome .
通过 这 街道 的 罗马 .

在一次国会大厦装饰比赛中，他凭借漫画《卡拉塔库斯被押着穿过罗马的街道》获得了 300 英镑的奖金。

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] ['kleɪmɪŋ] [pɪk'tɔːriəl] [ɑːt] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənt]
" At this time , when history was claiming pictorial art as her servant
" 在 这 时间 ，什么时候 历史 曾是 声称 画报 艺术 作为 她 仆人
[ænd; ənd][ɪk'spɒzɪtə(r)] ,
and expositor ,
和 展览者 ，

“在此时，当历史将绘画艺术视为其仆人和阐释者时，

[jʌŋ] [wɒts] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] [praɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'petɪtəz] .
young Watts carried off the prize against the whole of his competitors .
年轻的 瓦特 携带 离开 这 奖 反对 这 所有的 的 他的 竞争对手 .

年轻的沃茨力压所有竞争对手，最终夺得了奖项。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['peɪntə(r)] ['heɪdən] , [huː] ,
This company included the well - known historical painter Haydon , who ,
这 公司 包括 这 出色地 - 已知 历史 画家 海顿 , WHO ,

这家公司包括著名的历史画家海顿，他

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm,pɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɪ'glekt] ,
from a sense of the impossibility of battling against his financial difficulties , and from the neglect ,
从 一个 感觉 的 这 不可能 的 战斗 反对 他的 金融的 困难 , 和 从 这 忽视 ,

由于感到无力对抗自己的经济困境，以及由于被忽视，

['riːəl] [ɔː(r)] ['fænsid] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [,pɒlə'tɪʃənz] , [dɪ'strɔɪd] [hɪm'self] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
real or fancied , of the leading politicians , destroyed himself by his own hand .
真实的 或者 幻想 , 的 这 领导 政治家 , 损毁 他自己 经过 他的 自己的 手 .

无论是真实存在的还是人们想象中的，这位主要政治人物最终都亲手毁灭了自己。

[ðə; ði] £300 [tʊk] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kəm'petɪtə(r)] [tuː; tə] ['ɪtəli] ,
The £300 took the successful competitor to Italy ,
这 £300 采取 这 成功的 竞争者 到 意大利 ,

300英镑让获胜的参赛者去了意大利。

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] [lɔːd] ['hɒlənd] .
where for four years he remained as a guest of Lord Holland .
在哪里 为了 四 年 他 剩余 作为 一个 客人 的 主 荷兰 .

他在那里作为霍兰勋爵的客人住了四年。

[glimps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪtəli] [hiː; hi] [geɪzd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [lʌvd] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [taʊn] [ɒv; əv] ['fjɛzoʊ,li] [wɪð] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Glimpses of the Italy he gazed upon and loved are preserved for us in a landscape of the hillside town of Fiesole with blue sky and clouds ,
惊鸿一瞥 的 这 意大利 他 凝视 之上 和 喜爱 是 保存完好 为了 我们 在 一个 景观 的 这 山坡 镇 的 菲耶索莱 和 蓝色的 天空 和 云 ,

他凝视和深爱的意大利的景象，被保留在菲耶索莱山城的风景中，蓝天白云，美不胜收。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kæstəleɪtɪd] ['vɪlə] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [nɪə(r)] ['flɒrəns] ,
another of a castellated villa and mountains near Florence ,
其他 的 一个 城堡状的 别墅 和 山脉 靠近 佛罗伦萨 ,

另一处是佛罗伦萨附近一座带城堡的别墅和群山。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [kə'rɑːrə] ['maʊntənz] [nɪə(r)] ['piːzə] " ; [waɪl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɔːtrətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
and a third of the " Carrara Mountains near Pisa " ; while of his portraiture of that day ,
和 一个 第三 的 这 " 卡拉拉 山脉 靠近 比萨 " ; 尽管 的 他的 画像 的 那 天 ,

还有三分之一的“比萨附近的卡拉拉山脉”；以及他当天的肖像画，

" ['leɪdi] ['hɒlənd] " [ænd; ənd] " ['leɪdi] ['dɒr(ə)θi] ['nevəl] " [ɑː(r); ə(r)] ['relɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['vɪzɪt] .
" Lady Holland " and " Lady Dorothy Nevill " are relics of the Italian visit .
" 女士 荷兰 " 和 " 女士 多萝西 内维尔 " 是 遗物 的 这 意大利语 访问 .

“霍兰夫人”和“多萝西·内维尔夫人”是意大利之行的遗物。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] ['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)]
PLATE II . — THE MINOTAUR
盘子 二 . — 这 弥诺陶

图版二——弥诺陶洛斯

[ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['fɪgə(r)] , [hɑːf][mæn] , [hɑːf] [bʊl] ,
In this terrible figure , half man , half bull ,
在 这 糟糕的 数字 , 一半 男人 , 一半 公牛 ,

在这个可怕的形象中，半人半牛，

['geɪzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ['taʊə(r)] ,
gazing over the sea from the battlement of a hill tower ,
凝视 超过 这 海 从 这 堞 的 一个 爬坡道 塔 ,

从山顶塔楼的城垛上眺望大海，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːd] [ænd; ənd] [lʌst] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
we see the artist's representation of the greed and lust associated
我们 看 这 艺术家的 表示 的 这 贪婪 和 欲望 联系
[wɪð] ['mɒd(ə)n][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
with modern civilisations .
和 现代的 文明 .

我们从中可以看到艺术家对现代文明中贪婪和欲望的描绘。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['wɪntə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['gæləri] , - ,
The picture was exhibited at the Winter Exhibition of the New Gallery , 1896 ,
这 图片 曾是 展出 在 这 冬天 展览 的 这 新的 画廊 , - ,

这幅画作于1896年新画廊冬季展览上展出。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒts] [gɪft][ɪn] - .
and formed part of the Watts Gift in 1897 .
和 形成 部分 的 这 瓦特 礼物 在 - .

并于 1897 年成为瓦茨捐赠的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɒts] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] .
It hangs in the Watts Room at the Tate Gallery .
它 悬挂 在 这 瓦特 房间 在 这 泰特 画廊 .

它悬挂在泰特美术馆的瓦茨展厅。

['ɪtəli] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] ['flɒrəns] , [wɒz; wəz] [pə'petʃuəl] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
Italy , and particularly Florence , was perpetual fascination and inspiration
意大利 , 和 特别 佛罗伦萨 , 曾是 永久 魅力 和 灵感
[tuː; tə] [wɒts] .
to Watts .
到 瓦特 .

意大利，尤其是佛罗伦萨，一直令瓦茨着迷，并激发着他的灵感。

[ðeə(r)][hiː; hi] [im'baib] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ɔrkɑːgnə] [ænd; ənd] ['tɪʃən] — ['ɪnfluənsɪz] , [ɪn'diːd] ,
There he imbibed the influences of Orcagna and Titian — influences , indeed ,
那里 他 吸收 这 影响 的 奥尔卡尼亚 和 提香 — 影响 , 的确 ,

在那里，他深受奥尔卡尼亚和提香的影响——的确，是影响。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi]
which were clearly represented in the next monumental painting which he
哪个 是 清楚地 代表 在 这 下一个 宏伟的 绘画 哪个 他
[ə'temptɪd] .
attempted .
尝试过 .

这些在他接下来尝试创作的巨幅画作中得到了清晰的体现。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [lɔːd] ['hɒlənd] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz] [gest] [tuː; tə]['entə(r)][ə; eɪ] [freʃ]
It came about that Lord Holland persuaded his guest to enter a fresh
它 来了 关于 那 主 荷兰 被说服 他的 客人 到 进入 一个 新鲜的
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['haʊzɪz] ,
competition for the decoration of the Parliament Houses ,
竞赛 为了 这 装饰 的 这 议会 房屋 ,

事情的起因是霍兰勋爵说服他的客人参加议会大厦装饰的新一轮竞赛。

[ænd; ənd] [wɒts] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] [praɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] " ['ælfrɪd] [ɪn'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sæksnz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst]
and Watts carried off the prize with his " Alfred inciting the Saxons to resist
和 瓦特 携带 离开 这 奖 和 他的 " 阿尔弗雷德 煽动 这 撒克逊人 到 抵抗
[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪnz] .
the landing of the Danes .
这 降落 的 这 丹麦人 .

沃茨凭借《阿尔弗雷德煽动撒克逊人抵抗丹麦人登陆》一文赢得了奖项。

" [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] ['mɑːstəz] , [kən'spɪkjuəsli] ['æbsənt]
" The colour and movement of the great Italian masters , conspicuously absent
" 这 颜色 和 移动 的 这 伟大的 意大利语 大师 , 显眼地 缺席的
[frɒm; frəm] [ðə; ði] " [ˌkæræk'tækəs] " [kɑː'tuːn] ,
from the " Caractacus " cartoon ,
从 这 " 卡拉塔库斯 " 卡通片 ,

“《卡拉塔库斯》漫画中明显缺乏意大利大师们作品中的色彩和动感，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['efət] , [weə(r)] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,
were to be seen in this new effort , where , as has been said ,
是 到 是 已见 在 这 新的 努力 , 在哪里 , 作为 有 到过 说 ,

这一点将在这项新的努力中得到体现，正如前面所说，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] [stændz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræfeiə'lesk] ['ɑːkeɪndʒl] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
the English king stands like a Raphaelesque archangel in the midst of the design .
这 英语 国王 站立 喜欢 一个 拉斐尔式 大天使 在 这 中间 的 这 设计 .

英国国王如同拉斐尔笔下的天使长一般矗立在图案中央。

[ɪn] - [wɒts] [hæd; həd] [ə'teɪnd] , [wʌn] [mait] ['ɔːlməʊst] [seɪ] ,
In 1848 Watts had attained , one might almost say ,
在 - 瓦特 有 已达到 , 一 可能 几乎 说 ,

1848年，瓦茨几乎可以说已经取得了......

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['peɪntə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] , [ə; eɪ] [pəʊst] ['kʌvətɪd] [baɪ] [ðə; ði]
the position of official historical painter to the State , a post coveted by the
这 位置 的 官方的 历史 画家 到 这 状态 , 一个 邮政 令人垂涎的 经过 这
[ʌn'fɔːtʃənət] ['heɪdən] ;
unfortunate Haydon ;
不幸 海顿 ;

国家官方历史画家的职位，是不幸的海顿梦寐以求的职位；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['freskəʊ] [ɒv; əv] " [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ]
and he received a commission to paint a fresco of " St . George
和 他 已收到 一个 委员会 到 画 一个 壁画 的 " 英石 . 乔治
[,əuvə'kʌm] [ðə; ði] ['drægən] ,
overcomes the Dragon ,
克服 这 龙 ,

他受委托绘制一幅名为“圣乔治战胜恶龙”的壁画，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'plitɪd] [tɪl] - .
" which was not completed till 1853 .
" 哪个 曾是 不是 完全的 直到 - .

直到 1853 年才完成。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [hiː; hi] [kən'trɪbjuːtɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'pendɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv] ['heɪdən] — [ɪn]
In this year he contributed as an appendix to the Diary of Haydon — in
在 这 年 他 贡献 作为 一个 附录 到 这 日记 的 海顿 — 在
[ɪt'self] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['dɒkjumənt] ,
itself an exciting document ,
本身 一个 激动人心 文档 ,

今年，他为海顿日记（本身就是一份令人兴奋的文献）撰写了附录。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['retʃɪd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪntə(r)] [ðen] [maɪt] [biː; bi] — [ə; eɪ] [nəʊt]
showing how wretched the life of an official painter then might be — a note
显示 如何 可怜 这 生活 的 一个 官方的 画家 然后 可能 是 — 一个 笔记
['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - ['fɔːtiːz] ，
telling of the state of historical and monumental painting in the ' forties ,
讲述 的 这 状态 的 历史 和 宏伟的 绘画 在 这 - 四十年代 ，

这表明当时官方画家的生活有多么悲惨——一份记录了四十年代历史画和纪念性绘画状况的笔记

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ，
and of his own attitude towards it ; a few of his own words ,
和 的 他的 自己的 态度 向 它 ； 一个 很少 的 他的 自己的 字 ，

以及他对此事的态度；以下是他自己说过的一些话：

['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['pəʊstə(r)] ， " [meɪ] [biː; bi] ['juːsfəli] [kwəʊtid][hɪə(r)] :
written before the days of the " poster , " may be usefully quoted here :
书面 前 这 天 的 这 " 海报 ， " 可能 是 有用 引 这里 ：

这里可以引用一些写于“海报”时代之前的文章：

[ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts]
ON THE PUBLIC EMPLOYMENT OF ARTISTS
在 这 民众 就业 的 艺术家

关于艺术家公共就业

['peitriəts][ænd; ənd] ['steɪtsmən] [ə'laɪk] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]
Patriots and statesmen alike forget that the time will come when the want of
爱国者 和 政治家 同样 忘记 那 这 时间 将要 来 什么时候 这 想 的
[greɪt] [ɑːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [gæp] ['sædli] [dɪ'feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
great art in England will produce a gap sadly defacing the beauty of the whole
伟大的 艺术 在 英格兰 将要 生产 一个 差距 令人遗憾的是 损毁 这 美丽 的 这 所有的
['næʃ(ə)nəl] ['strʌktʃə(r)] . . . .
national structure . . . .
国家的 结构 . . . .

爱国者和政治家们都忘记了，总有一天，英国缺乏伟大的艺术会造成巨大的缺憾，严重损害整个国家结构的优美……

['wɜːkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æz; əz] [æn; ən] [hɪ'stɔːriən] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['ɪŋgləndz] ['bæt(ə)lz] ,
Working , for example , as an historian to record England's battles ,
在职的 ， 为了 例子 ， 作为 一个 历史学家 到 记录 英格兰的 战斗 ，
['heɪdən] [wʊd] , [nəʊ] [daʊt] ,
Haydon would , no doubt ,
海顿 会 ， 不 怀疑 ，

例如，作为一名历史学家，海顿记录了英国的战役，毫无疑问，

[hæv; həv] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['pɪktʃəz] . . . .
have produced a series of mighty and instructive pictures . . . .
有 生产 一个 系列 的 强大的 和 有指导意义的 图片 . . . .

创作了一系列精彩绝伦、富有启发性的图片……

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] ['kʌntri] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n]
Why should not the Government of a mighty country undertake the decoration
为什么 应该 不是 这 政府 的 一个 强大的 国家 承担 这 装饰
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ,
of all the public buildings ,
的 全部 这 民众 建筑物 ，

为什么一个强大国家的政府不应该承担所有公共建筑的装饰工作呢？

[sʌtʃ] [æz; əz] [taʊn] [hɔːlz] , ['næʃ(ə)nəl] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['reɪlweɪ] ['steɪʃnz] . . . .
such as Town Halls , National Schools , and even Railway Stations . . . .
这样的 作为 镇 大厅 ， 国家的 学校 ， 和 甚至 铁路 车站 . . . .

例如市政厅、国立学校，甚至是火车站……

[ɔː(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [æz; əz] [sleɪts] [weər'ɒn] [ðə; ði] [skuːl] - [bɔɪ] [raɪts] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] ,

Or considering the walls as slates whereon the school - boy writes his figures ,

或者 考虑 这 墙壁 作为 石板 其中 这 学校 - 男生 写 他的 数据 ,

或者把墙壁看作是石板，小学生在上面写数字，

[ðə; ði] [greɪt] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [taɪmz] [mait] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] ,

the great productions of other times might be reproduced ,

这 伟大的 作品 的 其他 时代 可能 是 复制品 ,

其他时代的伟大作品或许可以重现，

[ɪf] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [rʌbd] [aʊt] [wen] [faɪn] [ə'rɪdʒənəlz][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'kjʊəd] ;

if but to be rubbed out when fine originals could be procured ;

如果 但 到 是 摩擦 出去 什么时候 美好的 原件 可以 是 采购 ;

如果能找到优质的原件，就可以把旧件擦掉；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] [wʊd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪk'siːd] [ðæt] [ɒv; əv] ['hwaɪtˌwɒʃɪŋ] . . . .

for the expense would very little exceed that of whitewashing . . . .

为了 这 费用 会 非常 小的 超过 那 的 粉刷 . . . .

因为费用几乎不会超过粉刷墙壁的费用……

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

If , for example ,

如果 , 为了 例子 ,

例如，如果

[ɒn][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [wɔːl] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['sɔvrinz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] —

on some convenient wall the whole line of British sovereigns were painted —

在 一些 方便的 墙 这 所有的 线 的 英国 君主 是 绘 —

[wɜː(r); wə(r)][ˌmɒnju'ment(ə)l][e'fɪdʒiːiːz] [wel] [ænd; ənd] [kə'rektli] [drɔːn] ,

were monumental effigies well and correctly drawn ,

是 宏伟的 人偶 出色地 和 正确 绘制 ,

在一面合适的墙上，绘制了所有英国君主的画像——这些纪念碑式的肖像画得精美而准确。

[wɪð] [deɪt] , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [reɪn] , [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪ'vents] ['rɪt(ə)n] [ˌʌndə'niːθ] , [ðiːz] ['wɜːði]

with date , length of reign , remarkable events written underneath , these worthy

和 日期 , 长度 的 在位 , 卓越 活动 书面 下 , 这些 值得

['ɒbdʒɪkts] [wʊd] [biː; bi] [ə'teɪnd] — [ˌɪntə'lektʃuəl] ['eksəsaɪz] ,

objects would be attained — intellectual exercise ,

对象 会 是 已达到 — 知识分子 锻炼 ,

铭文下方会记载日期、统治年限和重大事件，这些有价值的目标将得以实现——智力锻炼，

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [speɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

decoration of space , and instruction to the public .

装饰 的 空间 , 和 操作说明 到 这 民众 .

空间装饰和公众教育。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [wɒts] ; [hɪz; ɪz][fɜːst] [ˌælə'gɒrɪkl] ['pɪktʃə(r)] ,

The year 1848 was a critical time for Watts ; his first allegorical picture ,

这 年 - 曾是 一个 批判的 时间 为了 瓦特 ; 他的 第一的 寓言式的 图片 ,

1848年对瓦茨来说是一个关键的年份；他的第一幅寓言画作，

" [taɪm] [ænd; ənd] [ə'blɪviən] , " [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,

" Time and Oblivion , " was painted , and , in the year following ,

" 时间 和 遗忘 , " 曾是 绘 , 和 , 在 这 年 下列的 ,

《时间和遗忘》这幅画创作完成后，在接下来的一年里，

" [laɪfs] [ɪ'ljʊʒən] " [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ə'kædəmi] [wɪtʃ] [kən'teɪnd]

" Life's Illusions " appeared on the walls of the famous Academy which contained

" 生活的 幻觉 " 出现 在 这 墙壁 的 这 著名的 学院 哪个 包含

[ðə; ði][fɜːst] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] ['brʌðəhʊd] .

the first works of the Pre - Raphaelite Brotherhood .

这 第一的 作品 的 这 预 - 拉斐尔派 兄弟情 .

《人生幻象》这幅画出现在著名的学院墙上，该学院收藏了前拉斐尔派兄弟会的第一批作品。

[wɒts] [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , [ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][hiː; hi]
Watts was not of the party , though he might have been had he
瓦特 曾是 不是 的 这 派对 , 尽管 他 可能 有 到过 有 他
[dɪ'zaɪəd] ; [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [ˌɪndɪ'pendəns] .
desired ; he preferred independence .
想要的 ; 他 首选 独立 .

沃茨并非该党成员，尽管如果他愿意，他完全可以加入；他更喜欢独立。

[wɒts] - ['pɜːsən(ə)l][laɪf][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][pəː'veid, pə-][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [lɔːd]
Watts ' personal life was at this time pervaded by the influence of Lord
瓦特 - 个人的 生活 曾是 在 这 时间 弥漫 经过 这 影响 的 主
[ænd; ənd]['leɪdi] ['hɒlənd] ,
and Lady Holland ,
和 女士 荷兰 ,

此时，沃茨的个人生活深受霍兰勋爵和夫人的影响。

[huː] , ['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['flɒrəns] [tuː; tə] ['lʌndən] , [hæd; həd][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnstənt]
who , having returned from Florence to London , had him as a constant
WHO , 拥有 返回 从 佛罗伦萨 到 伦敦 , 有 他 作为 一个 持续的
['vɪzɪtə(r)][tuː; tə] ['hɒlənd] [haʊs] .
visitor to Holland House .
游客 到 荷兰 房子 .

他从佛罗伦萨回到伦敦后，经常到荷兰府拜访他。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði]['daʊə(r)] [haʊs] ,
In 1850 he went to live at The Dower House ,
在 - 他 去 到 居住 在 这 嫁妆 房子 ,

1850年，他搬进了寡妇府邸居住。

[æn; ən][əʊld] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['kenzɪŋtən] .
an old building in the fields of Kensington .
一个 老的 建筑 在 这 字段 的 肯辛顿 .

肯辛顿田野中的一座老建筑。

[ðeə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp]['fæməli] , [hiː; hi][set] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)]
There , as a guest of the Prinsep family , he set up as a portrait painter
那里 , 作为 一个 客人 的 这 普林塞普 家庭 , 他 放 向上 作为 一个 肖像 画家
.
.
.

在那里，他作为普林塞普家族的客人，以肖像画家的身份安顿下来。

[hɪz; ɪz][həʊst][ænd; ənd]['fæməli] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)]
His host and family connections were some of the first to sit for
他的 主持人 和 家庭 连接 是 一些 的 这 第一的 到 坐 为了
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他的接待人和家人是最早让他做模特的人之一；

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [geɪnd] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːk] .
and he soon gained fame in this class of work .
和 他 很快 获得 名声 在 这 班级 的 工作 .

他很快便凭借这项工作而声名鹊起。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['temprəri] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] - , [wen] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
There was a temporary interruption in 1856 , when a journey to the East ,
那里 曾是 一个 暂时的 中断 在 - , 什么时候 一个 旅行 到 这 东方 ,

1856年曾出现过一次短暂的中断，当时进行了一次前往东方的旅行。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['njuːtən] ,
in company with Sir Charles Newton ,
在 公司 和 先生 查尔斯 牛顿 ，

与查尔斯·牛顿爵士一起，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['əʊpənɪŋ][ðə; ði] ['berid] ['temp(ə)l][ɒv; əv][mɔː'soʊləs][æt; ət] [,hælikɑː'næsəs]
for the purpose of opening the buried Temple of Mausolus at Halicarnassus
为了 这 目的 的 开幕 这 埋葬 寺庙 的 陵墓 在 哈利卡纳苏斯
,
,
，

为了开启哈利卡纳苏斯陵墓，

[geɪv] [wɒts] ['fɜːðə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [griːk] [wɜːld] ; [ænd; ənd] , [wʌn] ['kænɒt] [bʌt; bət] [θɪŋk] ,
gave Watts further insight into the old Greek world ; and , one cannot but think ,
给予 瓦特 更远 洞察力 进入 这 老的 希腊语 世界 ； 和 ， 一 不能 但 思考 ，

这让瓦茨对古希腊世界有了更深入的了解；而且，人们不禁会想，

['stɪmjuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['efəts] , ['leɪtə(r)][səʊ] [sək'sesf(ə)l] , [ɪn] [dɪ'pɪktɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][səʊ] ['meni]
stimulated his efforts , later so successful , in depicting for us so many
刺激 他的 努力 ， 之后 所以 成功的 ， 在 描绘 为了 我们 所以 许多
['ɪnsɪdənts] [ɪn]['klæsɪk(ə)l][lɔː(r)] .
incidents in classical lore .
事件 在 古典 知识 .

这激发了他后来在为我们描绘古典传说中的许多事件方面所做出的努力，并取得了巨大的成功。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ɪn][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntənəs] [kəʊst] [kɔːld] " ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] , "
We have , in a view of a mountainous coast called " Asia Minor , "
我们 有 ，在 一个 看法 的 一个 多山 海岸 称为 " 亚洲 次要的 ， "
[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,
and another ,
和 其他 ，

我们看到，在一幅名为"小亚细亚"的山峦海岸景色中，还有另一幅，

" [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][kəz; kɒz] , " [tuː] ['tʃɑːmɪŋ] [pɪk'tɔːriəl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
" The Isle of Cos , " two charming pictorial records of this important expedition .
" 这 小岛 的 成本 ， " 二 迷人 画报 记录 的 这 重要的 远征 .

《科斯岛》，两本精美的图画书记录了这次重要的探险。

[ðə; ði][nekst][sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)] ;
The next six years of the artist's life were spent as a portrait painter ;
这 下一个 六 年 的 这 艺术家的 生活 是 花费 作为 一个 肖像 画家 ；

接下来的六年，这位艺术家以肖像画家的身份度过；

[nɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪf] [wʌn] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [huː] [wʊd] [peɪnt] ['eni] [wʌnz]
not , indeed , if one may say so , as a professional who would paint any one's
不是 ， 的确 ，如果 一 可能 说 所以 ， 作为 一个 专业的 WHO 会 画 任何 一个人的
['pɔːtreɪt] ,
portrait ,
肖像 ，

的确，如果可以这么说的话，他并不是一个会为任何人画肖像的专业人士。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .
but as a friend , who loved to devote himself to his friends .
但 作为 一个 朋友 ， WHO 喜爱 到 奉献 他自己 到 他的 朋友们 .

但作为朋友，他乐于为朋友付出。

[ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ['tʌtʃɪŋ] [ˌmɒnju'ment(ə)l] [wɜːk] ,
In pursuance of his principles touching monumental work ,
在 追究 的 他的 原则 接触 宏伟的 工作 ，

为了贯彻他关于不朽作品的原则，

[wɒts] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm'self] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] [ɒn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Watts engaged himself over a period of five years on the greatest and the
瓦特 已订婚的 他自己 超过 一个 时期 的 五 年 在 这 最 和 这
[lɑːst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪvɪk] ['peɪntɪŋz] — ['neɪmli] ,
last of his civic paintings — namely ,
最后的 的 他的 公民 绘画 — 即 ,

沃茨花了五年时间创作了他最伟大也是最后一幅城市题材绘画作品——即：

[ðə; ði] " ['dʒʌstɪs] ; [ə; eɪ] ['hemɪˌsaɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['lɔːˌgivə] , " [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['leɪtə(r)] [rɪ'fɜː(r)] .
the " Justice ; a Hemicycle of Lawgivers , " to which I shall later refer .
这 " 正义 ; 一个 半车 的 立法者 , " 到 哪个 我 将 之后 参考 .

我稍后会提到的《正义；立法者的半圆》。

[wɒts] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋgjələ(r)] [dɪ'griː] [ðə; ði]
Watts was a man who seems to have enjoyed in a singular degree the
瓦特 曾是 一个 男人 WHO 似乎 到 有 享受 在 一个 单数 程度 这
[greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
great privilege of friendship ,
伟大的 特权 的 友谊 ,

沃茨似乎是一位格外享受友谊这一巨大特权的人。

[wɪtʃ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪts] [saɪd] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] , [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ɪts] [saɪd] [ɒv; əv]
which while it has its side of attachment , has also its side of
哪个 尽管 它 有 它是 边 的 依恋 , 有 还 它是 边 的
[dɪ'tætʃmənt] .
detachment .
分离 .

它既有依附的一面，也有脱离的一面。

['iːv(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [deɪz] [hiː; hi] ['nevə(r)] " ['set(ə)ld] [daʊn] ,
Even in his youthful days he never " settled down ,
甚至 在 他的 青春 天 他 绝不 " 定居 向下 ,

即使在他年轻的时候，他也从未“安定下来”。

" [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] [ænd; ənd] [gest] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ə'tætʃt] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd]
" but was a visitor and guest rather than an attached scholar and
" 但 曾是 一个 游客 和 客人 相当 比 一个 随附的 学者 和
['stjuːd(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [skuːlz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] .
student at the schools and studies .
学生 在 这 学校 和 研究 .

但他只是学校和学习的访客和客人，而不是正式的学者和学生。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [təʊld] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [wen] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ['flɒrəns] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪt] ,
It is told of him that when just about to leave Florence , after a short visit ,
它 是 讲述 的 他 那 什么时候 只是 关于 到 离开 佛罗伦萨 , 后 一个 短的 访问 ,

据说，他在短暂访问佛罗伦萨后即将离开时，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [lɔːd] ['hɒlənd] ,
he casually presented a letter of introduction to Lord Holland ,
他 随意地 呈现 一个 信 的 介绍 到 主 荷兰 ,

他漫不经心地递给霍兰勋爵一封介绍信。

[wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔː(r)] [j'iəz] - [steɪ] [ðeə(r)] ,
which immediately led to a four years ' stay there ,
哪个 立即地 引领 到 一个 四 年 - 停留 那里 ,

这直接导致他在那里住了四年。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['frendʃɪp] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
and this friendship lasted for many years after the ambassador's return to England .
和 这 友谊 持续 为了 许多 年 后 这 大使的 返回 到 英格兰 .

大使返回英国后，这段友谊又持续了很多年。

['ʌðə(r)] [gruːps] [ɒv; əv] [frendz] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][aɪ'ɑːnɪdz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['siːnɪə(r)z] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌsəl] [bærɪŋtənz] ,
Other groups of friends , represented by the Ionides , the Prinseps , the Seniors , and the Russell Barringtons ,
其他 团体 的 朋友们 , 代表 经过 这 离子化物 , 这 - , 这 老年人 , 和 这 罗素 巴林顿 ,

其他朋友团体，包括 Ionides 一家、Prinseps 一家、Seniors 一家和 Russell Barringtons 一家，

[siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'zest] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)]['speʃ(ə)l] ['treʒə(r)] ,
seemed to have possessed him as their special treasure ,
似乎 到 有 拥有 他 作为 他们的 特别的 宝藏 ,

似乎他们把他当作了特别的珍宝。

[ɪn] [huːz] ['frendʃɪp] [hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
in whose friendship he passed a great part of his life .
在 谁 友谊 他 通过了 一个 伟大的 部分 的 他的 生活 .

他一生中的大部分时间都与这位朋友相伴。

[tuː] [greɪt] [men] , [ðə; ði]['tɪtjələ(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][hɪm] ,
Two great men , the titular chiefs of poetry and painting , were much impressed by him ,
二 伟大的 男人 , 这 名义 酋长们 的 诗 和 绘画 , 是 很多 印象深刻 经过 他 ,

两位伟人，分别是诗歌和绘画界的泰斗，都对他印象深刻。

[ænd; ənd] [druː] [frɒm; frəm][hɪm] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] — ['tenɪsən] [ænd; ənd] ['leɪtən] ; [frɒm; frəm] [ðə; ði]['lætə(r)][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] ;
and drew from him great admiration — Tennyson and Leighton ; from the latter he learned much ;
和 画 从 他 伟大的 钦佩 — 丁尼生 和 莱顿 ; 从 这 后者 他 学习 很多 ;

丁尼生和莱顿都对他十分钦佩；他从莱顿那里学到了很多东西；

[ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒts] [wɒz; wəz] ['pæʃənətli] [fɒnd] , [ðeə(r)][stændz] [aʊt] ['d͡ʒəʊ.ə.kɪm][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst] .
in the sphere of music , of which Watts was passionately fond , there stands out Joachim the violinist .
在 这 领域 的 音乐 , 的 哪个 瓦特 曾是 热情地 喜爱 , 那里 站立 出去 约阿希姆 这 小提琴手 .

在瓦茨无比热爱的音乐领域，小提琴家约阿希姆脱颖而出。

[wɒts] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] , [æz; əz][ðə; ði] ['hæpɪst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Watts used to recall , as the happiest time in his life ,
瓦特 用过的 到 记起 , 作为 这 最快乐 时间 在 他的 生活 ,

沃茨过去常常回忆说，那是他一生中最快乐的时光。

[hɪz; ɪz] ['juːθfl] [deɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːrəl] ['sɪŋə(r)] ;
his youthful days as a choral singer ;
他的 青春 天 作为 一个 合唱 歌手 ;

他年轻时曾是合唱歌手；

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .
and he always regretted that he had not become a musician .
和 他 总是 后悔 那 他 有 不是 变得 一个 音乐家 .

他一直后悔自己没有成为一名音乐家。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] [hɜːd] ([ɔː(r)] [felt])
Besides being fond of singing he declared that he constantly heard (or felt)
除了 存在 喜爱 的 歌唱 他 声明 那 他 不断地 听到 (或者 毛毡)
['mɪstɪk] ['mjuːzɪk] — ['sɪmfəniz] ,
mystic music — symphonies ,
神秘 音乐 — 交响乐 ,

除了喜欢唱歌之外，他还宣称自己经常听到（或感受到）神秘的音乐——交响乐，

[sɔːŋz] , [ænd; ənd] [kɒ'rɑːl] .
songs , and chorales .
歌曲 , 和 合唱 .

歌曲和合唱曲。

['əʊnli][wʌns][dɪd][hiː; hi] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] — [aɪ'dɪə] , [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Only once did he receive a vision of a picture — idea , composition and
仅有的 一次 做过 他 收到 一个 想象 的 一个 图片 — 主意 , 作品 和
['kʌləs] — [ðæt] [wɒz; wəz] " [taɪm] ,
colours — that was " Time ,
颜色 — 那 曾是 " 时间 ,

他只有一次获得了一幅画的幻象——想法、构图和色彩——那就是“时间”。

[deθ] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .
Death , and Judgment .
死亡 , 和 判断 .

死亡与审判。

" ['mjuːzɪk] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪz]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tjuːɪtɪv] [mæn][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]
" Music , after all , is nearer to the soul of the intuitive man than any of
" 音乐 , 后 全部 , 是 更近 到 这 灵魂 的 这 直觉的 男人 比 任何 的
[ðə; ði] [a:ts] ,
the arts ,
这 艺术 ,

“毕竟，音乐比任何其他艺术形式都更贴近直觉型人类的灵魂。”

[ænd; ənd] [wɒts] [felt] [ðɪs] ['diːpli] .
and Watts felt this deeply .
和 瓦特 毛毡 这 深 .

沃茨对此深有体会。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l][drə'mætɪk]['tælənt] .
He also had considerable dramatic talent .
他 还 有 大量 戏剧性 天赋 .

他还有相当的戏剧天赋。

[ɪn] - [sʌm; səm] [frendz] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒts] [ə; eɪ] [braɪd] [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [mɪs] ['elən]
In 1864 some friends found for Watts a bride in the person of Miss Ellen
在 - 一些 朋友们 成立 为了 瓦特 一个 新娘 在 这 人 的 错过 艾伦
['teri] .
Terry .
特里 .

1864年，一些朋友为沃茨找到了新娘，她就是艾伦·特里小姐。

[ðə; ði]['peɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['juːθfl] ['æktrəs] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [ɪn] ['kenzɪŋtən] [ɪn] ['februəri]
The painter and the youthful actress were married in Kensington in February
这 画家 和 这 青春 演员 是 已婚 在 肯辛顿 在 二月
[ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
of that year ,
的 那 年 ,

这位画家和这位年轻的女演员于当年二月在肯辛顿结婚。

[ænd; ənd] [wɒts] [tʊk] ['əʊvə(r)]['lɪt(ə)l] ['hɒlənd] [haʊs] .
and Watts took over Little Holland House .
和 瓦特 采取 超过 小的 荷兰 房子 .

沃茨接管了小荷兰屋。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɜːksəm] , [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['peɪntə(r)]
The marriage , however , was irksome , both to the middle - aged painter
这 婚姻 , 然而 , 曾是 烦人的 , 两个都 到 这 中间 - 老年人 画家
[ænd; ənd][ðə; ði] [vɪ'veɪʃəs] [tʃaɪld][ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] ,
and the vivacious child of sixteen ,
和 这 活泼 孩子 的 十六 ,

然而，这段婚姻却令这位中年画家和活泼的十六岁女儿都感到厌烦。

[huːz] [wɜːdz] , ['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['kɒment] [wiː; wi]
whose words , taken from her autobiography , are the best comment we
谁 字 , 已采取 从 她 自传 , 是 这 最好的 评论 我们
[pə'zes] [ɒn] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] :
possess on this incident :
具有 在 这 事件 :

这段话摘自她的自传，是我们对这一事件所拥有的最佳评论：

" ['meni] [ɪn'ækjərət] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [təʊld][ɒv; əv][maɪ] [briːf] ['mærid] [laɪf] ,
" Many inaccurate stories have been told of my brief married life ,
" 许多 不准确 故事 有 到过 讲述 的 我的 简短的 已婚 生活 ,

“关于我短暂的婚姻生活，流传着许多不实的故事，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ˌkɒntrə'diktid] [ðem; ðəm] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['mænɪfestli] [əb'sɜːd] .
and I have never contradicted them — they were so manifestly absurd .
和 我 有 绝不 矛盾 他们 — 他们 是 所以 显然 荒诞 .

我从未反驳过他们——因为他们的说法显然是荒谬的。

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ai] , [ə; eɪ] [rɔː] [gɜːl] ,
Those who can imagine the surroundings into which I , a raw girl ,
那些 WHO 能 想象 这 周围环境 进入 哪个 我 , 一个 生的 女孩 ,

那些能够想象我，一个懵懂少女，所处环境的人，

[ˌʌndɪ'veləpt] [ɪn][ɔːl] [ɪk'sept] [maɪ] ['treɪnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['æktrəs] , [wɒz; wəz] [θrəʊn] , [kæn; kən]
undeveloped in all except my training as an actress , was thrown , can
未开发的 在 全部 除了 我的 训练 作为 一个 演员 , 曾是 抛掷 , 能
[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . .
imagine the situation . . . .
想象 这 情况 . . . .

除了表演训练之外，我其他方面都很欠缺，被抛弃了，我能想象当时的处境……

[ai] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [laɪf][ænd; ənd] ['wəːʃip] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] .
I wondered at the new life and worshipped it because of its beauty .
我 想知道 在 这 新的 生活 和 崇拜 它 因为 的 它是 美丽 .

我惊叹于新生，并因其美丽而敬拜它。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ai][wɒz; wəz] ['θʌndəstrʌk] ;
When it suddenly came to an end I was thunderstruck ;
什么时候 它 突然 来了 到 一个 结尾 我 曾是 雷击 ;

当一切突然结束时，我震惊不已；

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [æt; ət][fɜːst][tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd]
and refused at first to consent to the separation which was arranged
和 拒绝 在 第一的 到 同意 到 这 分离 哪个 曾是 安排
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][maɪ] ['mærɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] . . . .
for me in much the same way as my marriage had been . . . .
为了 我 在 很多 这 相同的 方式 作为 我的 婚姻 有 到过 . . . .

起初他拒绝同意分居，而分居的方式与我的婚姻安排几乎如出一辙……

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['vʌlgə(r)][,ækjuː'zeiʃən][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,
There were no vulgar accusations on either side ,
那里 是 不 庸俗 指控 在 任何一个 边 ,

双方都没有使用粗俗的语言进行指责。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] , - [ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti][ɒv; əv]['tempə(r)] ,
and the words I read in the deed of separation , ' incompatibility of temper ,
和 这 字 我 读 在 这 契据 的 分离 , - 不兼容性 的 脾气 ,

我在分居协议中读到的文字是：“性格不合”，

- [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
' more than covered the ground .
- 更多的 比 涵盖 这 地面 .

覆盖范围远远超过了地面。

['truːə(r)] [stɪl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] - [ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti][ɒv; əv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , - [ænd; ənd][ðə; ði]
Truer still would have been ' incompatibility of occupation , ' and the
更真实 仍然 会 有 到过 - 不兼容性 的 职业 , - 和 这
[ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [wel] - ['miːnɪŋ] [frendz] .
interference of well - meaning friends .
干涉 的 出色地 - 意义 朋友们 .

更准确的说法应该是“职业不相容”，以及好心朋友的干涉。

" - [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] , - [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [seɪ] ['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] ,
" ' The marriage was not a happy one , ' they will probably say after my death ,
" - 这 婚姻 曾是 不是 一个 快乐的 一 , - 他们 将要 大概 说 后 我的 死亡 ,

“我死后，他们可能会说：‘这段婚姻并不幸福。’”

[ænd; ənd][ai] [fɔː'stɔːl] [ðem; ðəm][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['meni] [weɪz] ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd]
and I forestall them by saying that it was in many ways very happy indeed
和 我 垄断 他们 经过 说 那 它 曾是 在 许多 方式 非常 快乐的 的确
.
.
.

我抢先说道，从很多方面来说，那真是一段非常幸福的时光。

[wɒt] ['bɪtənəs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'feɪst] [ɪt'self][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wei] .
What bitterness there was effaced itself in a very remarkable way .
什么 苦味 那里 曾是 抹去 本身 在 一个 非常 卓越 方式 .

曾经的苦涩以一种非常奇妙的方式消失了。

" ([ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] , - .)
" (The Story of My Life , 1908 .)
" (这 故事 的 我的 生活 , - .)

(《我的一生》，1908年。)

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪfti] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] , [wɒts]
In 1867 , at the age of fifty , without his application or knowledge , Watts
在 - , 在 这 年龄 的 五十 , 没有 他的 应用 或者 知识 , 瓦特
[wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ,
was made an Associate ,
曾是 制成 一个 联系 ,

1867年，沃茨50岁时，未经他本人申请或知情，就成为了一名准会员。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['membə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
and in the following year a full Member , of the Royal Academy .
和 在 这 下列的 年 一个 满的 成员 , 的 这 皇家 学院 .

次年，他成为皇家艺术学院的正式成员。

['jʌŋgə] [men] [hæd; həd] [pri:'si:d, pri-] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] ['ɒnə(r)] ,
Younger men had preceded him in this honour ,
年轻 男人 有 之前 他 在 这 荣誉 ,

在他之前，一些更年轻的人也曾获得过这项荣誉。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [wɒts] - ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [nɪ'glekt] .
but doubtless Watts ' modesty and independence secured for him a certain amount of official neglect .
但 毫无疑问 瓦特 - 谦逊 和 独立 安全 为了 他 一个 肯定 数量 的 官方的 忽视 .

但毫无疑问，沃茨的谦逊和独立为他赢得了一定程度的官方忽视。

[ðə; ði][əʊld]['stjuːdiəʊ][ɪn] ['mɛlbəri] [rəʊd] , ['kenzɪŋtən] , [wɒz; wəz] ['pʊld] [daʊn] [ɪn] - ,
The old studio in Melbury Road , Kensington , was pulled down in 1868 ,
这 老的 工作室 在 梅尔伯里 路 , 肯辛顿 , 曾是 拉 向下 在 - ,

位于肯辛顿梅尔伯里路的那座老工作室于1868年被拆除。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)] [huː] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [laɪf] .
and a new house was built suited to the painter who had chosen for himself a hermit life .
和 一个 新的 房子 曾是 建造 适合 到 这 画家 WHO 有 选定 为了 他自己 一个 隐士 生活 .

于是，人们为这位选择隐居生活的画家建造了一栋新房子。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [wʊd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] ,
The house was built in such a way as would avoid the possibility of entertaining guests ,
这 房子 曾是 建造 在 这样的 一个 方式 作为 会 避免 这 可能性 的 娱乐 客人 ,

这栋房子建造时就考虑到了招待客人的可能性。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] .
and was entirely dedicated to work .
和 曾是 完全 投入的 到 工作 .

他全身心投入工作。

[wɒts] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɔːrtrəts] ,
Watts continued his series of official portraits ,
瓦特 持续 他的 系列 的 官方的 肖像 ,

沃茨继续创作他的官方肖像系列，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪθɪkl] ['peɪntɪŋz] ['fɒləʊd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] .
and many of the most beautiful mythical paintings followed this change .
和 许多 的 这 最多 美丽的 神话 绘画 随后 这 改变 .

许多最美丽的神话绘画也顺应了这一变化。

[faɪv] [jɪəz] ['leɪtə(r)] , [wɒts] [wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət] ['freʃwɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ,
Five years later , Watts was found at Freshwater in the Isle of Wight ,
五 年 之后 , 瓦特 曾是 成立 在 淡水 在 这 小岛 的 怀特岛 ,

五年后，沃茨在怀特岛的弗雷什沃特被发现。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] ['niːdɪd] ,
and in 1876 he secured what he had so long needed ,
和 在 - 他 安全 什么 他 有 所以 长的 需要 ,

1876年，他终于得到了他一直以来梦寐以求的东西。

[ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [help] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [eɪmz] , [ɪn]
the sympathetic help and co - operation in his personal and artistic aims , in
这 交感神经 帮助 和 合作 - 手术 在 他的 个人的 和 艺术 目标 , 在
['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['rʌsəl] ['bærɪŋtən] ,
Mr . and Mrs . Russell Barrington ,
先生 . 和 太太 . 罗素 巴灵顿 ,

拉塞尔·巴林顿夫妇在他个人和艺术目标方面给予的同情帮助与合作，

[hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] .
his neighbours .
他的 邻居 .

他的邻居们。

[ɪn] - [wɒts] [dɪ'saɪdɪd] , [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɒn] [ˌpætri'ɒtɪk] [ɑːt] ,
In 1877 Watts decided , in conformity with his views on patriotic art ,
在 - 瓦特 决定 , 在 一致性 和 他的 浏览 在 爱国 艺术 ,

1877年，瓦茨根据他对爱国艺术的看法，决定

[tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ɪn] -
to give his pictures to the nation , and there followed shortly after , in 1881
到 给 他的 图片 到 这 国家 , 和 那里 随后 不久 后 , 在 -
[ænd; ənd] - ,
and 1882 ,
和 - ,

他将自己的画作赠予国家，随后在1881年和1882年也进行了类似的捐赠。

[ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɪn] ['waɪttʃæpəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] ['gæləri] .
exhibitions of his works in Whitechapel and the Grosvenor Gallery .
展览 的 他的 作品 在 白教堂 和 这 格罗夫纳 画廊 .

他的作品曾在白教堂和格罗夫纳画廊展出。

[ə; eɪ] ['liːflət] [ɪn'taɪtld] " [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [seɪ] ? " ['ɪʃuːd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv]
A leaflet entitled " What should a picture say ? " issued with the approval of
一个 传单 标题 " 什么 应该 一个 图片 说 ? " 发布 和 这 赞同 的
[wɒts] ,
Watts ,
瓦特 ,

一份题为《一幅画应该表达什么？》的小册子，经沃茨批准发行。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪttʃæpəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə]
in connection with the Whitechapel Exhibition , has a characteristic answer to
在 联系 和 这 白教堂 展览 , 有 一个 特征 回答 到
[ðə; ði] ['kwestʃən] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] .
the question put to him .
这 问题 放 到 他 .

谈到与白教堂展览有关的问题，他给出了一个很有特色的回答。

" ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [lait] [æz; əz] ['rɪt(ə)n]
" Roughly speaking , a picture must be regarded in the same light as written
" 大致 请讲 , 一个 图片 必须 是 认为 在 这 相同的 光 作为 书面
[wɜːdz] .
words .
字 .

“粗略地说，图片应该像文字一样看待。”

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'həʊldə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] . . . .
It must speak to the beholder and tell him something . . . .
它 必须 说话 到 这 旁观者 和 告诉 他 某物 . . . .

它必须能与观看者对话，并告诉他一些事情……

[ɪf] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ['əʊnli] , [ðen] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
If a picture is a representation only , then regard it from that point of
如果 一个 图片 是 一个 表示 仅有的 , 然后 看待 它 从 那 观点 的
[vjuː] ['əʊnli] .
view only .
看法 仅有的 .

如果一幅画仅仅是对现实的描绘，那么就应该只从这个角度来看待它。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vent] , [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['feəli] [telz] [ɪts] [teɪl] .
If it treats of a historical event , consider whether it fairly tells its tale .
如果 它 款待 的 一个 历史 事件 , 考虑 无论 它 相当 讲述 它是 故事 .

如果它讲述的是历史事件，那么要考虑它是否公正地讲述了这个故事。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] , [ðæt] [huːz] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [kən'veɪ] [sə'dʒestʃən]
Then there is another class of picture , that whose purpose is to convey suggestion
然后 那里 是 其他 班级 的 图片 , 那 谁 目的 是 到 传达 建议
[ænd; ənd][aɪ'dɪə] .
and idea .
和 主意 .

还有另一类图片，其目的是传达建议和想法。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][æz; əz][æn; ən]['æktʃuəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
You are not to look at that picture as an actual representation of
你 是 不是 到 看 在 那 图片 作为 一个 实际的 表示 的
[fækts] ,
facts ,
事实 ,

你不要把那张照片当作事实的真实写照。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [driːm] ['vɪʒnz] , [ˌæspəˌ'eɪʃənz] ,
for it comes under the same category of dream visions , aspirations ,
为了 它 来 在下面 这 相同的 类别 的 梦 愿景 , 抱负 ,

因为它与梦想、愿景、愿望属于同一范畴。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['sentɪmənt] .
and we have nothing very distinct except the sentiment .
和 我们 有 没有什么 非常 清楚的 除了 这 情绪 .

除了这种情感之外，我们没有什么特别鲜明的特质。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz][bæd] — [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] , [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪti] .
If the painting is bad — the writing , the language of art , it is a pity .
如果 这 绘画 是 坏的 — 这 写作 , 这 语言 的 艺术 , 它 是 一个 遗憾 .

如果画作不好——文字、艺术语言也不好——那就太可惜了。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] [ðen] [nɒt][səʊ] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θɔːt] [ɪz][ðeə(r)] ,
The picture is then not so good as it should be , but the thought is there ,
这 图片 是 然后 不是 所以 好的 作为 它 应该 是 , 但 这 想法 是 那里 ,

虽然画面不够完美，但表达的意味却很明确。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['ɑːtɪst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] ,
and the thought is what the artist wanted to express ,
和 这 想法 是 什么 这 艺术家 通缉 到 表达 ,

而这个想法正是艺术家想要表达的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
and it is or should be impressed on the spectator .
和 它 是 或者 应该 是 印象深刻 在 这 旁观者 .

这一点应该给观众留下深刻印象。

" [ɪn] - [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ig'zibitid] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [weə(r)] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] ;

" In 1886 his pictures were exhibited in New York , where they created a great sensation ;

" 在 - 他的 图片 是 展出 在 新的 约克 , 在哪里 他们 创建 一个 伟大的 感觉 ;

"1886年，他的画作在纽约展出，引起了巨大轰动；

[bʌt; bət] ['ɪnsɪdənts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [k'rɪtɪsɪzəmz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [mʌtʃ] ['nɜːvəs] [dɪ'stres] .

but incidents connected with the exhibition , and criticisms upon it , caused the artist much nervous distress .

但 事件 连接 和 这 展览 , 和 批评 之上 它 , 导致 这 艺术家 很多 紧张的 痛苦 .

但与展览相关的事件以及对展览的批评，给这位艺术家带来了极大的精神痛苦。

[pleɪt] [θriː] . — [həʊp]

PLATE III . — HOPE

盘子 三、 . 一 希望

图版三——希望

([æt; ət] [ðə; ði] [teɪt] ['gæləri])

(At the Tate Gallery)

(在 这 泰特 画廊)

（在泰特美术馆）

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [glɑːns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [streɪndʒ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] ,

At the first glance it is rather strange that such a picture should bear such a title ,

在 这 第一的 瞥一眼 它 是 相当 奇怪的 那 这样的 一个 图片 应该 熊 这样的 一个 标题 ,

乍一看，这样一幅画作配上这样的标题确实有些奇怪。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] .

but the imagery is perfectly true .

但 这 图像 是 完美 真的 .

但这种描述完全属实。

[ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [stɑː(r)] ,

The heavens are illuminated by a solitary star ,

这 天 是 照明 经过 一个 孤 星星 ,

天空被一颗孤星照亮，

[ænd; ənd] [həʊp] [bendz] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑːst] [rɪ'meɪnɪŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ʃætəd] ['laɪə(r)] .

and Hope bends her ear to catch the music from the last remaining string of her almost shattered lyre .

和 希望 弯曲 她 耳朵 到 抓住 这 音乐 从 这 最后的 其余的 细绳 的 她 几乎 破碎 竖琴 .

霍普侧耳倾听她那几乎破碎的竖琴上最后一根琴弦发出的音乐。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] - .

The picture was painted in 1885 and given to the nation in 1897 .

这 图片 曾是 绘 在 - 和 给定 到 这 国家 在 - .

这幅画创作于 1885 年，并于 1897 年赠予国家。

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['djuːplɪkeɪt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['rʌʃtən] .

A very fine duplicate is in the possession of Mrs . Rushton .

一个 非常 美好的 复制 是 在 这 拥有 的 太太 . 拉什顿 .

拉什顿夫人拥有一份品相极佳的复制品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [led][hɪm][tuː; tə][ɪn'sɪst] ,
It was a peculiar difficulty of his nature which led him to insist ,
它 曾是 一个 奇特 困难 的 他的 自然 哪个 引领 他 到 坚持 ,

正是他性格中一种特殊的困难促使他坚持己见。

[ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ,
on the occasions of the London and provincial exhibitions of his pictures ,
在 这 场合 的 这 伦敦 和 省级 展览 的 他的 图片 ,

在他举办伦敦及外省画展之际，

[ðæt] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [freɪm] - ['meɪkə(r)] ,
that the borrowers were to make all arrangements with his frame - maker ,
那 这 借款人 是 到 制作 全部 安排 和 他的 框架 - 制造商 ,

借款人需与他的画框制作商自行安排一切事宜。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][ækt][ɪn]['eni] [wei] ,
that he should not be called upon to act in any way ,
那 他 应该 不是 是 称为 之上 到 行为 在 任何 方式 ,

不应要求他以任何方式采取行动。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ]['pɜːsən(ə)l] ['refrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] .
and that no personal reference should be introduced .
和 那 不 个人的 参考 应该 是 介绍 .

并且不得引入任何个人推荐语。

[wɒts] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [hɪm'self][ə; eɪ]['praɪvət]['pɜːs(ə)n] ;
Watts always considered himself a private person ;
瓦特 总是 经过考虑的 他自己 一个 私人的 人 ;

沃茨一直认为自己是一个注重隐私的人；

[hiː; hi] [dɪs'laɪkt] ['pʌblɪk] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [fled] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eni]
he disliked public functions and fled from them if there were any
他 不喜欢 民众 函数 和 逃亡 从 他们 如果 那里 是 任何
[ə'tempt] [tuː; tə] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .
attempt to draw attention to him .
试图 到 画 注意力 到 他 .

他不喜欢参加公共活动，如果有人试图引起他的注意，他就会逃离现场。

[hɪz; ɪz]['hæbɪts][ɒv; əv] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðiːz] [ʌn'juːʒuəl] [treɪts] .
His habits of work were consistent with these unusual traits .
他的 习惯 的 工作 是 持续的 和 这些 异常 特征 .

他的工作习惯与这些不寻常的性格特征相符。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] .
At sunrise he was at his easel .
在 日出 他 曾是 在 他的 画架 .

天刚亮，他就坐在画架前作画了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][hɒt] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌndən]
During the hot months of summer he was hard at work in his London
期间 这 热的 几个月 的 夏天 他 曾是 难的 在 工作 在 他的 伦敦
['stjuːdiəʊ] ,
studio ,
工作室 ,

在炎热的夏季，他一直在伦敦的工作室里辛勤工作。

['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['djʊərɪŋ] ['fɒgi] ['weðə(r)] .
leaving for the country only for a few weeks during foggy weather .
离开 为了 这 国家 仅有的 为了 一个 很少 周 期间 雾蒙蒙的 天气 .

趁着雾天去乡下待几个星期。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sɪksti] - [naɪn] [wɒts] ['mærid] [mɪs] ['meəri]['freɪzə(r)] - ['tɪtlər] , [wɪð] [huːm]
At the age of sixty - nine Watts married Miss Mary Fraser - Tytler , with whom
在 这 年龄 的 六十 - 九 瓦特 已婚 错过 玛丽 弗雷泽 - 泰特勒 , 和 谁

[hiː; hi] ['dʒɜːrnid] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ,
he journeyed to Egypt ,
他 旅程 到 埃及 ,

瓦茨六十九岁时与玛丽·弗雷泽-泰特勒小姐结婚，并与她一同前往埃及。

['peɪntɪŋ] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sfɪŋks] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['klevərɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
painting there a study of the " Sphinx , " one of the cleverest of his
绘画 那里 一个 学习 的 这 " 狮身人面像 , " 一 的 这 最聪明的 的 他的

['lændskeɪps] .
landscapes .
风景 .

在那里，他创作了一幅名为"斯芬克斯"的习作，这是他最精妙的风景画之一。

[θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi]['set(ə)ld][æt; ət] - , ['kɒmptən] , [ɪn] ['sʌri] ,
Three years after his return , he settled at Limnerslease , Compton , in Surrey ,
三 年 后 他的 返回 , 他 定居 在 - , 康普顿 , 在 萨里 ,

回国三年后，他在萨里郡康普顿的利姆纳斯利斯定居下来。

[weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ɪn'dʌstriəl] [ɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
where he took great interest in the attempt to revive industrial art among the
在哪里 他 采取 伟大的 兴趣 在 这 试图 到 复活 工业的 艺术 之中 这

['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
rural population .
乡村的 人口 .

他对复兴农村人口中的工业艺术的尝试表现出了浓厚的兴趣。

[twaɪs] , [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['ɑːtɪst] [rɪ'fjuːzd] , [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] ['riːz(ə)nz] ,
Twice , in 1885 and 1894 , the artist refused , for private reasons ,
两次 , 在 - 和 - , 这 艺术家 拒绝 , 为了 私人的 原因 ,

这位艺术家曾两次拒绝邀请，分别是在1885年和1894年，理由是个人原因。

[ðə; ði] ['bærənətsi] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] [hæd; həd] [ək'septɪd] .
the baronetcy that other artists had accepted .
这 从男爵爵位 那 其他 艺术家 有 公认 .

其他艺术家接受的男爵爵位。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ˌhens'fɔːθ] [ænd; ənd][daɪd][ðə; ði] [ʌn'taɪtld] ['pætriət][ænd; ənd]['ɑːtɪst] , [dʒɔːdʒ]
He lived henceforth and died the untitled patriot and artist , George
他 居住地 今后 和 死亡 这 无题 爱国者 和 艺术家 , 乔治

['fredrɪk] [wɒts] .
Frederick Watts .
弗雷德里克 瓦特 .

从此以后，他以无名爱国者和艺术家乔治·弗雷德里克·沃茨的身份生活和去世。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)]
THE MAN AND THE MESSENGER
这 男人 和 这 信使

人和信使

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz][ðə; ði] ['briːfɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
Having given in the preceding pages the briefest possible outline of the life of
拥有 给定 在 这 前 页面 这 最简短 可能的 大纲 的 这 生活 的
[wɒts] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ə'mʌŋst] [men] ,
Watts as a man amongst men ,
瓦特 作为 一个 男人 在 男人 ，

前文已对瓦茨的一生做了尽可能简要的概述，他是一位杰出的人物。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['kləuzə(r)] ['kwɔːtəz] .
we are now able to come to closer quarters .
我们 是 现在 有能力的 到 来 到 更近 四分之一 .

我们现在可以更近距离地接触了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] — [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [dɪ'lɪvərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
He was essentially a messenger — a teacher , delivering to the world ,
他 曾是 本质上 一个 信使 — 一个 老师 ， 运送 到 这 世界 ，

他本质上是一位信使——一位教师，向世界传递信息。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ænd; ənd] ['temprəmənt] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] ,
in such a manner that his genius and temperament made possible ,
在 这样的 一个 方式 那 他的 天才 和 气质 制成 可能的 ，

以他与生俱来的天赋和性情所允许的方式，

[aɪ'diəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
ideas which had found their place in his mind .
想法 哪个 有 成立 他们的 地方 在 他的 头脑 .

那些在他脑海中扎根的想法。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [aɪ'diəz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]
He would have been the first to admit that without these ideas he would be
他 会 有 到过 这 第一的 到 承认 那 没有 这些 想法 他 会 是
[les] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
less than nothing .
较少的 比 没有什么 .

他本人也会第一个承认，如果没有这些想法，他将一事无成。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz]
If it were possible to bring together all the external acts of the painter's
如果 它 是 可能的 到 带来 一起 全部 这 外部的 行为 的 这 画家的
[laɪf] ,
life ,
生活 ，

如果能够将画家一生中所有的外部行为汇集起来，

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['luːzɪŋ] [frendz] ,
his journeyings to and fro , his making and his losing friends ,
他的 旅程 到 和 弗 ， 他的 制作 和 他的 输 朋友们 ，

他的来回旅程，他结交和失去的朋友，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['deɪtə][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒts] - ['mesɪdʒ]
we should have insufficient data to enable us to understand Watts ' message
我们 应该 有 不足的 数据 到 使能够 我们 到 理解 瓦特 - 信息
; [hɪz; ɪz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] ,
; his great ambitions ,
; 他的 伟大的 抱负 ，

我们掌握的数据不足以让我们理解沃茨所传达的信息；他的远大抱负，

[hɪz; ɪz] [ˈkɒnstənt] [ˈfeljər] , [hɪz; ɪz] [ˈɪntɪmət] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] , [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
his constant failures , his intimate experiences , his reflections and
他的 持续的 失败 ， 他的 亲密的 经历 ， 他的 反思 和
[diˌtəːmiˈneiʃənz] — [nəʊn] [tuː; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [hɪmˈself] — [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ðiːz] ,
determinations — known to none but himself — surely these ,
决定 — 已知 到 没有任何 但 他自己 — 一定 这些 ，

他不断的失败，他私密的经历，他的反思和决心——这些只有他自己知道——当然，这些，

[ðə; ði] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [wɒts] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] ?
the internal life of Watts , are the real sources of his message ?
这 内部的 生活 的 瓦特 ， 是 这 真实的 来源 的 他的 信息 ？

沃茨的内心世界才是他思想的真正来源吗?

[truː] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ˈbriːðɪŋ] [ɪts] [ˈætməsfɪə(r)]
True , he was in the midst of the nineteenth century , breathing its atmosphere
真的 ， 他 曾是 在 这 中间 的 这 第十九 世纪 ， 呼吸 它是 气氛
,
,
，

没错，他身处十九世纪，呼吸着那个时代的气息。

[fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [aɪˈdiəl] [ɒv; əv] [ɪts] [greɪt] [men] , [ˈdaʊtɪŋ] , [ˈkwestʃənɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhəʊpɪŋ] [wɪð]
familiar with the ideals of its great men , doubting , questioning , and hoping with
熟悉的 和 这 理想 的 它是 伟大的 男人 ， 怀疑 ， 提问 ， 和 希望 和
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

熟悉伟人的理想，和其他人一样，心存怀疑、质疑和希望。

[tuː; tə] [hɪm] , [æz; əz] [tuː; tə] [ˈmeni] [ə; eɪ] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈstəʊɪk] ,
To him , as to many a contemporary stoic ,
到 他 ， 作为 到 许多 一个 当代的 斯多葛派 ，

对他而言，正如对许多同时代的斯多葛主义者而言一样，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [sens] [æn; ən] [ˈeɪliən] [graʊnd] ,
the world was in a certain sense an alien ground ,
这 世界 曾是 在 一个 肯定 感觉 一个 外星人 地面 ，

从某种意义上说，这个世界对我来说是一个陌生的领域。

[ænd; ənd] [ˈmɔːt(ə)l] [laɪf] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈstəʊɪkli] [ɪnˈdjʊəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] .
and mortal life was to be stoically endured and made the best of .
和 凡人 生活 曾是 到 是 坚忍地 忍受 和 制成 这 最好的 的 .

而凡人的生命则需要以坚忍的态度去忍受，并尽力做到最好。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈliːv] , [haʊˈevə(r)] ,
It is impossible to believe , however ,
它 是 不可能的 到 相信 ， 然而 ，

然而，这简直令人难以置信。

[ðæt] [ðɪs] [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈfetɪk] [ˈpeɪntə(r)] [ˌriːprəˈdjuːst] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ɒn] [ˈmɪəli] [ðæt]
that this inspiring and prophetic painter reproduced and handed on merely that
那 这 鼓舞人心 和 预言 画家 复制品 和 递交 在 仅仅 那
[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [səˈsaɪəti] [geɪv] [hɪm] .
which his time and society gave him .
哪个 他的 时间 和 社会 给予 他 .

这位富有远见卓识的画家，只不过是再现并传承了他所处的时代和社会赋予他的东西而已。

[hɪz; ɪz] [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] ['truːli] [geɪv] [hɪm] [mʌtʃ] ; [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hə'redəti]
His day and his associates truly gave him much ; the past and his heredity
他的 天 和 他的 同事 真的 给予 他 很多 ; 这 过去的 和 他的 遗传
[meɪd] [ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ;
made their contributions ;
制成 他们的 贡献 ;

他所处的时代和他身边的人给了他很多；他的过去和他的血统也对他有所贡献；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['pjʊərɪst][gəʊld][wɒz; wəz]['faɪəd][ɪn][ðə; ði]['kruːsɪb(ə)l][ɒv; əv]
but we must believe that the purest gold was fired in the crucible of
但 我们 必须 相信 那 这 最纯净的 金子 曾是 被解雇 在 这 坩 的
[hɪz; ɪz]['ɪnə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
his inner experience ,
他的 内 经验 ,

但我们必须相信，最纯正的黄金是在他的内心体验的熔炉中淬炼而成的。

[hɪz; ɪz][dʒɔɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] .
his joys and his sufferings .
他的 喜悦 和 他的 苦难 .

他的喜悦和痛苦。

[ɪn][hɪm][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [greɪt] [dɪ'skʌvəri] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] [kɔːld]
In him was accomplished that great discovery which the philosophers have called
在 他 曾是 完成 那 伟大的 发现 哪个 这 哲学家 有 称为
['pesɪmɪzəm] ;
Pessimism ;
悲观主义 ;

他完成了哲学家们称之为悲观主义的伟大发现；

[hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [sɔː] [ɪn]['ʌðə(r)][men] ([æz; əz] [di'pikt] [ɪn][hɪz; ɪz]['memərəb(ə)l]['kænvəs][ɒv; əv] -) ,
he not only saw in other men (as depicted in his memorable canvas of 1849) ,
他 不是 仅有的 锯 在 其他 男人 (作为 描绘 在 他的 难忘 帆布 的 -) ,
他不仅在其他男人身上看到了这一点（正如他在1849年创作的那幅令人难忘的油画中所描绘的那样），

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][hɪm'self][ðə; ði] ['trænzətri] [laɪfs] [ɪ'ljʊʒən] .
but he experienced in himself the transitory life's illusions .
但 他 经验丰富的 在 他自己 这 短暂的 生活的 幻觉 .

但他自己却体验到了人生转瞬即逝的幻象。

[tuː; tə] [wɒts] , [ðə; ði] ['sɪəriəs] [mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] [j'iəz] , [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] , [feɪθ] [ænd; ənd] [həʊp]
To Watts , the serious man of fifty years , Love and Death , Faith and Hope
到 瓦特 , 这 严肃的 男人 的 五十 年 , 爱 和 死亡 , 信仰 和 希望
,
,
,

对于严肃的五十岁男人沃茨来说，爱与死，信仰与希望，

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'mɔːs] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] -
Aspiration , Suffering , and Remorse , were not , as to the eighteenth -
抱负 , 痛苦 , 和 悔恨 , 是 不是 , 作为 到 这 第十八 -
['sentʃəri] ['raɪmstə(r)] ,
century rhymester ,
世纪 韵律学家 ,

对于十八世纪的韵文诗人来说，渴望、苦难和悔恨并非如此。

['mɪəli] [griːk] ['leɪdɪz] [dreɪpt] [ɪn] ['fləʊɪŋ] ['reɪmənt] ; [tuː; tə][hɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ri'ælitiz] ,
merely Greek ladies draped in flowing raiment ; to him they were realities ,
仅仅 希腊语 女士们 垂坠的 在 流动 服饰 ; 到 他 他们 是 现实 ,
[ɪn'tensli] ['fəʊkəst] [ɪn][hɪm'self] .
intensely focussed in himself .
强烈地 专注的 在 他自己 .

只不过是身披飘逸长袍的希腊淑女；对他而言，她们却是真实的，是他内心深处的焦点。

[wɒts] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt]
Watts was giving of himself , of his knowledge and observation of what
瓦特 曾是 给予 的 他自己 , 的 他的 知识 和 观察 的 什么
[lʌv] [ɪz] [ænd; ənd] [dʌz] ,
Love is and does ,
爱 是 和 做 ,

沃茨倾注心血，倾注了他对爱的本质和作用的知识和观察。

[ænd; ənd] [haʊ] [deθ] [ə'pɪəz] [səʊ] ['veəriəsli] ;
and how Death appears so variously ;
和 如何 死亡 出现 所以 各种各样的 ;

以及死亡以如此多种多样的形式出现；

[ænd; ənd] [huː] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [njuː] [ðə; ði] ['melənkəli] [ɒv; əv] [dɪ'speə(r)] [kʊd; kəd] [peɪnt] [ðæt]
and who but a man who knew the melancholy of despair could paint that
和 WHO 但 一个 男人 WHO 知道 这 忧郁 的 绝望 可以 画 那
['pɪktʃə(r)] " [həʊp] " ?
picture " Hope " ?
图片 " 希望 " ?

只有经历过绝望的忧郁的人，才能画出《希望》这幅画？

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] ['kraɪsɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [laɪf] [ə'pɪəd] [ðə; ði] ['kænvəs]
Immediately after the central crisis of his personal life appeared the canvas
立即地 后 这 中央 危机 的 他的 个人的 生活 出现 这 帆布
[ɪn'taɪtld] " ['fɑː.tə] [mɔːr'gɑːnə] ,
entitled " Fata Morgana ,
标题 " 法塔 摩根娜 ,

在他个人生活经历核心危机之后，紧接着出现了题为《海市蜃楼》的油画。

" ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [veɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fæntəm] ['meɪdn] ;
" illustrative of a knight in vain pursuit of a phantom maiden ;
" 举例说明 的 一个 骑士 在 徒劳 追逐 的 一个 幻影 少女 ;

描绘了一位骑士徒劳地追求一位幽灵少女的场景；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒst]
and before long there was from his brush the pictured story of a lost
和 前 长的 那里 曾是 从 他的 刷子 这 如图所示 故事 的 一个 丢失的
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

不久之后，他的画笔下便浮现出一幅幅关于逝去爱情的画卷。

" ['ɔːfjuːs] [ænd; ənd] [jʊ'rɪdɪsi] , " [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sædist] [ɒv; əv] [ɔːl] [mɪθs] , [bʌt; bət] , [wʌn] [fiːlz] ,
" Orpheus and Eurydice , " one of the saddest of all myths , but , one feels ,
" 俄耳甫斯 和 欧律狄刻 , " 一 的 这 最悲伤的 的 全部 神话 , 但 , 一 感觉 ,

《俄耳甫斯与欧律狄刻》是所有神话中最悲伤的故事之一，但人们却觉得，

[nəʊ] [əʊld] [mɪθ] [tuː; tə] [hɪm] .
no old myth to him .
不 老的 神话 到 他 .

对他来说，这并非什么古老的神话。

[baɪ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [wɜːk] [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ]
By a more careful analysis of the artist's work we hope to learn the teaching
经过 一个 更多的 小心 分析 的 这 艺术家的 工作 我们 希望 到 学习 这 教学
[wɒts] [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [gɪv] ,
Watts set himself to give ,
瓦特 放 他自己 到 给 ,

通过对艺术家作品的更仔细分析，我们希望能够了解沃茨想要传达的教义。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [mi:nz] [ðæt] [hi:; hi] [ə'dɒptɪd] ;
and to ascertain the means that he adopted ;
和 到 探明 这 方法 那 他 已采用 ;

并查明他所采取的手段;

[bʌt; bət] [wʌn] [pɔɪnt] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [klɪə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , ['neɪmli] ,
but one point needs to be made clear at this stage , namely ,
但 一 观点 需求 到 是 制成 清除 在 这 阶段 , 即 ,

但在此阶段需要明确一点，即:

[ðæt] [ɔ:l'ðəʊ] [wɒts] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ti:tʃə(r)] , [jet] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃənəri] .
that although Watts was a great teacher , yet he was not a revolutionary .
那 虽然 瓦特 曾是 一个 伟大的 老师 , 然而 他 曾是 不是 一个 革命性的 .

尽管沃茨是一位伟大的教师，但他并非革命者。

[ðə; ði] [aɪ'diəl] [hi:; hi] [held] [ʌp] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [nju:] [ɔ:(r)] [streɪndʒ] , [bʌt; bət] [əʊld] , [wel] - [traɪd] ,
The ideals he held up were not new or strange , but old , well - tried ,
这 理想 他 握住 向上 是 不是 新的 或者 奇怪的 , 但 老的 , 出色地 - 尝试 ,

他所秉持的理想并非新颖或怪异，而是古老而久经考验的。

[wʌn] [mait] ['ɔ:lməʊst] [seɪ] [kən'venʃən(ə)l] .
one might almost say conventional .
一 可能 几乎 说 传统的 .

几乎可以说这是传统的。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [aɪ'diəl] [wɪtʃ] , [ɪn] [ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tɜ:mɔɪl] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] , [hæv; həv]
They represent the ideals which , in the friction and turmoil of ages , have
他们 代表 这 理想 哪个 , 在 这 摩擦 和 动荡 的 年龄 , 有
[ɪ'mɜ:dʒd] [æz; əz] ['defɪnət] ,
emerged as definite ,
出现 作为 定 ,

它们代表着在漫长岁月的摩擦和动荡中最终确立的理想。

[klɪə(r)] , ['faɪn(ə)l] .
clear , final .
清除 , 最终的 .

明确、最终。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'spju:tɪd] [ɔ:(r)] ['dju:biəs] ['nəʊʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [ək'septɪd] ['tru:izəm] [fə'gɒtn]
They are not disputed or dubious notions , but accepted truisms forgotten
他们 是 不是 争议 或者 可疑 概念 , 但 公认 真理 被遗忘的
[ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] ,
and neglected ,
和 被忽视的 ,

这些并非有争议或可疑的观点，而是被遗忘和忽视的公认的真理。

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [men] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðem; ðəm] .
waiting for the day when men shall live by them .
等待 为了 这 天 什么时候 男人 将 居住 经过 他们 .

等待着人类能够按照这些法则生活的那一天。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wɒts] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] ['eni] [sens] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] — ['naɪðə(r)] ['pɜ:sənəli] [ɔ:(r)] [æz; əz]
Furthermore , Watts was not in any sense a mystic — neither personally or as
此外 , 瓦特 曾是 不是 在 任何 感觉 一个 神秘 — 两者都不 亲自 或者 作为
[æn; ən] ['ɑ:tɪst] .
an artist .
一个 艺术家 .

此外，沃茨无论从个人角度还是作为艺术家的角度来看，都不是神秘主义者。

" [ðə; ði]['dwelə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] " [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [self] [nəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [reə(r)] [səʊlz] ,

" The Dweller in the Innermost " is not the transcendental self known to a few rare souls ,

" 这 居住者 在 这 最内层 " 是 不是 这 超验的 自己 已知 到 一个 很少 稀有的 灵魂 ，

“内心深处的居民”并非少数罕见灵魂所知的超验自我。

[bʌt; bət][ɪz] ['mɪəli] ['kɒnʃəns] , [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .

but is merely conscience , known to all .

但 是 仅仅 良心 ， 已知 到 全部 .

但它不过是良心，人人皆知。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['peɪntɪŋz] [hæv; həv][nəʊ]['siːkrət] ['miːnɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The biblical paintings have no secret meaning assigned to them .

这 圣经 绘画 有 不 秘密 意义 分配 到 他们 .

这些圣经题材的绘画作品并没有任何秘密含义。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['iːdn] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['deljuːdʒ] , [ðə; ði] ['hiːbruː] ['peɪtriːˌɑːks] ,

The inhabitants of Eden , the hero of the Deluge , the Hebrew patriarchs ,

这 居民 的 伊甸园 ， 这 英雄 的 这 洪水 ， 这 希伯来语 族长 ，

伊甸园的居民、大洪水中的英雄、希伯来先祖、

['sæmsən][ænd; ənd] ['seɪtn] — [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [-] ['baɪb(ə)l] .

Samson and Satan — all these are the familiar figures of the evangelical's Bible .

参孙 和 撒但 — 全部 这些 是 这 熟悉的 数据 的 这 福音派的 圣经 .

参孙和撒旦——这些都是福音派圣经中耳熟能详的人物。

" [iːv] [rɪ'pentənt] " [ɪz][ðə; ði]['wʊmən] [iːv] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;

" Eve Repentant " is the woman Eve , the mother of the race ;

" 前夕 悔改的 " 是 这 女士 前夕 ， 这 母亲 的 这 种族 ；

《悔改的夏娃》讲述的是人类之母夏娃的故事；

" ['dʒeɪkəb][ænd; ənd] ['iːsɔː] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [kʌm] [tuː; tə][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ;

" Jacob and Esau " are the brothers come to reconciliation ;

" 雅各布 和 以扫 " 是 这 兄弟 来 到 和解 ；

《雅各与以扫》讲述的是兄弟和解的故事；

" ['dʒəʊnə] " [ɪz][ðə; ði] ['prɒfɪt] [di'nauns] [ðə; ði] ['nɪnəvə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæbɪlən] [ɒv; əv] [ðɪs] .

" Jonah " is the prophet denouncing the Nineveh of his day and the Babylon of this .

" 约拿 " 是 这 先知 谴责 这 尼尼微 的 他的 天 和 这 巴比伦 的 这 .

“约拿”是一位先知，他谴责他那个时代的尼尼微和当今的巴比伦。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ɪz][pleɪn][ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] .

The teaching — and there is teaching in every one of them — is plain and ethical .

这 教学 — 和 那里 是 教学 在 每一个 一 的 他们 — 是 清楚的 和 伦理道德 .

这些教义——而且每一种教义都蕴含其中——是简明易懂且符合伦理的。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [griːk] [mɪθs] ; [ðeɪ] [tiːtʃ] ['pleɪnli] — [ðeɪ] [həʊld][nəʊ][ˌiːsə'terɪk]
So also , with the Greek myths ; they teach plainly — they hold no esoteric
所以 还 , 和 这 希腊语 神话 ; 他们 教 显然 — 他们 抓住 不 深奥的
[ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] .
interpretations .
解释 .

希腊神话也是如此；它们直白地教导——它们没有任何深奥的解释。

[wɒts] [ɪz][nəʊ]['niːəʊ] - ['pleɪtənɪst] ['wiːvɪŋ] ['mɪstɪkl] ['dɒktrɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪərəʊ]
Watts is no Neo - Platonist weaving mystical doctrines from the ancient hero
瓦特 是 不 新 - 柏拉图主义者 编织 神秘 教义 从 这 古老的 英雄
[teɪlz; 'teɪliːz] ; [hiː; hi][ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['stəʊɪk] ,
tales ; he is rather a stoic ,
故事 ; 他 是 相当 一个 斯多葛派 ,

沃茨并非新柏拉图主义者，不会从古代英雄故事中编织神秘主义教义；他更像是一位斯多葛主义者。

[ə; eɪ]['mɒrəlɪst] , [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [θɪŋz] .
a moralist , a teacher of earthly things .
一个 道德家 , 一个 老师 的 尘世的 事物 .

一位道德家，一位世俗之事的导师。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒts] [æz; əz]
But we must be careful to guard against the impression of Watts as
但 我们 必须 是 小心 到 警卫 反对 这 印象 的 瓦特 作为
[ə; eɪ] ['lɒfti] [fə'lɒsəfə(r)] ['kɒnʃəsli] ['ɪʃuːɪŋ] [ˌprɔklə'meiʃən] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] .
a lofty philosopher consciously issuing proclamations by means of his art .
一个 高远 哲学家 有意识地 发行 公告 经过 方法 的 他的 艺术 .

但我们必须小心，避免给人留下这样的印象：瓦茨是一位高高在上的哲学家，他有意识地通过艺术来发表宣言。

['riːəli] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [æt; ət][ɔːl] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli]
Really he was not aware of being a philosopher at all ; he was simply
真的 他 曾是 不是 意识到的 的 存在 一个 哲学家 在 全部 ; 他 曾是 简单地
[æn; ən] ['ɑːtɪst] ,
an artist ,
一个 艺术家 ,

事实上，他根本没有意识到自己是哲学家；他只是个艺术家。

[æn; ən][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sensətɪv] ['miːdiəm] , [huː] , [wen] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]
an exquisitely delicate and sensitive medium , who , when once before his
一个 精美绝伦 精美的 和 敏感的 中等的 , WHO , 什么时候 一次 前 他的
['kænvəs] , ['sʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] ,
canvas , suddenly filled with his idea ,
帆布 , 突然 已填 和 他的 主意 ,

一位极其细腻敏感的艺术家，当他站在画布前时，灵感便会瞬间涌现。

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
was compelled to say his word .
曾是 被迫 到 说 他的 单词 .

他被迫说出了那句话。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['sɪnθəsɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] — [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən][dɪ'naɪ]
If there be any synthesis about his finished work — and no one can deny
如果 那里 是 任何 合成 关于 他的 完成的 工作 — 和 不 一 能 否定
[ðɪs] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒts] [geɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ænd; ənd] [j'iəz] [tuː; tə] "
this — it was not because Watts gave days and nights and years to "
这 — 它 曾是 不是 因为 瓦特 给予 天 和 夜晚 和 年 到 "
['θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] .
thinking things out .
思维 事物 出去 .

如果说他的最终作品有什么共同之处——这一点无人能否认——那也不是因为沃茨花费了日夜和数年时间去"思考"。

" [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] , " ['ænθəmz] , " [brɔːt] [fɔːθ]
" His paintings are , as he used to call them , " anthems , " brought forth
" 他的 绘画 是 , 作为 他 用过的 到 称呼 他们 , " 国歌 , " 带来 前进
[baɪ][ðə; ði] [ɪn'tjuːɪtɪv] [mæn] ,
by the intuitive man ,
经过 这 直觉的 男人 ,

"他的画作，正如他过去常说的，是'颂歌'，是由直觉型艺术家创作的。"

[ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n] .
the musician .
这 音乐家 .

这位音乐家。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [wɒts] .
This was the fundamental Watts .
这 曾是 这 基本的 瓦特 .

这就是瓦特的基本原理。

[wɒt'evə(r)] ['juːnəti][ðeə(r)][biː; bi] ,
Whatever unity there be ,
任何 统一 那里 是 ,

无论存在怎样的团结，

[ɪz] [djuː] ['rɑːðə(r)][tuː; tə]['juːnəti][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [streŋθ] [ɔː(r)] [de'fɪnətnes] [ɒv; əv]
is due rather to unity of inspiration than to strength or definiteness of
是 到期的 相当 到 统一 的 灵感 比 到 力量 或者 确定性 的
['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
character and accomplishment ,
特点 和 成就 ,

这更多地归功于共同的灵感，而非性格和成就的力量或确定性。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] [wɒts] [æz; əz][ə; eɪ]['gəʊldən] [θred] ['pɑːsɪŋ]
and this was sometimes referred to by Watts as a golden thread passing
和 这 曾是 有时 指 到 经过 瓦特 作为 一个 金的 线 通过
[θruː] [hɪz; ɪz][laɪf] — [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] [wʊd] [gaɪd] [hɪm]
through his life — a thread of good intention — which he felt would guide him
通过 他的 生活 — 一个 线 的 好的 意图 — 哪个 他 毛毡 会 指导 他
[θruː] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] [dɪ'strækʃənz] ,
through the labyrinth of distractions ,
通过 这 迷宫 的 分心 ,

沃茨有时将此比作贯穿他一生的一条金线——一条充满善意的线——他觉得这条线会指引他走出各种干扰的迷宫。

[mɪ'steɪks] , [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪl] [helθ] , [ænd; ənd] ['feljər] .
mistakes , irritations , ill health , and failures .
错误 , 刺激 , 患病的 健康 , 和 失败 .

错误、烦恼、疾病和失败。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [laɪf][ɒv; əv] [wɒts] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][tuː; tə] ['dekəreɪt]
One of the striking incidents in the life of Watts was his offer to decorate
一 的 这 引人注目 事件 在 这 生活 的 瓦特 曾是 他的 提供 到 装饰
['juːstən] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð] ['freskəʊz] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] ['kɒzmɒs] . "
Euston Railway Station with frescoes entitled " The Progress of Cosmos . "
尤斯顿 铁路 车站 和 壁画 标题 " 这 进步 的 宇宙 . "

沃茨一生中最引人注目的事件之一是他提议用名为"宇宙的进程"的壁画来装饰尤斯顿火车站。

" ['keɪɒs] " [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] , [fʊl] [ɒv; əv] [sədʒ'ɛstɪvnəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
" Chaos " we have in the Tate Gallery , full of suggestiveness and interest .
" 混乱 " 我们 有 在 这 泰特 画廊 , 满的 的 暗示性 和 兴趣 .

泰特美术馆里弥漫着"混乱"的气氛，充满了暗示和趣味。

[wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] , ['glɔːriəsli] [kɑːm] [ænd; ənd]
We see a deep blue sky above the distant mountains , gloriously calm and
我们 看 一个 深的 蓝色的 天空 多于 这 遥远 山脉 ， 辉煌地 冷静的 和
[ˌevə'lɑːstɪŋ] ;
everlasting ;
永恒 ；

我们看到远处群山之上是湛蓝的天空，宁静而永恒；

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ə; eɪ] ['nebjələs] [heɪz] [ɒv; əv] [lait] ,
in the middle distance to the left is a nebulous haze of light ,
在 这 中间 距离 到 这 左边 是 一个 模糊的 阴霾 的 光 ，

左侧中景处有一层朦胧的光晕，

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːstɪŋ] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fleɪmz] [rʌʃ]
while in the foreground the rocks are bursting open and the flames rush
尽管 在 这 前景 这 岩石 是 爆发 打开 和 这 火焰 匆忙
[θruː] .
through .
通过 .

前景中，岩石爆裂开来，火焰奔涌而出。

['fɪgəz] [ɒv; əv] [men] , [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['ægəni] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Figures of men , possessed by the energy and agony of creation ,
数据 的 男人 ， 拥有 经过 这 活力 和 痛苦 的 创建 ，

被创造的能量和痛苦所支配的人类形象，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['reslɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
are seen wrestling with the elements of fire and earth .
是 已见 摔角 和 这 元素 的 火 和 地球 .

可以看到人们在与火和土这两种元素搏斗。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɪgəz] , ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
One of these figures , having done his work ,
一 的 这些 数据 ， 拥有 完毕 他的 工作 ，

其中一人在完成工作后，

[fləʊts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [træns'pærənt] ['wɔːtə(r)] ,
floats away from the glow of the fire across the transparent water ,
浮标 离开 从 这 辉光 的 这 火 穿过 这 透明的 水 ，

它漂浮在清澈的水面上，远离火光。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['fæməli] [hæv; həv] [kwaɪt] [pɑːst] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] [steɪdʒ] [ɒv; əv]
while others of his creative family have quite passed the struggling stage of
尽管 其他的 的 他的 有创造力的 家庭 有 相当 通过了 这 挣扎 阶段 的
['muːvmənt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] [dʒaɪ'gæntɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]
movement and are reclining permanent and gigantic to the right of
移动 和 是 斜倚 永恒的 和 巨大 到 这 正确的 的
[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
the picture .
这 图片 .

而他家族中其他一些富有创造力的成员已经完全度过了奋斗的起步阶段，并且永久地、巨大地躺在了画面的右侧。

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [dreɪpt] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɜːdʒɪŋ]
The same idea is repeated in the chain of draped women who are emerging
这 相同的 主意 是 重复 在 这 链 的 垂坠的 女性 WHO 是 新兴
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [diːp] ;
from the watery deep ;
从 这 水状的 深的 ；

同样的意象也体现在从深水中走出来的一串身披长袍的女子身上；

[æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swept] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [ðen] [ðeɪ] [flai][ɪn]['kləuzə(r)] ['kʌmpəni] ,
at first they are swept along in isolation , then they fly in closer company ,
在 第一的 他们 是 扫荡 沿着 在 隔离 , 然后 他们 飞 在 更近 公司 ,

起初它们各自孤立地飞行，然后它们结伴而行。

[nekst] [ðeɪ] [dɑːns] [ænd; ənd]['faɪnəli] [wɔːk] [ɪn] ['ɔːdəli] [prə'seʃ(ə)n] .
next they dance and finally walk in orderly procession .
下一个 他们 舞蹈 和 最后 走 在 秩序 游行 .

接下来他们跳舞，最后列队有序行进。

[bʌt; bət] ['keɪɒs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [ɪz][ə; eɪ]['juːnəti] ;
But Chaos , for all this , is a unity ;
但 混乱 , 为了 全部 这 , 是 一个 统一 ;

但尽管如此，混沌仍然是一种统一体；

[ɒv; əv][ɔːl] [mə'tɪəriəl] [fɔːmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [fɔːm] ;
of all material forms it is the most ancient form ;
的 全部 材料 表格 它 是 这 最多 古老的 形式 ;

在所有物质形态中，它是最古老的形态；

['kɒzmɒs] [haʊ'evə(r)][ɪz][ðə; ði] [lɒŋ] - [drɔːn] [teɪl] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [wen] " [ðə; ði]['spɪrɪt]
Cosmos however is the long - drawn tale beginning with the day when " The Spirit
宇宙 然而 是 这 长的 - 绘制 故事 开始 和 这 天 什么时候 " 这 精神
[ɒv; əv] [gɒd] [bruːd] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
of God brooded on the face of the waters .
的 上帝 沉思 在 这 脸 的 这 水 .

然而，宇宙的故事却是一个漫长的故事，它始于"神的灵运行在水面上"的那一天。

" ['kɒzmɒs] [mait] [hæv; həv] [biːn] [wɒts] - [sɪn'θetɪk] [pɪk'tɔːriəl] [fə'lɒsəfi] ; ['hɜːbət] ['spensə(r)] [wɪð]
" Cosmos might have been Watts ' synthetic pictorial philosophy ; Herbert Spencer with
" 宇宙 可能 有 到过 瓦特 - 合成的 画报 哲学 ; 赫伯特 斯宾塞 和
[hɪz; ɪz][pen] ,
his pen ,
他的 笔 ,

"《宇宙》或许是沃茨的综合绘画哲学；赫伯特·斯宾塞用他的笔，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ʃʊd; ʃəd]['leɪbə(r)][saɪd][baɪ][saɪd] .
and he with his brush , as it were , should labour side by side .
和 他 和 他的 刷子 , 作为 它 是 , 应该 劳动 边 经过 边 .

他拿着画笔，仿佛也应该与她并肩劳作。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ; [ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - ['westən] ['reɪlweɪ]
But this was not to be ; the Directors of the North - Western Railway
但 这 曾是 不是 到 是 ; 这 导演 的 这 北 - 西 铁路
[dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['dʒenərəs] ['ɒfə(r)] ,
declined the artist's generous offer ,
拒绝 这 艺术家的 慷慨的 提供 ,

但事与愿违；西北铁路公司的董事们拒绝了这位艺术家的慷慨提议。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] " ['kɒzmɒs] " ['peɪntɪd] [baɪ] [dɪ'griːz] .
and he had to get his " Cosmos " painted by degrees .
和 他 有 到 得到 他的 " 宇宙 " 绘 经过 学位 .

他不得不分阶段地完成他的《宇宙》画作。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [pə'hæps] ,
On the whole , perhaps ,
在 这 所有的 , 也许 ,

总的来说，或许是这样。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] ['lɪbəreɪtɪd] [wɒts] [frɒm; frəm] [ðɪs] [self] -
we should be thankful that the railway company liberated Watts from this self -
我们 应该 是 感恩 那 这 铁路 公司 解放 瓦特 从 这 自己 -
[ɪm'pəʊzd] [tɑːsk] .
imposed task .
强加 任务 .

我们应该感谢铁路公司让沃茨从这项他自己强加的任务中解脱出来。

[wiː; wi] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['dænti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['eksaɪl] [set] [aʊt] [tuː; tə] [raɪt] " [ɪl] [kən'vɪvioʊ] ,
We remember that Dante in his exile set out to write " Il Convivio ,
我们 记住 那 但丁 在 他的 流亡 放 出去 到 写 " il 欢聚 ,

我们记得但丁在流放期间着手创作《飨宴》，

" [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] ['kɔːsɪz] [ðæt] [wʌn] [mait] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]
" a Banquet of so many courses that one might tremble at the prospect of
" 一个 宴会 的 所以 许多 课程 那 一 可能 颤抖 在 这 前景 的
['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ;
sitting down to it ;
坐着 向下 到 它 ;

“这是一场菜品种类繁多的盛宴，光是想到要坐下来享用就让人感到紧张。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['triːtiziz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðəʊ] [draɪ] [æz; əz] [dʌst] ;
the four treatises we have are interesting , though dry as dust ;
这 四 论文 我们 有 是 有趣的 , 尽管 干燥 作为 灰尘 ;

我们所拥有的这四部论著虽然枯燥乏味，但却很有趣；

[bʌt; bət] [ɪf] ['dænti] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi] [mait] ['nevə(r)] [hæv; həv] [hæd; həd] [taɪm]
but if Dante had finished his Banquet , he might never have had time
但 如果 但丁 有 完成的 他的 宴会 , 他 可能 绝不 有 有 时间
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] " [dɪ'vaɪn] ['kɒmədi] " ;
for his " Divine Comedy " ;
为了 他的 " 神圣的 喜剧 " ;

但如果但丁完成了他的《天国盛宴》，他可能就没有时间创作他的《神曲》了；

[səʊ] [pə'hæps] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wel] ['kɒntent] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [wɒts] - "
so perhaps , after all , we shall be well content to be without Watts ' "
所以 也许 , 后 全部 , 我们 将 是 出色地 内容 到 是 没有 瓦特 - "
['kɒzmɒs] ,
Cosmos ,
宇宙 ,

所以或许，归根结底，我们还是会很乐意没有沃茨的《宇宙》

" [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [geɪnd] [ˌðeə'baɪ] .
" remembering what we have gained thereby .
" 记住 什么 我们 有 获得 从而 .

记住我们从中获得的收获。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [spɒn'teɪniəs] [self] - [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɪz]
the continuous and spontaneous self - revelation of an artist or a poet is
这 连续的 和 自发的 自己 - 启示 的 一个 艺术家 或者 一个 诗人 是
['sʌmtaɪmz] ['truːə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['rɪdʒɪd] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [plæn] .
sometimes truer than a rigid predetermined plan .
有时 更真实 比 一个 死板的 预先设定 计划 .

艺术家或诗人的持续自发的自我表达，有时比僵化的预定计划更能展现真实的自我。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — ['tɒməs] [kɑː'laɪl]
PLATE IV . — THOMAS CARLYLE
盘子 第四 . — 托马斯 凯雷集团

图版四——托马斯·卡莱尔

([æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju'ziːəm])
(At the South Kensington Museum)
(在 这 南 肯辛顿 博物馆)

（在南肯辛顿博物馆）

[ðɪs] ['kænvəs][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,
This canvas was painted in 1868 ,
这 帆布 曾是 绘 在 - ,

这幅油画创作于1868年。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [hɪ'stɔːriən] ['peɪntɪd] [baɪ] [wɒts] .
and is the earlier of the two portraits of the famous historian painted by Watts .
和 是 这 早些时候 的 这 二 肖像 的 这 著名的 历史学家 绘 经过 瓦特 .

这是瓦茨为这位著名历史学家所作的两幅肖像画中较早的一幅。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɒstə(r)] [bɪ'kwest] .
It formed part of the Foster Bequest .
它 形成 部分 的 这 促进 遗赠 .

它是福斯特遗赠的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] .
It is interesting to compare this with the painting in the National Portrait Gallery .
它 是 有趣的 到 比较 这 和 这 绘画 在 这 国家的 肖像 画廊 .

将这幅画与国家肖像馆中的那幅画作进行比较，会很有意思。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] , [ə'piəriŋ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['prefəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bʊk] ,
A few words from the pen of the artist , appearing by way of preface to a book ,
一个 很少 字 从 这 笔 的 这 艺术家 , 出现 经过 方式 的 前言 到 一个 书 ,

艺术家亲笔所作的几句话，作为一本书的序言出现。

" [ə; eɪ] [pleɪn] ['hændikrɑːft] ,
" A Plain Handicraft ,
" 一个 清楚的 手工业 ,

“一件朴素的手工艺品，

" [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi][kwəʊtid][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [strɒŋ] [vjuːz] [wɒts] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] " [kən'dɪʃn] - [ɒv; əv] - ['ɪŋglənd] ['kwestʃən] .
" may here be quoted to indicate the strong views Watts took on the " Condition - of - England Question .
" 可能 这里 是 引 到 表明 这 强的 浏览 瓦特 采取 在 这 " 状况 - 的 - 英格兰 问题 .

这里引用这句话是为了表明沃茨对“英格兰状况问题”的强烈看法。

" [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ɑːt][wɒz; wəz][nɒt] ['sentəd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] , [ɔː(r)] ['skʌlptʃə(r)] , [ɔː(r)] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['ɑːtɪsts] .
" His interest in art was not centred in painting , or sculpture , or himself , or his fellow artists .
" 他的 兴趣 在 艺术 曾是 不是 居中 在 绘画 , 或者 雕塑 , 或者 他自己 , 或者 他的 同伴 艺术家 .

“他对艺术的兴趣并不集中在绘画、雕塑、他自己或他的艺术家同行身上。”

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːt] [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [prə'feɪn] [θɪŋz] .
He believed in the sacred mission of art as applied to profane things .
他 相信 在 这 神圣 使命 的 艺术 作为 应用 到 亵渎 事物 .

他相信艺术具有神圣的使命，可以应用于世俗事物。

[wiː; wi] [siː] [haʊ] ['kləʊsli] [hiː; hi] [əd'hiəz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [meɪd] [səʊ] ['feɪməs] [baɪ]
We see how closely he adheres to the point of view made so famous by
我们 看 如何 密切 他 粘着 到 这 观点 的 看法 制成 所以 著名的 经过
['rʌskɪn] .
Ruskin .
拉斯金 .

我们可以看出，他与罗斯金提出的观点非常接近，而罗斯金的观点也因此而闻名。

[bəuθ] [wɒts] [ænd; ənd] ['rʌskɪn] , [wʌn] [fiːlz] , [bɪ'lɒŋ] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['perikliːz] ,
Both Watts and Ruskin , one feels , belong rather to the days of Pericles ,
两个都 瓦特 和 拉斯金 ， 一 感觉 ， 属于 相当 到 这 天 的 伯里克利 ，

人们感觉，沃茨和罗斯金都更像是属于伯里克利时代的人物。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [best] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɪtəznz] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp]
when everything was best in the state because the citizens gave themselves up
什么时候 一切 曾是 最好的 在 这 状态 因为 这 公民 给予 他们自己 向上
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
to it and to each other .
到 它 和 到 每个 其他 .

那时，国家一切都很好，因为公民们全身心投入到国家和彼此身上。

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd][juː'tɪləti][ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ] [pleɪn]['handiː,kræfts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Writing of the necessity and utility of reviving Plain Handicrafts among the
写作 的 这 必要性 和 公用事业 的 复苏 清楚的 手工艺品 之中 这
[mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
mass of the people ,
大量的 的 这 人们 ，

论述在广大民众中复兴朴素手工艺的必要性和实用性，

[ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv] " ['mæmən] " [sez] :
the painter of " Mammon " says :
这 画家 的 " 玛门 " 说道 :

《玛门》的作者说：

" . . . [wen] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə]['vaɪtəlaɪz][ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['fæk(ə)ltɪz] — [ðə; ði] [ɪ'speʃl]
" . . . When the object is to vitalise and develop faculties — the especial
" . . . 什么时候 这 目的 是 到 活力 和 发展 学院 — 这 特别的
[ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
inheritance of the human race ,
遗产 的 这 人类 种族 ，

“……当目标是激发和发展人类特有的能力时，

[bʌt; bət] ['streɪndʒli] ['dɔːmənt] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti]
but strangely dormant in our time among the largest section of the community
但 奇怪的 休眠 在 我们的 时间 之中 这 最大 部分 的 这 社区
— [ðə; ði] [kleɪm] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] .
— the claim becomes one that cannot be ignored .
— 这 宣称 变成 一 那 不能 是 忽略 .

但奇怪的是，在我们这个时代，这种观点在社会的最大群体中却处于休眠状态——这种观点变得不容忽视。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [hə'raɪz(ə)n] ,
Looking at the subject from a point of view commanding a wide horizon ,
寻找 在 这 主题 从 一个 观点 的 看法 指挥 一个 宽的 地平线 ，

从视野开阔的角度来审视这个主题，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][dɪ'mɑːnd] , [ˈraɪzɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]
it seems to be nothing less than a social demand , rising into a religious
它 似乎 到 是 没有什么 较少的 比 一个 社会的 要求 ， 上升 进入 一个 宗教
['djuːti] ,
duty ,
责任 ，

这似乎是一种社会诉求，最终演变成了一种宗教义务。

[tuː; tə] [meɪk] ['evri] [ɪn'devə(r)] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l] ['kɒmpenseɪtɪŋ]
to make every endeavour in the direction of supplying all possible compensating
到 制作 每一个 努力 在 这 方向 的 供应 全部 可能的 补偿
[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] ['deɪli] [wɜːk] ,
consolation for the routine of daily work ,
安慰 为了 这 常规 的 日常的 工作 ，

尽一切努力为日常工作提供一切可能的补偿性安慰，

[bɪ'kʌm] [səʊ] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd] ['drɪəri] .
become so mechanical and dreary .
变得 所以 机械的 和 凄凉 .

变得如此机械和乏味。

[wen] [həʊm] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːm] , [ænd; ənd] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃɪŋ] [bɒndz] ,
When home is without charm , and country without attaching bonds ,
什么时候 家 是 没有 魅力 ， 和 国家 没有 连接 债券 ，

当家园失去魅力，国家失去纽带，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['ruːdli] ['ʃeɪkən] ; [dʌl] [ˌdɪskən'tent] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['sʌlən]
the existence of a nation is rudely shaken ; dull discontent leading to sullen
这 存在 的 一个 国家 是 粗鲁地 摇晃 ； 乏味的 不满 领导 到 忧郁
[ˌdɪskən'tent] ,
discontent ,
不满 ，

一个国家的存亡受到猛烈动摇；微弱的不满演变为彻底的不满。

[meɪ] ['redɪli] [bɪ'kʌm] ['æktɪv] [ˌænɪ'mɒsəti] .
may readily become active animosity .
可能 容易 变得 积极的 敌意 .

可能很容易演变成公开的敌意。

[ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][men] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,
There will not be men interested in the maintenance of law and order ,
那里 将要 不是 是 男人 感兴趣的 在 这 维护 的 法律 和 命令 ，

不会有人对维护法律和秩序感兴趣。

[huː] [fiːl] [ðæt] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [brɪŋ] [ðem; ðəm][nəʊ][pə'septəb(ə)l]['fɔːm(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .
who feel that law and order bring them no perceptible formal advantage .
WHO 感觉 那 法律 和 命令 带来 他们 不 可感知的 正式的 优势 .

他们认为法律和秩序并没有给他们带来任何明显的正式好处。

[ɪn][ðə; ði] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] ,
In the race for wealth ,
在 这 种族 为了 财富 ，

在对财富的追逐中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fə'gɒtn] [ðæt] [welθ] [ə'ləʊn][kæn; kən]['ɒfə(r)]['naɪðə(r)]['dɪgnəti][nɔː(r)]
it has been forgotten that wealth alone can offer neither dignity nor
它 有 到过 被遗忘的 那 财富 独自的 能 提供 两者都不 尊严 也不
['pɜːmənənt] ['seɪfti] ;
permanent safety ;
永恒的 安全 ；

人们已经忘记，财富本身既不能带来尊严，也不能带来永久的安全；

[nəʊ] ['dɪgnəti] , [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'greɪdɪd] [baɪ] [dʌl] [tɔɪl] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ;
no dignity , if the man of the population is degraded by dull toil and disgraceful competition ;
不 尊严 ，如果 这 男人 的 这 人口 是 退化的 经过 乏味的 辛劳 和 可耻 竞赛 ；

如果人民因枯燥乏味的劳动和可耻的竞争而丧失尊严，那就没有尊严可言了；

[nəʊ] ['seɪfti] , [ɪf] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [dræg][ɒn][ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [ɪg'zɪstəns] ,
no safety , if large numbers drag on a discontented existence ,
不 安全 ，如果 大的 数字 拖 在 一个 不满 存在 ，

如果大量人群长期处于不满的状态，就没有安全可言。

[waɪl] [ðə; ði][mɔː(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [liːv] ['aʊə(r)] [ʃɔːz] .
while the more active and intelligent leave our shores .
尽管 这 更多的 积极的 和 聪明的 离开 我们的 海岸 .

而那些更积极、更聪明的人则离开了我们的海岸。

" ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl] [welθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
" Whether or not our material wealth is to be increased or diminished ,
" 无论 或者 不是 我们的 材料 财富 是 到 是 增加 或者 减少 ，

“无论我们的物质财富是增加还是减少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] .
it is certain that a more general well - being and contentment must be striven for .
它 是 肯定 那 一个 更多的 一般的 出色地 - 存在 和 满意 必须 是 努力 为了 .

可以肯定的是，我们必须努力追求更普遍的幸福和满足感。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] ['neɪʃ(ə)n] , ['welθi] [ɪn][ðə; ði][best] [sens] ,
A happy nation will be a wealthy nation , wealthy in the best sense ,
一个 快乐的 国家 将要 是 一个 富裕 国家 ，富裕 在 这 最好的 感觉 ，

一个幸福的民族将会是一个富裕的民族，一种真正意义上的富裕。

[ɪn][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ɪts] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] ,
in the assurance that its children can be depended upon in case of need ,
在 这 保证 那 它是 孩子们 能 是 取决于 之上 在 案件 的 需要 ，

确保子女在需要时可以依靠，

[welθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd] ['seɪfti] [ə'bʌv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
wealth above the fortune of war , and safety above the reach of fortune .
财富 多于 这 财富 的 战争 ，和 安全 多于 这 抵达 的 财富 .

财富超越战争的劫难，安全超越财富的掌控。

[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] ['wɜːldli] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
The rush of interest in the direction of what are understood as worldly advantages ,
这 匆忙 的 兴趣 在 这 方向 的 什么 是 理解 作为 世俗 优势 ，

人们对被视为世俗利益的事物表现出浓厚的兴趣，

[hæz; həz]['træmp(ə)ld] [aʊt] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
has trampled out the sense of pleasure in the beautiful ,
有 践踏 出去 这 感觉 的 乐趣 在 这 美丽的 ，

已经彻底扼杀了人们对美的愉悦感，

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [æz; əz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
and the need of its presence as an element essential to the satisfaction
和 这 需要 的 它是 在场 作为 一个 元素 基本的 到 这 满意
[ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] ,
of daily life ,
的 日常的 生活 ,

以及它作为满足日常生活必不可少的元素而存在的必要性，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ʌn'kɒnʃəsli] [felt] [ɪn]['eɪdʒɪz] [les] [əb'zɔːbd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ]
which must have been unconsciously felt in ages less absorbed in acquiring wealth
哪个 必须 有 到过 不知不觉 毛毡 在 年龄 较少的 吸收 在 收购 财富
[fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] [ə'ləʊn] .
for itself alone .
为了 本身 独自的 .

在那些不太热衷于单纯追求财富的时代，人们或许会在无意识中感受到这一点。

[ɪn]['əʊldən] [taɪmz] ['aʊə(r)] [ɑːt] ['kɒŋgresiz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] ['niːdləs] [æz; əz] ['kɒŋgresiz]
In olden times our art congresses would have been as needless as congresses
在 古老的 时代 我们的 艺术 国会 会 有 到过 作为 不必要 作为 国会
[tuː; tə] [ɪm'pres] [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][maɪnd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [wʊd] [biː; bi]
to impress on the general mind the advantages of money - making would be
到 令人印象深刻 在 这 一般的 头脑 这 优势 的 钱 - 制作 会 是
[ɪn] [ðiːz] .
in these .
在 这些 .

在古代，我们的艺术大会就像旨在向大众灌输赚钱优势的大会一样，都是没有必要的。

" ([pleɪn]['hændikrɑːft] , - .)
" (Plain Handicraft , 1892 .)
" (清楚的 手工业 , - .)

《朴素手工艺品》，1892年。）

[ɪn][dʒiː] . [ef] . [wɒts] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] ,
In G . F . Watts , however , we have an instance of a man who ,
在 G . F . 瓦特 , 然而 , 我们 有 一个 实例 的 一个 男人 WHO ,

然而，在GF Watts身上，我们看到了一个这样的例子：

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd][ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ]['æbstrækt]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['eθɪks] ,
although he sees and is attracted by abstract principles of ethics ,
虽然 他 看到 和 是 吸引 经过 抽象的 原则 的 伦理 ,

虽然他能看到并被抽象的伦理原则所吸引，

[dʌz] [nɒt] [pə'siːv] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪn(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['riːəli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] .
does not perceive the manner of their final application ; he is not really scientific .
做 不是 感知 这 方式 的 他们的 最终的 应用 ; 他 是 不是 真的 科学 .

他不了解它们最终的应用方式；他并不真正具备科学素养。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv] " [griːd] [ænd; ənd] [tɔɪl] , "
It might be thought that the painter of " Greed and Toil , "
它 可能 是 想法 那 这 画家 的 " 贪婪 和 辛劳 , "

人们可能会认为《贪婪与辛劳》的画家

" [ðə; ði] ['sem(p)strɪs] , "
" The Sempstress , "
" 这 女裁缝 , "

《女裁缝》

" ['mæmən] , "
" Mammon , "
" 玛门 , "

“玛门，”

" [ðə; ði]['dwelə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] , " [ænd; ənd] " [lʌv] [traɪ'ʌmfənt] ,
" The Dweller of the Innermost , " and " Love Triumphant ,
" 这 居住者 的 这 最内层 , " 和 " 爱 凯 ,

《内心深处的居民》和《爱的胜利》

" [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] , [ɪn] [ðæt] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][æk'tɪvəti] [kɔːld] " ['præktɪkl] ['pɒlətɪks] ,
" would be able to indicate , in that sphere of social activity called " practical politics ,
" 会 是 有能力的 到 表明 , 在 那 领域 的 社会的 活动 称为 " 实际的 政治 ,

“能够表明，在被称为‘实践政治’的社会活动领域中，

" [haʊ] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][kʊd; kəd][faɪnd][ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] .
" how these principles could find their expression and realisation .
" 如何 这些 原则 可以 寻找 他们的 表达 和 实现 .

“这些原则如何才能得到表达和实现。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɔː'θɒrətətɪvli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [pen] ,
It is interesting , however , to know , and to have it authoritatively from his own pen ,
它 是 有趣的 , 然而 , 到 知道 , 和 到 有 它 权威地 从 他的 自己的 笔 ,

然而，能够了解这些内容，并且是从他本人的笔下权威地读到这些内容，是一件很有趣的事情。

[ðæt] [wɒts] [æt; ət] [liːst] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sɜːn] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɔː(r)][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['eθɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] ;
that Watts at least could not discern either the time or the application of these ethical principles to the affairs of the great world ;
那 瓦特 在 至少 可以 不是 辨别 任何一个 这 时间 或者 这 应用 的 这些 伦理道德 原则 到 这 事务 的 这 伟大的 世界 ;

至少沃茨无法分辨这些伦理原则在当今世界事务中的时机和应用；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] - [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] - [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)] ,
for in 1901 there appeared from his hand a quasi - philosophical defence of the South African War ,
为了 在 - 那里 出现 从 他的 手 一个 准 - 哲学 防御 的 这 南 非洲 战争 ,

因为在1901年，他发表了一篇准哲学式的为南非战争辩护的文章。

[ɪn'taɪtld] " ['aʊə(r)] [reɪs] [æz; əz] [ˌpaɪə'nɪəs] .
entitled " Our Race as Pioneers .
标题 " 我们的 种族 作为 先驱者 .

标题为“我们作为先驱者的种族”。

" [hiː; hi] [sed] :
" He said :
" 他 说 :

他说：

" [ɪn'evɪtəb(ə)l]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['meʒəz] [kleɪm] [ə'biːdiəns] ,
" Inevitable social and political measures claim obedience ,
" 不可避免的 社会的 和 政治的 措施 宣称 服从 ,

“不可避免的社会和政治措施要求服从，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['eθɪk(ə)l] ['kɒnʃəns] ;
which may be at variance with the spiritual and ethical conscience ;
哪个 可能 是 在 方差 和 这 精神 和 伦理道德 良心 ;

这可能与精神和道德良知相悖；

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['kɒmz] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [nə'sesəti] , [ə'pærənt] [lɔːz] [ðæt] ['kɒntest] [wɪð] [pjʊə(r)]
but there comes in the question of necessity , apparent laws that contest with pure
但 那里 来 在 这 问题 的 必要性 ， 明显 法律 那 竞赛 和 纯的
[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ;
right and wrong ;
正确的 和 错误的 ；

但就必要性而言，就会出现一些明显的规律，这些规律与纯粹的对错相冲突；

. . . [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv] , ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] ['kɒmɜːs] ;
. . . and as we must live , nothing remains but commerce ;
. . . 和 作为 我们 必须 居住 ， 没有什么 遗迹 但 商业 ；

......而我们终究要生存下去，唯有商业不可或缺；

[ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ['kænɒt] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]
and commerce cannot be carried on without competition , and pushing the
和 商业 不能 是 携带 在 没有 竞赛 ， 和 推动 这
['lɪmɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] .
limits of our interests .
限制 的 我们的 兴趣 .

没有竞争就没有商业活动，而竞争会不断挑战我们的利益极限。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['əʊnli][biː; bi] ['kɒnflɪkt] — [wɔː(r)] , [ən'les] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
The result of competition can only be conflict — war , unless some other
这 结果 的 竞赛 能 仅有的 是 冲突 — 战争 ， 除非 一些 其他
['aʊtlet] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
outlet can be found .
出路 能 是 成立 .

竞争的结果只能是冲突——战争，除非能找到其他解决之道。

['kɒmɜːs] [wɪl] [nɒt] [sə'plaɪ] [ðɪs] ; [ɪts] ['veri] [æk'tɪvəti] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [helθ] [ænd; ənd][laɪf] ,
Commerce will not supply this ; its very activity , which is its health and life ,
商业 将要 不是 供应 这 ；它是 非常 活动 ， 哪个 是 它是 健康 和 生活 ，

商业无法提供这种东西；商业的根本活动，也就是它的健康和生命，

[wɪl] [prə'djuːs] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] , ['envi] , [ænd; ənd]['dʒɑːrɪŋ] ['ɪntrəsts] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə]
will produce the ambition , envy , and jarring interests that will be fatal to
将要 生产 这 志向 ， 嫉妒 ， 和 刺耳的 兴趣 那 将要 是 致命的 到
[piːs] . . . .
peace . . . .
和平 . . . .

这将滋生野心、嫉妒和相互冲突的利益，而这些对和平将是致命的......

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , ['muːvmənt] , [mʌst; məst][hæv; həv][ɪts] ['aʊtlet] , [ɪts] ['seɪfti] [vælv] .
The principle , Movement , must have its outlet , its safety valve .
这 原则 ， 移动 ， 必须 有 它是 出路 ，它是 安全 阀门 .

运动这一原则必须有出口，必须有安全阀。

[ðɪs] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [wɔː(r)] . . . .
This has always been war . . . .
这 有 总是 到过 战争 . . . .

这始终都是战争......

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [treɪd] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n][pæn'dɔːrə] , [hæz; həz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][bɒks][ɔːl][ðə; ði]['iːvəlz]
The goddess Trade , the modern Pandora , has in her box all the evils
这 女神 贸易 ， 这 现代的 潘多拉 ， 有 在 她 盒子 全部 这 罪恶
[ðæt] [ə'flɪkt] [mæn'kaɪnd] . . . .
that afflict mankind . . . .
那 折磨 人类 . . . .

贸易女神，这位现代的潘多拉，她的盒子里装着所有困扰人类的罪恶......

[haʊ] [kæn; kən] ['kɒmɜːs] , [æz; əz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [treɪd] , [ə'bɒlɪʃ] [wɔː(r)] ?
How can Commerce , as understood by the principles of trade , abolish war ?
如何 能 商业 , 作为 理解 经过 这 原则 的 贸易 , 取消 战争 ?
"
"
"

根据贸易原则理解的商业如何能够消除战争?

" [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪ'faɪnd] , " [ænd; ənd]
" The simple principles of right and wrong are easily defined , " and
" 这 简单的 原则 的 正确的 和 错误的 是 容易地 定义 , " 和
[pə'hæps] ['iːzəli] ['peɪntɪd] ;
perhaps easily painted ;
也许 容易地 绘 ;

"是非对错的简单原则很容易定义",也许也很容易描绘;

" [bʌt; bət][ðə; ði][kəm'pleksəti][ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪntrəsts] ,
" but the complexity of human affairs and legitimate interests ,
" 但 这 复杂 的 人类 事务 和 合法的 兴趣 ,

但是,人类事务和合法利益的复杂性,

[kən'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði][æk'tɪvəti][di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [lɔː] , ['muːvmənt] , [meɪks]
conducing to the activity demanded by the great law , Movement , makes
引导 到 这 活动 要求 经过 这 伟大的 法律 , 移动 , 制作
[sʌm; səm][ˌiːlæ'stɪsəti] ['nesəsəri] ,
some elasticity necessary ,
一些 弹性 必要的 ,

为了配合伟大法则——运动——所要求的活动,一定的弹性是必要的。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɒnɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] .
even where there is the most honest desire to be just .
甚至 在哪里 那里 是 这 最多 诚实的 欲望 到 是 只是 .

即使在最真诚的公正愿望中。

" [ðʌs] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] , [wiː; wi] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['peɪntə(r)][træn'send, trɑːn-][ðə; ði]
" Thus , from his own words , we see how the painter transcends the
" 因此 , 从 他的 自己的 字 , 我们 看 如何 这 画家 超越 这
[ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ;
politician ;
政治家 ;

"由此可见,画家是如何超越政治家的;

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['stɪmjʊleɪtə(r)] , [hiː; hi] [gɪvz] [hɪnts] , [nɒt] [ɪn'strʌkʃənz] ; [hiː; hi][ɪz] [kə'mɑːndɪŋ] ,
he is a stimulator , he gives hints , not instructions ; he is commanding ,
他 是 一个 刺激器 , 他 给予 提示 , 不是 指示 ; 他 是 指挥 ,
[ɪm'perətɪv] ,
imperative ,
至关重要的 ,

他是一位激励者,他给出的是暗示而非指令;他语气强势,不容置疑。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] [haʊ] , [nɔː(r)] [steɪ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] .
but he does not show how , nor stay to devise ways and means .
但 他 做 不是 展示 如何 , 也不 停留 到 设计 方式 和 方法 .

但他既没有说明如何做,也没有留下来想办法。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [pə'siːv] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz]
He even perceives , as he thinks , that though the commands of his pictures
他 甚至 感知 , 作为 他 思考 , 那 尽管 这 命令 的 他的 图片
,
,
,

他甚至认为,尽管他的画作发出了某种指令,

" [feɪθ] , "
" Faith , "
" 信仰 , "

"信仰，"

" ['kɒnʃəns] , " [ænd; ənd] " [lʌv] [traɪ'ʌmfənt] , " [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
" Conscience , " and " Love Triumphant , " be given ,
" 良心 , " 和 " 爱 凯 , " 是 给定 ,

赐予"良知"和"胜利的爱"。

[jet] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] ['fʊli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] " [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] " [ænd; ənd] " ['destəni] ,
yet they cannot be obeyed fully because of " Evolution " and " Destiny ,
然而 他们 不能 是 服从 完全 因为 的 " 进化 " 和 " 命运 ,

然而，由于"进化"和"命运"的存在，它们无法被完全遵守。

" [ɔː(r)][æz; əz][hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " ['muːvmənt] .
" or as he calls it " Movement .
" 或者 作为 他 呼叫 它 " 移动 .

或者正如他所称的"运动"。

" [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [frendz] [wɒts] , [huː] [wɒz; wəz][səʊ] [ˌɪntrə'spektɪv] , ['ɒf(ə)n] [kəm'pleɪnd]
" To his intimate friends Watts , who was so introspective , often complained
" 到 他的 亲密的 朋友们 瓦特 , WHO 曾是 所以 内省 , 经常 抱怨
[ɒv; əv] " [ðə; ði][djuː'æləti][ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)] .
of " the duality of my nature .
的 " 这 二元性 的 我的 自然 .

性格内省的沃茨经常向他的密友抱怨"我性格中的双重性"。

" [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [faɪ'nænʃ(ə)l][ɔː(r)] ['wɜːldli] , [ɒn] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,
" In the midst of affairs , financial or worldly , on questions of criticism ,
" 在 这 中间 的 事务 , 金融的 或者 世俗 , 在 问题 的 批评 ,
['pɜːsən(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
personal conduct and the like ,
个人的 执行 和 这 喜欢 ,

"在处理各种事务，无论是财务上的还是世俗的，在批评、个人行为等问题上，

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz]['veəriəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
the great artist was variable and uncertain .
这 伟大的 艺术家 曾是 多变的 和 不确定 .

这位伟大的艺术家风格多变，难以捉摸。

[ðəʊ] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][self] - [deprə'keɪtərɪ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] [dɪ'griː] ,
Though humble and self - deprecatory to an extreme degree ,
尽管 谦逊的 和 自己 - 贬义的 到 一个 极端 程度 ,

虽然他为人谦逊，甚至到了极度自嘲的地步，

[hiː; hi] [meɪd] [mɪ'steɪks] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ['əʊnli] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ;
he made mistakes from which he could escape only with great difficulty ;
他 制成 错误 从 哪个 他 可以 逃脱 仅有的 和 伟大的 困难 ;

他犯了一些错误，很难从中脱身；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] ['melənkəli] .
and he suffered much from depression and melancholy .
和 他 遭受 很多 从 沮丧 和 忧郁 .

他深受抑郁症和忧郁症的折磨。

[ðɪs] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] ; [wen] [wʌns][ɪn][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ] ,
This man , however , never appears in the pictures ; when once in his studio ,
这 男人 , 然而 , 绝不 出现 在 这 图片 ; 什么时候 一次 在 他的 工作室 ,

然而，这个人从未出现在照片中；有一次，当他来到他的工作室时，

[ə'ləʊn] ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]['kænvəs] , [wɒts] [ɪz]['faɪn(ə)l] , ['æbsəluːt] , [æn; ən] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ænd; ənd]
alone **facing** **his** **canvas** **,** **Watts** **is** **final** **,** **absolute** **,** **an** **undisturbed** **and**
独自的 面向 他的 帆布 ， 瓦特 是 最终的 ， 绝对 ， 一个 未受干扰 和
[ʌndɪ'stræktɪd] ['juːnəti] ,
undistracted **unity** **,**
不受干扰 统一 ，

独自面对画布，沃茨显得坚定、绝对，浑然不觉干扰，达到了一种统一的状态。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦茨（1817-1904）(Watts (1817-1904))
第2/3页

['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌəʊvə'welmɪŋ] " ['raɪtnəs] " [nəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hiːbruː] ['prɒfɪt] .
conscious of that overwhelming " rightness " known to a Hebrew prophet .
有意识的 的 那 压倒 " 正义 " 已知 到 一个 希伯来语 先知 .

意识到希伯来先知所拥有的那种压倒性的"正确性"。

[wɒt'evə(r)] [taɪm] [ɔː(r)] [deθ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɔː(r)] ['eni] [mæn] ,
Whatever Time or Death may have in store for him or any man ,
任何 时间 或者 死亡 可能 有 在 店铺 为了 他 或者 任何 男人 ，

无论时间或死亡为他或任何人安排了什么，

[ðeə(r)] ['raɪdɪŋ] ['swɪftli] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [wʌn] ;
there riding swiftly above them is Judgment the Absolute One ;
那里 骑术 迅速地 多于 他们 是 判断 这 绝对 一 ；

在他们上方疾驰而过的，是绝对的审判者；

[wɒt'evə(r)] ['θɪərɪz] [meɪ] [biː; bi] [spʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'plekst] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn]
whatever theories may be spun from the perplexed mind of the magazine
任何 理论 可能 是 旋转 从 这 困惑 头脑 的 这 杂志

['raɪtə(r)] [ə'baʊt] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nə'sesəti] ,
writer about Expansion and Necessity ,
作家 关于 扩张 和 必要性 ，

无论杂志撰稿人那困惑的头脑中涌现出怎样关于扩张与必然性的理论，

[ðeə(r)] [sɪts] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] " ['mæmən] " ['piləri] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
there sits the terrible " Mammon " pilloried for all time .
那里 坐着 这 糟糕的 " 玛门 " 被公开羞辱 为了 全部 时间 .

可怕的"玛门"就那样静静地矗立在那里，永远被钉在耻辱柱上。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] " [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] " ;
Indeed , he said his pictures were " for all time " ;
的确 ， 他 说 他的 图片 是 " 为了 全部 时间 " ；

他确实说过，他的照片是"永世流传的"。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪə(r)] , [huː] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm]
they were from the mind and hand of the seer , who , rising from
他们 是 从 这 头脑 和 手 的 这 先知 ， WHO ， 上升 从

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] ,
his personality ,
他的 性格 ，

它们出自先知的意念和笔下，而先知则从他的人格中升起，

[træn'send, trɑːn-] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv] ['djuːəl] ['neɪtʃə(r)] ['grædʒuəli] [feɪdz]
transcended it ; and as the personality of dual nature gradually fades
超越 它 ； 和 作为 这 性格 的 双重的 自然 逐步地 淡出

[ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'gɒtn] [pɑːst] ,
away into the forgotten past ,
离开 进入 这 被遗忘的 过去的 ，

超越了它；随着双重人格逐渐消逝在被遗忘的过去，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [i'məːdʒ] ['evə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['klɪəli] ,
the Messenger emerges ever more and more clearly ,
这 信使 出现 曾经 更多的 和 更多的 清楚地 ，

信使的形象越来越清晰地显现出来，

['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['græfɪk] ['testiməniz] [spred] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kænvəsɪz] .
leaving his graphic testimonies spread out upon a hundred canvases .
离开 他的 形象的 证词 传播 出去 之上 一个 百 画布 .

他将自己的生动证词绘制在一百幅画布上。

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [sed] [æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['vælju:] [ænd; ənd] [sɪn'serəti]
It might be said as a final estimate that the value and sincerity
它 可能 是 说 作为 一个 最终的 估计 那 这 价值 和 诚意
[ɒv; əv] [wɒts] - [wɜ:k] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tensɪfaɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fəʊld] [wen] [wi:; wi] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪts]
of Watts ' work becomes intensified a hundred - fold when we remember that its
的 瓦特 - 工作 变成 加强 一个 百 - 折叠 什么时候 我们 记住 那 它是
['grændʒə(r)] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] ,
grandeur and dignity ,
宏伟 和 尊严 ,

最后可以说，当我们记住沃茨作品的宏伟和尊严时，沃茨作品的价值和真诚就会增强百倍。

[ɪts] ['ju:nəti] [ænd; ənd] [ɪts] [kɑ:m] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] ['seldəm] ,
its unity and its calm , was the work of a man who seldom ,
它是 统一 和 它是 冷静的 , 曾是 这 工作 的 一个 男人 WHO 很少 ,

它的统一与宁静，出自一位很少......的人之手。

[ɪf] ['evə(r)] , [ə'teɪnd] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [pi:s] .
if ever , attained internal peace .
如果 曾经 , 已达到 内部的 和平 .

如果真有那么一天，便能获得内心的平静。

[laɪk] [sʌm; səm] [hu:] [spi:k] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Like some who speak wiser than they know ,
喜欢 一些 WHO 说话 更明智 比 他们 知道 ,

就像有些人说话自以为是，其实并不真正了解情况一样。

[səʊ] [wɒts] [geɪv] [hɪm'self] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
so Watts gave himself as an instrument to inspirations of which he was
所以 瓦特 给予 他自己 作为 一个 乐器 到 灵感 的 哪个 他 曾是
[nɒt] ['eɪb(ə)l] ,
not able ,
不是 有能力的 ,

因此，沃茨将自己奉献给了他无法掌控的灵感，成为了灵感的工具。

[θru:] ['ædvɜ:s] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [tu:; tə] [meɪk] [fʊl] [ju:z] .
through adverse circumstances , to make full use .
通过 不利 情况 , 到 制作 满的 使用 .

在不利的情况下，充分利用。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [dɪ'vaɪdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Thus was the Man divided from the Messenger .
因此 曾是 这 男人 分割 从 这 信使 .

于是，人与使者分离了。

[pleɪt] [vi:] . — [lʌv]
PLATE V . — LOVE
盘子 V . — 爱

图版五——爱

[ænd; ənd] [laɪf]
AND LIFE
和 生活

以及生活

([æt; ət] [ðə; ði] [teɪt] ['gæləri])
(At the Tate Gallery)
(在 这 泰特 画廊)

（在泰特美术馆）

[lʌv] , [strɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [juːθ] , [liːdz] [laɪf] , [ə; eɪ] [slaɪt] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stiːp] [ˌʌp'hɪl] [pɑːθ] ;
Love , strong in his immortal youth , leads Life , a slight female figure , along the steep uphill path ;
爱 , 强的 在 他的 不朽 青年 , 线索 生活 , 一个 轻微 女性 数字 , 沿着 这 陡 上坡 小路 ;

爱，在他不朽的青春中强大，引领着生命，一个纤弱的女性形象，沿着陡峭的上坡路前进；

[wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [hiː; hi] ['ʃeltəz] [hɜː(r); hə(r)] ,
with his broad wings he shelters her ,
和 他的 广阔 翅膀 他 避难所 她 ,

他用宽大的翅膀庇护她，

[ðæt] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv]['hev(ə)n] [meɪ] [nɒt]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['rʌfli] .
that the winds of heaven may not visit her too roughly .
那 这 风 的 天堂 可能 不是 访问 她 也 大致 .

愿天上的风不要对她过于猛烈。

['vaiəlits] [sprɪŋ] [weə(r)] [lʌv] [hæz; həz][trɒd] ,
Violets spring where Love has trod ,
紫罗兰 春天 在哪里 爱 有 践踏 ,

爱情走过的地方，紫罗兰盛开。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp][ðə; ði][eə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['gəʊldən] .
and as they ascend to the mountain top the air becomes more and more golden .
和 作为 他们 上升 到 这 山 顶部 这 空气 变成 更多的 和 更多的 金的 .

随着他们攀登到山顶，空气变得越来越金黄。

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] ,
The implication is that , without the aid of Divine Love ,
这 含义 是 那 , 没有 这 援助 的 神圣的 爱 ,

这意味着，如果没有神圣之爱的帮助，

['frædʒaɪl]['hjuːmən] [laɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [stiːp] [pɑːθ] ['ʌpwəd] .
fragile Human Life could not have power to ascend the steep path upward .
脆弱的 人类 生活 可以 不是 有 力量 到 上升 这 陡 小路 向上 .

脆弱的人类生命没有力量攀登陡峭的上坡路。

[fɜːst] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] ['gæləri] [ɪn] - .
First exhibited at the Grosvenor Gallery in 1885 .
第一的 展出 在 这 格罗夫纳 画廊 在 - .

1885 年首次在格罗夫纳画廊展出。

[kəm'pænjən] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə] " [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] , " [ænd; ənd] " [lʌv] [traɪ'ʌmfənt] .
Companion picture to " Love and Death , " and " Love Triumphant .
伴侣 图片 到 " 爱 和 死亡 , " 和 " 爱 凯 .

《爱与死》和《爱的胜利》的姊妹篇。

" [θriː]
" III
" 三、

三

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [wɒts] - [wɜːk]
A REVIEW OF WATTS ' WORK
一个 审查 的 瓦特 - 工作

对沃茨作品的评述

['feɪlɪŋ] [ðə; ði] " ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒzmɒs] ,
Failing the " Progress of the Cosmos ,
失败 这 " 进步 的 这 宇宙 ,

如果"宇宙的进程"失败，

" [wiː; wi] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɒv; əv] [wɒts] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] ,
" we have from the mind and brush of Watts a great number of paintings ,
" 我们 有 从 这 头脑 和 刷子 的 瓦特 一个 伟大的 数字 的 绘画 ,

"我们从瓦茨的构思和画笔中汲取了大量的绘画灵感，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [gruːpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] .
which may be grouped according to their character .
哪个 可能 是 分组 根据 到 他们的 特点 .

它们可以根据其特性进行分组。

[sʌtʃ] [dɪ'vɪʒnz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['rɪdʒɪd] [ɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Such divisions must not be regarded as rigid or official ,
这样的 部门 必须 不是 是 认为 作为 死板的 或者 官方的 ,

此类划分不应被视为僵化或官方的，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] [gruːps] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
for often enough a picture may belong to several groups at the same time .
为了 经常 足够的 一个 图片 可能 属于 到 一些 团体 在 这 相同的 时间 .

很多时候，一张照片可能同时属于多个群体。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɜːveɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
For the purpose of our survey , however , we divide them as follows :
为了 这 目的 的 我们的 民意调查 , 然而 , 我们 划分 他们 作为 跟随 :

但就我们的调查而言，我们将它们按以下方式划分：

[wʌn] . [ˌmɒnju'ment(ə)l] [ɔː(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] .
1 . Monumental or Historical Paintings and Frescoes .
1 . 宏伟的 或者 历史 绘画 和 壁画 .

1. 纪念性或历史性绘画和壁画。

[ˌtuː'tuː] . [hjuːˌmænɪ'teəriən] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['peɪntɪŋz] . [θriː] .
2 . Humanitarian or Social Paintings . 3 .
2 . 人道主义 或者 社会的 绘画 . 3 .

2. 人道主义或社会题材绘画。3.

['pɔːrtrəts] , ['praɪvət] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] .
Portraits , private and public .
肖像 , 私人的 和 民众 .

肖像照，包括私人肖像和公共肖像。

[fɔːr] . ['bɪblɪkl] ['peɪntɪŋz] . [faɪv] .
4 . Biblical Paintings . 5 .
4 . 圣经 绘画 . 5 .

4.圣经绘画。5.

['mɪθɪkl] ['peɪntɪŋz] . [sɪks] .
Mythical Paintings . 6 .
神话 绘画 . 6 .

神话绘画.6.

" [ˌpesɪ'mɪstɪk] " ['peɪntɪŋz] . ['sɛvən] .
" Pessimistic " Paintings . 7 .
" 悲观 " 绘画 . 7 .

"悲观主义"绘画。7.

[ðə; ði] [greɪt] [ri'ælitiz] . [eit] .
The Great Realities . 8 .
这 伟大的 现实 . 8 .

伟大的现实。8.

[ðə; ði] [lʌv] ['sɪəriːz] . [naɪn] .
The Love Series . 9 .
这 爱 系列 . 9 .

爱情系列.9.

[ðə; ði] [deθ] ['sɪəriːz] . - .
The Death Series . 10 .
这 死亡 系列 . - .

死亡系列.10.

['lændskeɪps] . - .
Landscapes . 11 .
风景 . - .

风景.11.

[ʌn'klæsɪfaɪd] ['peɪntɪŋz] . - .
Unclassified Paintings . 12 .
未分类 绘画 . - .

未分类绘画作品。12.

['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
Paintings of Warriors .
绘画 的 勇士队 .

武士画作。

" [ˌkæræk'tækəs] " [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋz] ;
" Caractacus " was the first of the monumental paintings ;
" 卡拉塔库斯 " 曾是 这 第一的 的 这 宏伟的 绘画 ;

《卡拉塔库斯》是第一幅巨幅绘画作品；

[baɪ][ðem; ðəm] [wɒts] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]['pætriət] ,
by them Watts appears as a citizen and a patriot ,
经过 他们 瓦特 出现 作为 一个 公民 和 一个 爱国者 ,

在他们眼中，沃茨是一位公民和爱国者。

[huːz] ['ɪnsjələ(r)][ɪn'θjuːziæzəm][ɪk'stendz; ek-] ['bækwəd] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tʃiːf]
whose insular enthusiasm extends backward to the time when the British chief
谁 岛屿 热情 扩展 落后 到 这 时间 什么时候 这 英国 首席
[ˌkæræk'tækəs] [fɔːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səb'djuːd][baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] .
Caractacus fought and was subdued by the Romans .
卡拉塔库斯 战斗 和 曾是 低沉的 经过 这 罗马书 .

这种孤岛情结可以追溯到英国首领卡拉塔库斯与罗马人作战并被罗马人征服的时代。

[hiː; hi] ['entəz] ['ɔːlsəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪnz] [baɪ] [kɪŋ]
He enters also into the spirit of the resistance offered to the Danes by King
他 进入 还 进入 这 精神 的 这 反抗 提供 到 这 丹麦人 经过 国王
['ælfrɪd] .
Alfred .
阿尔弗雷德 .

他也秉承了阿尔弗雷德国王向丹麦人发出的抵抗精神。

[dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][baɪ][hɪm][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ðəʊ] ['mɪθɪkl]
George and the Dragon are included by him in the historical though mythical
乔治 和 这 龙 是 包括 经过 他 在 这 历史 尽管 神话
[ɪ'vents] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .
events of our race .
活动 的 我们的 种族 .

他将圣乔治和龙的故事纳入了我们民族的历史神话事件中。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒv; əv] [wɒts] - [ˌmɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɪz][ðə; ði]['freskəʊ]
Undoubtedly the most remarkable of Watts ' monumental paintings is the fresco
无疑 这 最多 卓越 的 瓦特 - 宏伟的 绘画 是 这 壁画
[ɪn'taɪtld] " ['dʒʌstɪs] ;
entitled " Justice ;
标题 " 正义 ;

毫无疑问，瓦茨最引人注目的巨幅画作是题为“正义”的壁画；

[ə; eɪ]['hemɪˌsaɪk(ə)l][ɒv; əv] ['lɔːˌgivə] , " ['peɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bentʃə(r)] - [hɔːl] [ɪn] ['lɪŋkənz] [ɪn] .
a Hemicycle of Lawgivers , " painted for the Benchers ' Hall in Lincoln's Inn .
一个 半车 的 立法者 , " 绘 为了 这 替补席 - 大厅 在 林肯的 客栈 .

《立法者的半圆形画作》，为林肯律师学院的律师席大厅而作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [eks] - [fiːt] .
It is 45 x 40 feet .
它 是 - x - 脚 .

尺寸为 45 英尺 x 40 英尺。

[hɪə(r)] [wɒts] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['ætɪtjuːd] , [aɪ'dentɪfaɪz] [lɔː] - ['meɪkɪŋ]
Here Watts , taking the conventional and theoretical attitude , identifies law - making
这里 瓦特 , 采取 这 传统的 和 理论 态度 , 识别 法律 - 制作
[wɪð] ['dʒʌstɪs] ,
with justice ,
和 正义 ,

在这里，沃茨采取了传统的理论态度，将立法等同于正义。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['freskəʊ][wiː; wi] [siː] ['θɜːti] - [θriː] ['fɪgəz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['məʊzɪz] , [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] ,
and in his fresco we see thirty - three figures , representing Moses , Zoroaster ,
和 在 他的 壁画 我们 看 三十 - 三 数据 , 代表 摩西 , 琐罗亚斯德 ,
[paɪ'θægərəs] , [kən'fjuːʃəs] ,
Pythagoras , Confucius ,
毕达哥拉斯 , 孔子 ,

在他的壁画中，我们看到了三十三个人物，分别代表摩西、琐罗亚斯德、毕达哥拉斯、孔子等。

[laɪ'kɜːgəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [griːks] , ['nuːmə][pɑːm'pɪliəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['rəʊmənz] .
Lycurgus and his fellow - Greeks , Numa Pompilius and other Romans .
吕库古斯 和 他的 同伴 - 希腊人 , 沼 庞皮利乌斯 和 其他 罗马书 .

莱库古斯和他的希腊同胞、努玛·庞皮利乌斯和其他罗马人。

[hɪə(r)] ['fɪgəz] ['ɔːlsəʊ][ˌdʒʌ'stɪniən] , [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəʊd] ; [mə'hɔmit] , [kɪŋ] ['ælfrɪd]
Here figures also Justinian , the maker of the great Code ; Mahomet , King Alfred
这里 数据 还 查士丁尼 , 这 制造商 的 这 伟大的 代码 ; 穆罕默德 , 国王 阿尔弗雷德
,
,
,

这里还有制定伟大法典的查士丁尼；穆罕默德；阿尔弗雷德大帝；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'tɪlə] [ðə; ði] [hʌn] .
and even Attila the Hun .
和 甚至 阿提拉 这 匈奴 .

甚至还有匈奴王阿提拉。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv] [wɒts] - [wɜːk] ;
The painting represents the close of this phase of Watts ' work ;
这 绘画 代表 这 关闭 的 这 阶段 的 瓦特 - 工作 ;

这幅画标志着沃茨这一阶段作品的结束；

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] £500 [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊld][kʌp][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] .
he received a gift of £500 and a gold cup in memory of its achievement .
他 已收到 一个 礼物 的 £500 和 一个 金子 杯子 在 记忆 的 它是 成就 .

为了纪念他取得的成就，他获得了500英镑的奖金和一个金杯。

[ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [æt; ət] [liːst] ,
In England , at least ,
在 英格兰 , 在 至少 ,

至少在英国是这样。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [ə'temptɪd] [ɔː(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ['eniθɪŋ] [ɪn]['freskəʊ][ɒv; əv][səʊ] [ɡreɪt]
no one has ever attempted or accomplished anything in fresco of so great
不 一 有 曾经 尝试过 或者 完成 任何事物 在 壁画 的 所以 伟大的
[daɪ'menʃ(ə)nz] .
dimensions .
方面 .

此前从未有人尝试或完成过如此大规模的壁画。

[wɒts] - [ˌmɒnju'ment(ə)l]['dʒiːniəs] [drəʊv] [hɪm][tuː; tə] ['skʌlptʃə(r)] [ɒn][ðə; ði][ɡrænd] [skeɪl] ['ɔːlsəʊ] .
Watts ' monumental genius drove him to sculpture on the grand scale also .
瓦特 - 宏伟的 天才 驾驶 他 到 雕塑 在 这 盛大 规模 还 .

沃茨的非凡天赋也促使他创作了大型雕塑作品。

" [hjuː] ['luːpəs] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['westmɪnstə(r)] , [ænd; ənd] " ['fɪzɪk(ə)l] ['enədʒi] ,
" Hugh Lupus " for the Duke of Westminster , and " Physical Energy ,
" 休 狼疮 " 为了 这 公爵 的 威斯敏斯特 , 和 " 身体的 活力 ,

“休·卢普斯”献给威斯敏斯特公爵，以及“体能”，

" [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['leɪbəd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['djʊərɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
" upon which he laboured at intervals during twenty - five years of his life ,
" 之上 哪个 他 辛勤劳作 在 间隔 期间 二十 - 五 年 的 他的 生活 ,

“在他二十五年的时间里，他断断续续地为此付出了辛勤的努力。”

[ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['traɪʌmfs] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
are his great triumphs in this direction .
是 他的 伟大的 胜利 在 这 方向 .

这是他在这一方向上取得的伟大成就。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [hæz; həz]
It is not the first time that an artist deficient in health and strength has
它 是 不是 这 第一的 时间 那 一个 艺术家 不足 在 健康 和 力量 有
[meɪd] ['fɪzɪk(ə)l] ['enədʒi] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['demiɡɒd] .
made physical energy into a demigod .
制成 身体的 活力 进入 一个 半神 .

这并非体弱多病的艺术家第一次将充沛的体力转化为半神般的形象。

[men]['ɒf(ə)n] , [pə'hæps] ['ɔːlweɪz] , [aɪ'diːəlaɪz] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] .
Men often , perhaps always , idealise what they have not .
男人 经常 , 也许 总是 , 理想化 什么 他们 有 不是 .

男人常常（或许总是）会美化他们没有的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['skʌlptə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][kɑːst][ɒv; əv] " ['fɪzɪk(ə)l] ['enədʒi] "
It was the wish of the sculptor to place a cast of " Physical Energy "
它 曾是 这 希望 的 这 雕塑家 到 地方 一个 投掷 的 " 身体的 活力 "
[ɒn][ðə; ði] [ɡreɪv] [ɒv; əv]['sɪsəl] [rəʊdz] [ɒn][ðə; ði] - [hɪlz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,
on the grave of Cecil Rhodes on the Matoppo Hills in South Africa ,
在 这 严重 的 塞西尔 罗德岛 在 这 - 丘陵 在 南 非洲 ,

雕塑家希望将名为“体能”的雕塑铸件放置在南非马托波山塞西尔·罗兹的墓碑上。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [haʊ] [wɒts] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] ([baɪ][aɪd'iəlaɪzɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][aɪ'diːəlaɪz])
indicating how Watts found it possible (by idealising what he wished to idealise)
表明 如何 瓦特 成立 它 可能的 (经过 理想化 什么 他 希望 到 理想化)
,
,
,

这表明沃茨是如何做到这一点的（通过理想化他想要理想化的事物），

[tuː; tə] [ɪn'kluːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ænd; ənd] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːt] , [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] , [eɪmz] ,
to include within the scope and patronage of his art , the activities , aims ,
到 包括 之内 这 范围 和 赞助 的 他的 艺术 , 这 活动 , 目标 ,

将他的艺术活动、目标、

[ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [kə'ləʊniəl] ['entəpraɪz] .
and interests of modern Colonial Enterprise .
和 兴趣 的 现代的 殖民 企业 .

以及现代殖民企业的利益。

[hjuːˌmænɪ'teəriən] ['peɪntɪŋz] . — [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] , " [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['herən] , " [ɑːsks] ['aʊə(r)] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [bɜːd] ,
Humanitarian Paintings . — The earliest of these , " The Wounded Heron , " asks our pity for the injured bird ,
人道主义 绘画 . — 这 最早 的 这些 , " 这 受伤 苍鹭 , " 问 我们的 遗憾 为了 这 受伤 鸟 ,

人道主义绘画——其中最早的一幅《受伤的苍鹭》请求我们对这只受伤的鸟儿产生怜悯之心。

[ænd; ənd] [fə'bidz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [huː] ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [praɪz] .
and forbids us to join in the enthusiasm of the huntsman who hurries for his suffering prize .
和 禁止 我们 到 加入 在 这 热情 的 这 猎人 WHO 匆忙 为了 他的 痛苦 奖 .

并禁止我们加入猎人急于追捕受苦猎物的狂热之中。

[ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " ['ʃʌdərɪŋ] ['eɪndʒl] ,
The same thought is expressed in the beautiful " Shuddering Angel ,
这 相同的 想法 是 表达 在 这 美丽的 " 颤抖 天使 ,

同样的想法也表达在美丽的《颤抖的天使》中，

" [huː] [ɪz] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæŋgld] ['pluːmɪdʒ] ['skætəd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
" who is covering his face with his hands at the sight of the mangled plumage scattered on the altar of fashion .
" WHO 是 覆盖 他的 脸 和 他的 双手 在 这 视线 的 这 残缺不全 羽毛 疏散 在 这 坛 的 时尚 .

“看到时尚祭坛上散落的残破羽毛，他用双手捂住了脸。”

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kænvəsɪz] , " [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [tɔɪl] , " [ænd; ənd] " [ˌmɪd'deɪ] [rest] ,
In the large canvases , " A Patient Life of Unrequited Toil , " and " Midday Rest ,
在 这 大的 画布 , " 一个 病人 生活 的 单相思 辛劳 , " 和 " 正午 休息 ,

在大幅画布上，《无偿辛劳的耐心人生》和《午休》

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
" we have paintings of horses ,
" 我们 有 绘画 的 马匹 ,

我们有马的画作，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " [frend] [ɒv; əv] [mæn] . "
both of them designed to teach us consideration for the " friend of man . "
两个都 的 他们 设计 到 教 我们 考虑 为了 这 " 朋友 的 男人 . "

它们都旨在教导我们体谅“人类的朋友”。

" [ðə; ði] ['sem(p)strɪs] " [sɪŋz] [ˌjuː 'es] [tɒm] [hʊdz] " [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɜːt] . "
" The Sempstress " sings us Tom Hood's " Song of the Shirt . "
" 这 女裁缝 " 唱歌 我们 汤姆 引擎盖的 " 歌曲 的 这 衬衫 . "

“女裁缝”为我们演唱了汤姆·胡德的《衬衫之歌》。

" [ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] " ([siː] [pleɪt] [sevn] .) ['prɒpəli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪəriːz] .
" The Good Samaritan " (see Plate VII .) properly belongs to this series .
" 这 好的 撒玛利亚人 " (看 盘子 七 .) 适当地 属于 到 这 系列 .

《好撒玛利亚人》（见图版 VII）理应属于本系列。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['mæntʃestə(r)] ,
It was presented by the artist to the citizens of Manchester ,
它 曾是 呈现 经过 这 艺术家 到 这 公民 的 曼彻斯特 ,

这件作品是艺术家赠送给曼彻斯特市民的。

[æz; əz] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɒməs] [raɪt] , [ðə; ði] ['prɪz(ə)n]
as an expression of his admiration of Thomas Wright , the prison
作为 一个 表达 的 他的 钦佩 的 托马斯 赖特 , 这 监狱

[fɪ'lænθrəpɪst] ,
philanthropist ,
慈善家 ,

为了表达他对监狱慈善家托马斯·赖特的钦佩之情，

[huːz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] (-) [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]
whose work was at that time (1852) creating a sensation in the north of
谁 工作 曾是 在 那 时间 (-) 创建 一个 感觉 在 这 北 的

['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

他的作品在当时（1852 年）在英格兰北部引起了轰动。

[ɪf] [wiː; wi] [kəm'peə(r)] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['bɪblɪkl] ['sʌbdʒɪkts] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt]
If we compare this painting with other Biblical subjects executed at a later date
如果 我们 比较 这 绘画 和 其他 圣经 主题 执行 在 一个 之后 日期

,
,
,

如果我们把这幅画与后来创作的其他圣经题材画作进行比较，

[wiː; wi] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [wɒts] - [wɜːk] [hæz; həz] [geɪnd] [sɪns] [ðen] .
we see how much Watts ' work has gained since then .
我们 看 如何 很多 瓦特 - 工作 有 获得 自从 然后 .

我们可以看到沃茨的作品自那时以来取得了多大的成功。

[ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [smuːð] ['tekstʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæntʃestə(r)] ['pɪktʃə(r)]
The almost smooth texture and the dark shadows of the Manchester picture
这 几乎 光滑的 质地 和 这 黑暗的 阴影 的 这 曼彻斯特 图片

[hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə] ['rʌgɪdnəs] [ænd; ənd] [træns'pærənsi] .
have given way to ruggedness and transparency .
有 给定 方式 到 坚固性 和 透明度 .

曼彻斯特照片中近乎光滑的质感和浓重的阴影已被粗犷和透明感所取代。

[stɪl] , " [ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] " [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] [ɪn] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
Still , " The Good Samaritan " is simple and excellent in purpose and composition
仍然 , " 这 好的 撒玛利亚人 " 是 简单的 和 出色的 在 目的 和 作品

.
.
.

不过，《好撒玛利亚人》这首歌在主题和结构上都简洁而优秀。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nəʊn] ['peɪntɪŋ] [ɪn'taɪtld] " ['kruːəl] ['vendʒəns] , " [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːkɑːst]
A little known painting entitled " Cruel Vengeance , " seems to be a forecast
一个 小的 已知 绘画 标题 " 残忍的 复仇 , " 似乎 到 是 一个 预报
[ɒv; əv] " ['mæmən] " ;
of " Mammon " ;
的 " 玛门 " ;

一幅鲜为人知的画作《残酷的复仇》似乎是对《玛门》的预言；

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] ['hjuːmən] [fɔːm] [ænd; ənd] ['vʌltʃərz] [hed] ['presɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['fɪgə(r)]
a creature with human form and vulture's head presses under his hand a figure
一个 生物 和 人类 形式 和 秃鹫的 头 出版社 在下面 他的 手 一个 数字
[laɪk][ðə; ði] ['meɪdn] [huːz] [hed] [rests] [ɒn] [mæmənz] [niː] .
like the maiden whose head rests on Mammon's knee .
喜欢 这 少女 谁 头 休息 在 玛门的 膝盖 .

一个人形秃鹫头的生物用手压着一个像少女一样的身影，少女的头枕在玛门的膝盖上。

[ɪn] " [griːd] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] " [ðə; ði] [sɪrz] [aɪ] [piəs] [θruː] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
In " Greed and Labour " the seer's eye pierces through the relations between the
在 " 贪婪 和 劳动 " 这 先知的 眼睛 穿孔 通过 这 关系 之间 这
['wɜːkə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ;
worker and his master ;
工人 和 他的 掌握 ;

在《贪婪与劳动》中，先知的目光穿透了工人和雇主之间的关系；

['leɪbə(r)][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [strɒŋ] ['fɪgə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tɔɪl] ,
Labour is a fine strong figure loaded with the implements of his toil ,
劳动 是 一个 美好的 强的 数字 已加载 和 这 实施 的 他的 辛劳 ,

劳动者是一位身强力壮的人物，肩扛着他辛勤劳作的工具。

[wɪð] [nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [səb'dʒekʃn] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænli] [feɪs] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
with no feeling of subjection in his manly face ; on the other hand ,
和 不 感觉 的 隶属 在 他的 男子气概 脸 ; 在 这 其他 手 ,

他那张充满男子气概的脸上没有一丝屈服之意；另一方面，

[ðə; ði]['maɪzə(r)] ['kriːpɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] , ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bægz] , [ˌreprɪ'zents] [ðæt] [griːd] [huː]
the miser creeping behind him , clutching the money bags , represents that Greed who
这 吝啬鬼 爬行 在后面 他 , 紧握 这 钱 包 , 代表 那 贪婪 WHO
,
,
,

躲在他身后的守财奴，手里紧紧攥着钱袋，代表着贪婪，

[æz; əz] ['mæmən] , [ɪz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɒv; əv] [deθ] .
as Mammon , is seen sitting on his throne of death .
作为 玛门 , 是 已见 坐着 在 他的 王座 的 死亡 .

玛门被描绘成坐在死亡宝座上的样子。

" ['mæmən] " [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
" Mammon " is , however , the greatest of the three ,
" 玛门 " 是 , 然而 , 这 最 的 这 三 ,

然而，“玛门”是这三者中最伟大的。

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ɪt'self][ðə; ði][aɪ'diəz][ænd; ənd] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
containing in itself the ideas and forms of the other two .
包含 在 本身 这 想法 和 表格 的 这 其他 二 .

它本身包含了另外两者的思想和形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][tuː; tə] [huːm] ['meni] [baʊ; bəʊ][ðə; ði] [niː] — "
It is a terrible picture of the god to whom many bow the knee — "
它 是 一个 糟糕的 图片 的 这 上帝 到 谁 许多 弓 这 膝盖 — "
['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] .
dedicated to his worshippers .
投入的 到 他的 信徒 .

这是一幅可怕的画面，描绘了许多人向其跪拜的神——"献给其信徒"。

" [hɪz; ɪz] ['ledn] [feɪs] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['paʊə(r)] , [bʌt; bət][nɒt] ['hæpinəs] [ə'raɪzɪŋ]
" His leaden face shows a consciousness of power , but not happiness arising
" 他的 铅灰色 脸 演出 一个 意识 的 力量 , 但 不是 幸福 产生
[frɒm; frəm]['paʊə(r)] ;
from power ;
从 力量 ;

"他那铅灰色的脸上显露出一种权力意识，但并非权力带来的快乐；

[hɪz; ɪz] [dʌl] [aɪz] [siː] ['nʌθɪŋ] ,
his dull eyes see nothing ,
他的 乏味的 眼睛 看 没有什么 ,

他呆滞的眼神什么也看不见。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ] [siːz] [wʌn] [θɪŋ] ['klɪəli] — [ðə; ði] ['mʌni] [bægz][ɒn][hɪz; ɪz][læp] .
though his mind's eye sees one thing clearly — the money bags on his lap .
尽管 他的 心灵的 眼睛 看到 一 事物 清楚地 — 这 钱 包 在 他的 膝 .

但他的脑海中却清晰地浮现出一件事——他腿上的钱袋。

[ðə; ði] [tuː] [freɪl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] ['meɪdn] , " [taɪps] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] " [æz; əz]
The two frail creatures of youth and maiden , " types of humanity " as
这 二 脆弱 生物 的 青年 和 少女 , " 类型 的 人类 " 作为
[wɒts] [sed] ,
Watts said ,
瓦特 说 ,

这两个脆弱的生灵——少年和少女，正如沃茨所说，"是人类的缩影"。

[ɑː(r); ə(r)] [krʌʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['hevi] [lɪmz] , [waɪl] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['faɪə(r)] [bɜːnz] [kən'tɪnjuəsli] ,
are crushed by his heavy limbs , while behind a fire burns continuously ,
是 碎 经过 他的 重的 四肢 , 尽管 在后面 一个 火 烧伤 持续 ,

被他沉重的四肢压住，而他身后则是熊熊燃烧的火焰。

[pə'hæps] ['ɔːlsəʊ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [brest] .
perhaps also within his massive breast .
也许 还 之内 他的 大量的 胸部 .

或许也藏在他硕大的胸膛里。

['pɔːrtrəts] . — [ɪn] ['pɔːtrətʃə(r)] , [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ɑːt] , [wɒts] [hæd; həd][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]
Portraits . — In portraiture , as in other forms of art , Watts had distinct and
肖像 . — 在 画像 , 作为 在 其他 表格 的 艺术 , 瓦特 有 清楚的 和
[pɪ'kjuːliə(r)] [v'juːz] .
peculiar views .
奇特 浏览 .

肖像画——在肖像画方面，就像在其他艺术形式方面一样，沃茨有其独特而奇特的观点。

[hiː; hi]['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjən] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz][fɜːst] [ruːl] [ɪn]
He gradually came to the opinion , which he adopted as his first rule in
他 逐步地 来了 到 这 观点 , 哪个 他 已采用 作为 他的 第一的 规则 在
['pɔːtrətʃə(r)] ,
portraiture ,
画像 ,

他逐渐形成了自己的观点，并将其作为肖像画的第一条准则。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti] , [nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə]['kɒpi][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that it was his duty , not merely to copy the external features of the
那 它 曾是 他的 责任 , 不是 仅仅 到 复制 这 外部的 特征 的 这
['sɪtə(r)] ,
sitter ,
保姆 ,

他的职责不仅仅是模仿被摄者的外在特征，

[bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɒpi] .
but to give what might be called an intellectual copy .
但 到 给 什么 可能 是 称为 一个 知识分子 复制 .

但要给出的，可以说是精神上的复制。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪtə(r)][ænd; ənd]
He declared it to be possible and necessary for the sitter and
他 声明 它 到 是 可能的 和 必要的 为了 这 保姆 和
['peɪntə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ]['juːnəti][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪmpəθi] ,
painter to attain a unity of feeling and a sympathy ,
画家 到 达到 一个 统一 的 感觉 和 一个 同情 ,

他宣称，模特和画家之间达到情感上的统一和共鸣是可能而且必要的。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ([ðə; ði]['peɪntə(r)]) [wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd] .
by which he (the painter) was inspired .
经过 哪个 他 (这 画家) 曾是 灵感 .

画家从中获得了灵感。

[wɒts] - ['ɜːlɪə(r)] ['pɔːrtrəts] , [waɪl] ['biːɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['kærəktələs] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪnstənsɪz]
Watts ' earlier portraits , while being far from characterless , are not instances
瓦特 - 早些时候 肖像 , 尽管 存在 远的 从 缺乏个性 , 是 不是 实例
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
of the application of this principle .
的 这 应用 的 这 原则 .

沃茨早期的肖像画虽然远非毫无特色，但并非运用这一原则的例证。

[ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [slaɪt] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [aɪ'diːəl] ['pɔːtrətʃə(r)] ,
There is in them a slight tendency to eighteenth - century ideal portraiture ,
那里 是 在 他们 一个 轻微 趋势 到 第十八 - 世纪 理想的 画像 ,

它们略带十八世纪理想肖像画的风格，

[wɪtʃ] [səʊ]['ɒf(ə)n] [tʊk] [ðə; ði]['sɪtə(r)] ([ænd; ənd][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)] [tuː]) [bæk] [tuː; tə] [taɪmz] [ænd; ənd]
which so often took the sitter (and the observer too) back to times and
哪个 所以 经常 采取 这 保姆 (和 这 观察员 也) 后退 到 时代 和
['ætətjʊd] ,
attitudes ,
态度 ,

这常常将画中人（以及观察者）带回到过去的时代和态度中。

['bækˌgraʊnd] [ænd; ənd] ['θændərˌstɔːrmz] , [ðæt] ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi] .
backgrounds and thunderstorms , that never were and never will be .
背景 和 雷暴 , 那 绝不 是 和 绝不 将要 是 .

背景和雷暴，从未存在过，也永远不会存在。

[wɒts] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði]['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] [skuːl] .
Watts , however , was slightly influenced by the Pre - Raphaelite school .
瓦特 , 然而 , 曾是 轻微地 影响 经过 这 预 - 拉斐尔派 学校 .

然而，沃茨略微受到了前拉斐尔派的影响。

[hiː; hi] [mait] , [hæd; həd] [hiː; hi] [wɪʃt] , [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)] — [ænd; ənd] [ɪn'diːd]
He might , had he wished , have been their portrait painter — and indeed
他 可能 , 有 他 希望 , 有 到过 他们的 肖像 画家 — 和 的确
,
,
,

如果他愿意，他或许可以成为他们的肖像画家——事实上，

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmli] ['mɪsɪz] . [hjuːz] , [ə; eɪ] [kaɪnd] , ['mʌðəli] ['kriːtʃə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] ['dɪstənt] ['fiːldz] ,
the picture of the comely Mrs . Hughes , a kind , motherly creature , with a background of distant fields ,
这 图片 的 这 漂亮 太太 . 休斯 , 一个 种类 , 母性 生物 , 和 一个 背景 的 遥远 字段 ,

照片上是容貌姣好的休斯太太，她是一位慈祥和蔼、充满母性光辉的人，背景是远处的田野。

[maɪ'njuːtli] ['peɪntɪd] , [ɪz] [kwaɪt] [ɒn] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] ['riːəlɪzəm] .
minutely painted , is quite on the lines of Pre - Raphaelite realism .
精确到分钟 绘 , 是 相当 在 这 线条 的 预 - 拉斐尔派 现实主义 .

画作精细入微，颇具前拉斐尔派现实主义风格。

[pleɪt] ['sɪksθ] . — [lʌv]
PLATE VI . — LOVE
盘子 六年级 . — 爱

图版六——爱

[traɪ'ʌmfənt]
TRIUMPHANT
凯

凯

([æt; ət] [ðə; ði] [teɪt] ['gæləri])
(At the Tate Gallery)
(在 这 泰特 画廊)

（在泰特美术馆）

[taɪm] [ænd; ənd] [deθ] ['hævɪŋ] ['trævld] [tə'geðə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,
Time and Death having travelled together through the ages ,
时间 和 死亡 拥有 旅行 一起 通过 这 年龄 ,

时间和死亡一同穿越了漫长的岁月，

[hæv; həv] [rʌn] [ðeə(r)] [kɔːs] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
have run their course and are at length overthrown .
有 跑步 他们的 课程 和 是 在 长度 被推翻 .

他们的时代已经结束，最终被推翻。

[lʌv] [ə'ləʊn] [ə'raɪzɪz] [ɒn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wɪŋz] , [traɪ'ʌmfəntli] , [wɪð] [ˌaʊt'spred] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [skaɪz] .
Love alone arises on immortal wings , triumphantly , with outspread arms to the eternal skies .
爱 独自的 出现 在 不朽 翅膀 , 凯旋而归 , 和 扩张 武器 到 这 永恒 天空 .

唯有爱，乘着不朽的翅膀，凯旋而起，张开双臂直指永恒的苍穹。

['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] - .
Given to the nation in 1900 .
鉴于 到 这 国家 在 - .

1900年赠予国家。

[ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkærəktə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈnasaʊ; ˈnæsɔː][ˈsiːniə(r)] , [huː]
Somewhat of the same character is the portrait of Mrs . Nassau Senior , who
有些 的 这 相同的 特点 是 这 肖像 的 太太 . 拿骚 高级的 , WHO
,
,
,

与此有几分相似之处的还有纳索夫人（老纳索夫人）的肖像，她

[wɪð] [wʌn] [niː] [ɒn][ə; eɪ][ˈsəʊfə] , [ɪz] [ʃəʊn] [ˈtendɪŋ] [ˈflaʊəz] ,
with one knee on a sofa , is shown tending flowers ,
和 一 膝盖 在 一个 沙发 , 是 所示 倾向于 花朵 ,

她单膝跪在沙发上，正在照料花朵。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈrɪp(ə)lɪŋ] [ˈɡəʊldən][heə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈʃəuldəz] .
her rippling golden hair falling over her shoulders .
她 涟漪 金的 头发 坠落 超过 她 肩膀 .

她金色的长发如波浪般披散在肩上。

[ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mɪs] [ˈmeəri] [kɜːrkˈpætrɪk] [ˈbrʌntən] , [ˈdeɪtɪd] - , [ˈɔːlsəʊ]
A full - length portrait of Miss Mary Kirkpatrick Brunton , dated 1842 , also
一个 满的 - 长度 肖像 的 错过 玛丽 柯克帕特里克 布伦顿 , 日期 - , 还
[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [staɪl] .
belongs to the old style .
属于 到 这 老的 风格 .

玛丽·柯克帕特里克·布伦顿小姐的全身肖像画，创作于 1842 年，也属于旧式风格。

[wɒts] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən] [ˈlʌvlinəs] ,
Watts had a passion for human loveliness ,
瓦特 有 一个 热情 为了 人类 可爱 ,

沃茨对人类的美好充满热情，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [bjˈuːtɪz] [sæt][tuː; tə][hɪm] .
and in his day some of the great beauties sat to him .
和 在 他的 天 一些 的 这 伟大的 美女 卫星 到 他 .

在他那个时代，一些绝世佳人曾为他坐坐。

[ðə; ði] " [ˈdʒɜːzi] [ˈlɪli] " ([ˈmɪsɪz] . [ˈlæŋtri]) [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈsɪmp(ə)l] [ˈheddres] [ænd; ənd][ˈdaʊnkɑːst]
The " Jersey Lily " (Mrs . Langtry) with her simple headdress and downcast
这 " 球衣 百合 " (太太 . 朗特里) 和 她 简单的 头饰 和 沮丧
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

“泽西百合”(兰特里夫人）头戴简朴的头饰，低垂着眼帘，

[əˈpɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] - .
appeared at the Academy of 1879 .
出现 在 这 学院 的 - .

1879 年在科学院亮相。

" [mɪs] [ˈreɪtʃl] [ˈɡɜːni] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfleɪmɪŋ] [səʊl] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ə; eɪ]
" Miss Rachel Gurney " is a wonderful portrait of a flaming soul imprisoned in a
" 错过 瑞秋 格尼 " 是 一个 精彩的 肖像 的 一个 炽盛 灵魂 被监禁 在 一个
[ˈɡreɪsf(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsləs] [dres] .
graceful form and graceless dress .
优美 形式 和 毫无风度 裙子 .

《瑞秋·格尼小姐》是一幅精彩的肖像画，描绘了一个热情似火的灵魂被囚禁在优雅的外表和笨拙的衣着之中。

[mɪs] [ˈɡɜːni] [ɪz] [ʃəʊn] [ˈstændɪŋ] ,
Miss Gurney is shown standing ,
错过 格尼 是 所示 常设 ,

照片中，格尼小姐站着。

['tɜːnɪŋ] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ə'gen] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] ,
turning slightly to the right with the head again turned over the right shoulder ,
转弯 轻微地 到 这 正确的 和 这 头 再次 转向 超过 这 正确的 肩膀 ,

身体略微向右转，头部再次转向右肩后方。

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['enədʒi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .
while the whole effect of energy seems to be concentrated in the flashing eyes .
尽管 这 所有的 影响 的 活力 似乎 到 是 集中 在 这 闪烁 眼睛 .

而所有的能量似乎都集中在闪烁的眼睛里。

[wɒts] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ['iːkwəli] [wel] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt]
Watts was able to interpret equally well personalities of a very different
瓦特 曾是 有能力的 到 解释 同样地 出色地 个性 的 一个 非常 不同的
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

沃茨能够同样出色地诠释性格迥异的角色。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði]['kænvəs] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [mɪs] ['iːdɪθ] ['vɪl.jərz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
and perhaps the canvas representing Miss Edith Villiers is one of the most
和 也许 这 帆布 代表 错过 伊迪丝 维利尔斯 是 一 的 这 最多
[sək'sesf(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['pɔːrtrəts] .
successful of his spiritual portraits .
成功的 的 他的 精神 肖像 .

或许，描绘伊迪丝·维利尔斯小姐的那幅油画是他最成功的精神肖像画之一。

[mɪs] ['dɒr(ə)θi] [diːn] , [huːz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒts] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][træns'fɜː(r)]
Miss Dorothy Dene , whose complexion Watts was one of the first to transfer
错过 多萝西 迪恩 , 谁 肤色 瓦特 曾是 一 的 这 第一的 到 转移
[tuː; tə]['kænvəs] ,
to canvas ,
到 帆布 ,

多萝西·迪恩小姐，她的肤色是沃茨最早描绘在画布上的肤色之一，

[mɪs] ['meəri] ['ændəsn] , [ænd; ənd] [mɪs] ['dɒr(ə)θi] [mə'kæləm] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [traɪ'ʌmfəntli]
Miss Mary Anderson , and Miss Dorothy Maccallum , were all triumphantly
错过 玛丽 安德森 , 和 错过 多萝西 麦卡勒姆 , 是 全部 凯旋而归
[di'pikt] .
depicted .
描绘 .

玛丽·安德森小姐和多萝西·麦卡勒姆小姐都被描绘得光荣无比。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He will be known , however , as the citizen portrait - painter of the
他 将要 是 已知 , 然而 , 作为 这 公民 肖像 - 画家 的 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

然而，他将以十九世纪公民肖像画家的身份而闻名。

[huː] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [fɔːm] ,
who preserved for us not merely the form ,
WHO 保存完好 为了 我们 不是 仅仅 这 形式 ,

他不仅为我们保留了形式，而且

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
but the spirit of some of the greatest men of his day .
但 这 精神 的 一些 的 这 最 男人 的 他的 天 .

但他的精神却与当时一些最伟大的人物的精神相符。

[lɔːd] ['tenɪsən] [sæt] [θriː] [taɪmz] .
Lord Tennyson sat three times .
主 丁尼生 卫星 三 时代 .

丁尼生勋爵曾三次担任议员。

[ɪn] - [ðə; ði]['pəʊɪt][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [praɪm][ɒv; əv][laɪf] , [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] ['rʌfld] ,
In 1859 the poet was shown in the prime of life , his hair and beard ruffled ,
在 - 这 诗人 曾是 所示 在 这 主要的 的 生活 , 他的 头发 和 胡须 褶皱的 ,

1859年，诗人以一副正值壮年的形象示人，头发和胡须都有些蓬乱。

[hɪz; ɪz] [lʊk] [dɪ'tɜːmɪnd] .
his look determined .
他的 看 决定 .

他神情坚定。

[ɪn] - [wiː; wi][hæd; həd][ə'nʌðə(r)]['kænvəs] — " [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['pɔːtreɪt] " ; [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['mɜːlɪn] , ['medɪtətɪv] , ['θɔːtf(ə)l] .
In 1864 we had another canvas — " the moonlight portrait " ; the face is that of Merlin , meditative , thoughtful .
在 - 我们 有 其他 帆布 — " 这 月光 肖像 " ; 这 脸 是 那 的 梅林 , 冥想 , 周到 .

1864 年，我们又有了另一幅油画——《月光下的肖像》；画中人物是梅林，神情沉思，若有所思。

[æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [stænd][aʊt] [wɪð] [greɪt] ['klɪənəs] ,
As you look at it the features stand out with great clearness ,
作为 你 看 在 它 这 特征 站立 出去 和 伟大的 清晰度 ,

当你仔细观察时，它的各个特征会非常清晰地凸显出来。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [l'ɔːɹəlz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hed] [kæn; kən][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] ['ɔːlməʊst] [prɪ'saɪsli] ,
the distance of the laurels behind his head can be estimated almost precisely ,
这 距离 的 这 月桂树 在后面 他的 头 能 是 估计的 几乎 恰恰 ,

他脑后月桂树的距离几乎可以精确估算出来。

[waɪl] [siːn] [θruː] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [gliːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ə'pɒn][ðə; ði]['dɪstənt]['wɔːtə(r)] .
while seen through them is the gleam of the moon upon the distant water .
尽管 已见 通过 他们 是 这 闪耀 的 这 月亮 之上 这 遥远 水 .

透过它们，可以看到远处水面上闪烁的月光。

[ðə; ði] - ['pɔːtreɪt] , [ɪn] [skə'læstɪk] [rəʊbz] , [wɪð] ['grɪzld] [bɪəd] , [ænd; ənd][heə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ɪz] ['tenɪsən] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ,
The 1890 portrait , in scholastic robes , with grizzled beard , and hair diminished , is Tennyson the mystic ,
这 - 肖像 , 在 学术 长袍 , 和 斑白 胡须 , 和 头发 减少 , 是 丁尼生 这 神秘 ,

1890年的这幅肖像画中，身着学者长袍，蓄着灰白胡须，头发稀疏，画中的人物是神秘主义者丁尼生。

[ænd; ənd][rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][hɪz; ɪz] " ['eɪnʃənt] [seɪdʒ] " —
and reminds us of his " Ancient Sage " —
和 提醒 我们 的 他的 " 古老的 圣人 " —

这让我们想起他的“古代圣贤”——

" . . . [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [wen] [ai]
" . . . for more than once when I
" . . . 为了 更多的 比 一次 什么时候 我

“......不止一次，当我

[sæt] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɪn][maɪ'self]
Sat all alone , revolving in myself
星期六全部 独自的 , 旋转 在 我

独自一人坐着，思绪在自己内心旋转。

[ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][maɪ'self] ,
The word that is the symbol of myself ,
这 单词 那 是 这 象征 的 我 ,

代表我自己的那个词，

[ðə; ði]['mɔːt(ə)l]['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði][self][wɒz; wəz] [luːst]
The Mortal limit of the self was loosed
这 凡人 限制 的 这 自己 曾是 松开

自我的凡人限制被突破了。

[ænd; ənd] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪmləs] , [æz; əz][ə; eɪ][klaʊd]
And passed into the Nameless , as a cloud
和 通过了 进入 这 无名 , 作为 一个 云

随即化作一朵云，融入无名之境。

[melts] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
Melts into heaven .
融化 进入 天堂 .

融为一体，宛如天堂。

" [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][dʒɒn][el] . ['mɒtli] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,
" The portrait of John L . Motley , the American Minister to England in 1869 ,
" 这 肖像 的 约翰 L . 杂色 , 这 美国人 部长 到 英格兰 在 - ,

“约翰·L·莫特利的肖像，他是1869年的美国驻英国公使，

[ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] ,
and author of " The Rise of the Dutch Republic ,
和 作者 的 " 这 上升 的 这 荷兰语 共和国 ,

以及《荷兰共和国的崛起》一书的作者

" [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['hænsəm] [men] ;
" is one of the most successful paintings of handsome men ;
" 是 一 的 这 最多 成功的 绘画 的 英俊的 男人 ;

这是描绘英俊男子的最成功的画作之一；

[wɒts] [hɪə(r)] [di'pikt] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði] " ['spɪrɪtʃuəl] ['bɒdi] " [ɒv; əv] [streŋθ] , ['pjʊərəti] , [ænd; ənd]
Watts here depicts perfectly the " spiritual body " of strength , purity , and
瓦特 这里 描绘 完美 这 " 精神 身体 " 的 力量 , 纯度 , 和
[ə'piːl] ; [ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dipɪst] [bluː] ,
appeal ; the eyes are deepest blue ,
上诉 ; 这 眼睛 是 最深处 蓝色的 ,

沃茨在这里完美地描绘了力量、纯洁和魅力的“精神躯体”；她的眼睛是深邃的蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [braʊn] .
and the hair the richest brown .
和 这 头发 这 最富有的 棕色的 .

头发是浓郁的棕色。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæz; həz] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [prəʊn] , ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['sɪmbəlɪzəm]
In this case the artist has , as he was so prone , fallen into symbolism
在 这 案件 这 艺术家 有 , 作为 他 曾是 所以 易于 , 倒下 进入 象征意义
['iːv(ə)n][ɪn] ['pɔːtrətʃə(r)] ,
even in portraiture ,
甚至 在 画像 ,

在这种情况下，这位艺术家一如既往地陷入了象征主义的窠臼，甚至在肖像画中也使用了象征手法。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə; eɪ] [feɪnt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] - [taɪm]
for we can trace in the background a faint picture of an old - time
为了 我们 能 痕迹 在 这 背景 一个 头晕的 图片 的 一个 老的 - 时间
['faɪtɪŋ] [ʃɪp] .
fighting ship .
斗争 船 .

因为我们可以在背景中隐约看到一艘老式战舰的图案。

[ə'nʌðə(r)] ['klæsɪk] ['pɔːtreɪt] , [səʊ] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [ðæt] [baɪ] ['wɪslə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] ['tɒməs] [kɑː'laɪl] .
Another classic portrait , so different to that by Whistler , is of Thomas Carlyle .
其他 经典的 肖像 , 所以 不同的 到 那 经过 惠斯勒 , 是 的 托马斯 凯雷集团 .

另一幅与惠斯勒的作品截然不同的经典肖像画是托马斯·卡莱尔的肖像。

[ðə; ði][seɪdʒ][ɒv; əv] ['tʃelsi] [sɪts] ['rʌfld] [ænd; ənd][ʌn'taɪdi] ,
The sage of Chelsea sits ruffled and untidy ,
这 圣人 的 切尔西 坐着 褶皱的 和 凌乱 ,

切尔西的智者衣衫不整地坐着，显得有些凌乱。

[wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [fʊl] [ɒv; əv]
with his hands resting on the head of a stick , and his features full of
和 他的 双手 休息 在 这 头 的 一个 戳 , 和 他的 特征 满的 的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

他双手扶着一根棍子的顶端，面容威严。

[hiː; hi] [siːm] [prəʊ'testɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fjuː] ['aʊəz] - ['aɪdlnəs] , [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [bæk]
He seems protesting against the few hours ' idleness , and anxious to get back
他 似乎 抗议 反对 这 很少 小时 - 懒惰 , 和 焦虑的 到 得到 后退
[tuː; tə][ðə; ði] ['strenjuəs] [laɪf] .
to the strenuous life .
到 这 费力的 生活 .

他似乎对这几个小时的闲暇时光感到不满，急于回到忙碌的生活中。

[ðə; ði]['sɪtə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz][ɒv; əv] " [ə; eɪ][mæd]
The sitter was good enough to say that the portrait was of " a mad
这 保姆 曾是 好的 足够的 到 说 那 这 肖像 曾是 的 " 一个 疯狂的
['leɪbərə(r)] " — [nɒt] [æn; ən][ˌʌn'feə(r)]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɔːtreɪt] .
labourer " — not an unfair criticism of a very good portrait .
劳动者 " — 不是 一个 不公平 批评 的 一个 非常 好的 肖像 .

画中人很坦诚地指出，这幅肖像画画的是“一个疯癫的工人”——这对于一幅非常优秀的肖像画来说，并非不公平的批评。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [sed] , [ɪn]['pɑːʃ(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Biblical Paintings are , as before said , in partial fulfilment of the
这 圣经 绘画 是 , 作为 前 说 , 在 部分的 履行 的 这
[frʌ'streɪtɪd] [skiːm] [ɒv; əv] " ['kɒzmɒs] . "
frustrated scheme of " Cosmos . "
沮丧的 方案 的 " 宇宙 . "

如前所述，圣经绘画部分实现了“宇宙”这一未竟的计划。

" [iːv] [rɪ'pentənt] , " [ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [səʊ]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [griːf] , [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]
" Eve Repentant , " in an attitude so typical of grief , is perhaps the most
" 前夕 悔改的 , " 在 一个 态度 所以 典型的 的 悲伤 , 是 也许 这 最多
['bjuːtɪf(ə)l] ;
beautiful ;
美丽的 ;

《悔恨的夏娃》以悲伤的典型姿态，或许是最美的一首；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtrɪlədʒi] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ˈbiːɪŋ] " [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ˈwʊmən] ,
it is one of a trilogy , the others being " She shall be called Woman ,
它 是 一 的 一个 三部曲 ， 这 其他的 存在 " 她 将 是 称为 女士 ，

这是三部曲中的一部，其他两部分别是《她将被称为女人》

" [ænd; ənd] " [iːv] [ˈtemptɪd] .
" and " Eve Tempted .
" 和 " 前夕 受诱惑 .

和“夏娃的诱惑。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪŋɡjələ(r)] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [θriː] [ˈkænvəsɪz] [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə]
" It is singular that in these three canvases the painter avoids the attempt to
" 它 是 单数 那 在 这些 三 画布 这 画家 避免 这 试图 到
[drɔː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
draw the face of the mother of the race .
画 这 脸 的 这 母亲 的 这 种族 .

“奇怪的是，在这三幅画作中，画家都没有尝试描绘种族之母的面容。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ˌʌpˈtɜːnd] , [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈʃædəʊ] ;
In the first the face is upturned , covered in shadow ;
在 这 第一的 这 脸 是 翻转 ， 涵盖 在 阴影 ；

第一张图中，脸朝上，笼罩在阴影中；

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪd][frɒm; frəm] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [triː] ,
in the second it is hid from view by the leaves of the forbidden tree ,
在 这 第二 它 是 隐藏 从 看法 经过 这 树叶 的 这 禁止 树 ，

在第二种情况下，它被禁树的树叶遮挡住了。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [iːv] [tɜːnz] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [haɪdz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwiːpɪŋ] [feɪs] [wɪð]
while in the third Eve turns her back and hides her weeping face with
尽管 在 这 第三 前夕 转弯 她 后退 和 隐藏 她 哭泣 脸 和
[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
her arms .
她 武器 .

而第三幕中，夏娃转过身去，用双臂遮住哭泣的脸。

[ðɪs] [ˈhæbɪt][ɒv; əv] [wɒts] [tuː; tə][əbˈskjʊə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [əbˈzɜːvd] [ɪn] " [ðə; ði] [ˈʃʌdərɪŋ] [ˈeɪndʒl] ,
This habit of Watts to obscure the face is observed in " The Shuddering Angel ,
这 习惯 的 瓦特 到 朦胧 这 脸 是 观察到 在 " 这 颤抖 天使 ，

在《颤抖的天使》中，我们可以观察到沃茨这种遮蔽面部的习惯。

" [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn] " [taɪm] , [deθ] , [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] , " [ɪn] " [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] , "
" Judgment in " Time , Death , and Judgment , " in " Love and Death , "
" 判断 在 " 时间 ， 死亡 ， 和 判断 ， " 在 " 爱 和 死亡 ， "

“《时间、死亡与审判》中的审判，《爱与死》中的审判，

" [sɪk] [ˈtrænzɪt] , "
" Sic Transit , "
" 原文如此 交通 ， "

“Sic Transit，”

" [ɡreɪt] [pəˈzeʃənz] , " [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z] .
" Great Possessions , " and some others .
" 伟大的 财产 ， " 和 一些 其他的 .

《伟大的财富》以及其他一些作品。

[ˈɒf(ə)n] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [spiːks] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][nɒt] [siːn] [æz; əz][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
Often indeed a picture speaks as much of what is not seen as of what is
经常 的确 一个 图片 说话 作为 很多 的 什么 是 不是 已见 作为 的 什么 是
[siːn] .
seen .
已见 .

很多时候，一幅画所表达的，不仅是所看到的，也是所未看到的。

['ɪnsɪdənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɡɒspəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] " [ðə; ði]['prɒdɪɡ(ə)l] ,
Incidents from the Gospels are represented by " The Prodigal ,
事件 从 这 福音书 是 代表 经过 " 这 浪子 ,

福音书中的事件以"浪子回头"为代表。

" [weə(r)] [ðə; ði]['aʊtkɑːst][ɪz] [siːn] ['kraʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪkst] [ɒn][və'kjuːəti] ,
" where the outcast is seen crouching on the ground , his face fixed on vacuity ,
" 在哪里 这 被排斥者 是 已见 蹲伏 在 这 地面 , 他的 脸 固定的 在 真空 ,

"被遗弃者蜷缩在地上，面无表情，目光空洞。"

['ɔːlməʊst][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .
almost in the act of coming to himself .
几乎 在 这 行为 的 未来 到 他自己 .

他几乎就要恢复意识了。

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɡreɪt] [pə'zeʃənz] , " [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst]
" For he had Great Possessions , " is , however , the greatest and simplest
" 为了 他 有 伟大的 财产 , " 是 , 然而 , 这 最 和 最简单的
[ɒv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

"因为他拥有很多财产"，然而，这是最伟大、最简单的说法。

[ðeə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [went] [ə'weɪ] ['sɒrəʊfl] [wɪð] [baʊd] [hed] , ['skeəsli] ['nəʊɪŋ] [wɒt]
There the young man who went away sorrowful with bowed head , scarcely knowing what
那里 这 年轻的 男人 WHO 去 离开 悲伤 和 鞠躬 头 , 几乎 会心 什么
[hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] ,
he has lost ,
他 有 丢失的 ,

那个年轻人垂头丧气地离去，几乎不知道自己失去了什么。

[ɪz] [juːst] [baɪ] [wɒts] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [k'rɪtɪsɪzəmz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][laɪf] .
is used by Watts as one of his most powerful criticisms of modern life .
是 用过的 经过 瓦特 作为 一 的 他的 最多 强大的 批评 的 现代的 生活 .

沃茨以此作为他对现代生活最有力的批判之一。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['ɪnsɪdənt][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['aɪsəleɪtɪd][wʌn] , [jet] [ðə; ði]['kɒstjuːm] , ['fɪɡə(r)] , [tʃeɪn] [ɒv; əv]
Although the incident is a definite isolated one , yet the costume , figure , chain of
虽然 这 事件 是 一个 定 孤立 一 , 然而 这 戏服 , 数字 , 链 的
['ɒfɪs] ,
office ,
办公室 ,

虽然这起事件绝对是孤立事件，但服装、人物、官链，

[ænd; ənd] ['dʒuːəld] ['fɪŋɡəz] , ['klʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][taɪm][ɔː(r)][lænd][ɪn]
and jewelled fingers , clutching and releasing , are of no time or land in
和 珠宝 手指 , 紧握 和 发布 , 是 的 不 时间 或者 土地 在
[pə'tɪkjələ(r)] .
particular .
特别的 .

而戴着珠宝的手指，紧紧抓住又松开，不属于任何特定的时间和地域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [wɒts] , [huː] [hæd; həd] [briːðd] [səʊ] ['diːpli] [ðə; ði][eə(r)]
It is not a little remarkable that Watts , who had breathed so deeply the air
它 是 不是 一个 小的 卓越 那 瓦特 , WHO 有 呼吸 所以 深 这 空气
[ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
of Italy ,
的 意大利 ,

瓦茨曾深深呼吸过意大利的空气，这一点着实令人惊讶。

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlməʊst][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['tɪʃən] [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] ,
and had almost lived in company of Titian and Raphael ,
和 有 几乎 居住地 在 公司 的 提香 和 拉斐尔 ,

他几乎一直与提香和拉斐尔生活在一起，

[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [ə'temptɪd] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlz] .
should never have attempted the figure of Christ or His apostles .
应该 绝不 有 尝试过 这 数字 的 基督 或者 他的 使徒 .

根本不应该试图扮演基督或他的使徒。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
This was , however , not without reason .
这 曾是 , 然而 , 不是 没有 原因 .

但这并非毫无道理。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli] " [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] , " [bʌt; bət][ə'pɑːt][frɒm; frəm][taɪm] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
His pictures were not only " for all time , " but apart from time altogether .
他的 图片 是 不是 仅有的 " 为了 全部 时间 , " 但 除 从 时间 共 .

他的照片不仅是“永恒的”，而且完全超越了时间。

[hɪz; ɪz]['əʊnli][spə'sɪfɪk] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kænvəs] , " [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
His only specific reference to Christianity is his beautiful canvas , " The Spirit of Christianity ,
他的 仅有的 具体的 参考 到 基督教 是 他的 美丽的 帆布 , " 这 精神 的 基督教 ,

他唯一明确提及基督教的作品是他那幅美丽的油画《基督教的精神》。

" [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ri'bjuːk] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [di'senʃən] .
" in which he rebuked the Churches for their dissensions .
" 在 哪个 他 责备 这 教堂 为了 他们的 分歧 .

“他在其中斥责了各教会之间的纷争。”

[ə; eɪ][pə'rent(ə)l]['fɪgə(r)] [fləʊts] [ə'pɒn][ə; eɪ] [klaʊd] [waɪl] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ['nes(ə)l][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
A parental figure floats upon a cloud while four children nestle at her feet .
一个 父母 数字 浮标 之上 一个 云 尽管 四 孩子们 雀巢 在 她 脚 .

一位慈母般的人物漂浮在云端，四个孩子依偎在她脚边。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [gluːm] ,
The earth below is shrouded in darkness and gloom ,
这 地球 以下 是 被遮蔽的 在 黑暗 和 愁云 ,

下方的大地笼罩在黑暗和阴霾之中。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['stiːpl] ['taʊə(r)] ['reɪzɪŋ] [ɪts] [hed] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] .
despite the steeple tower raising its head above a distant village .
尽管 这 尖顶 塔 提高 它是 头 多于 一个 遥远 村庄 .

尽管尖顶塔楼高耸于远处的村庄之上。

[ðə; ði] [rɪ'bjuːk] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [wɒts] [wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] .
The rebuke was immediately stimulated by the refusal of a certain church to employ Watts when the officials found he was not of their faith .
这 训斥 曾是 立即地 刺激 经过 这 拒绝 的 一个 肯定 教会 到 采用 瓦特 什么时候 这 官员 成立 他 曾是 不是 的 他们的 信仰 .

某教会拒绝聘用瓦茨，因为教会官员发现他并非该教会的信徒，此事立即引发了人们的谴责。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [wɒts] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tæliən] [mə'dɒnə] [bəuθ][ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
In this picture Watts approached nearest to the Italian Madonnas both in form and colour .
在 这 图片 瓦特 接近 最近的 到 这 意大利语 麦当娜 两个都 在 形式 和 颜色 .

在这幅画中，沃茨的画作无论在形式还是色彩上都最接近意大利圣母像。

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] , ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['sɪəriːz] ,
The Mythical Paintings are , in the main , earlier than the Biblical series ,
这 神话 绘画 是 ，在 这 主要的 ，早些时候 比 这 圣经 系列 ，

神话绘画总体上早于圣经系列绘画。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [strʌk] ,
but even here the same note of teaching is struck ,
但 甚至 这里 这 相同的 笔记 的 教学 是 击 ，

但即便在这里，也依然能听到同样的教诲之声。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['hjuːmən] ['sɪmpəθiz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [di'pikt] .
and our human sympathies are drawn out towards the figure depicted .
和 我们的 人类 同情 是 绘制 出去 向 这 数字 描绘 .

我们人类的同情心自然而然地流露出来，倾注于画中人物身上。

[ɪn][wʌn] , " ['ekəʊ] " ['kɒmz] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ; [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
In one , " Echo " comes to find her lover transformed into a flower ; in another ,
在 一 ，" 回声 " 来 到 寻找 她 情人 转变 进入 一个 花 ；在 其他 ，

在一个故事里，"回声"发现她的爱人变成了一朵花；在另一个故事里，

" ['saɪki] , " [θruː] [ˌdɪsə'biːdiəns] , [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
" Psyche , " through disobedience , has lost her love .
" 精神 ，" 通过 不服从 ，有 丢失的 她 爱 .

"普赛克"因违抗命令而失去了她的爱人。

[ʃiː; ʃi] [geiz] [rɪ'gretfəli] [æt; ət][ə; eɪ] ['feðə(r)] ['fɔːlən] [frɒm; frəm]['kjuːpɪdz] [wɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɪŋk] ['feðə(r)] ,
She gazes regretfully at a feather fallen from Cupid's wing ; it is a pink feather ,
她 凝视 遗憾的是 在 一个 羽毛 倒下 从 丘比特的 翼 ；它 是 一个 粉色的 羽毛 ，

她遗憾地凝视着从丘比特翅膀上掉落的一根羽毛；那是一根粉红色的羽毛。

[sʌtʃ] [æz; əz] [mait] [biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv] [lʌv] [huː] ['veɪnli] [ə'pəuz] [deθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] .
such as might be taken from the plumage of the little Lord of Love who vainly opposes Death in his approach to the beloved one .
这样的 作为 可能 是 已采取 从 这 羽毛 的 这 小的 主 的 爱 WHO 徒劳地 反对 死亡 在 他的 方法 到 这 心爱 一 .

例如，可以从那位徒劳地与死神对抗、走向心爱之人的爱神小天使的羽毛上取下一些东西。

[ɪn] " ['saɪki] , " [wɒts] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [peɪl] ['bɒdi] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]['æbdʒekt] [lɒs] ;
In " Psyche , " Watts has made the pale body expressive of abject loss ;
在 " 精神 ，" 瓦特 有 制成 这 苍白 身体 富有表现力的 的 卑贱 损失 ；

在《普赛克》中，沃茨用苍白的身体表达了极度的失落；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['efət] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [wel] - [ɪk'spændɪd] [fiːt] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [θɔːt] [bʌt; bət] [lɒst] [lʌv] .
there is no physical effort , except in the well - expanded feet , and no other thought but lost love .
那里 是 不 身体的 努力 ， 除了 在 这 出色地 - 扩展 脚 ， 和 不 其他 想法 但 丢失的 爱 .

除了双脚明显张开之外，没有其他任何体力消耗，心中也只有失去的爱情。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] " [daɪ'ænə][ænd; ənd] [en'dɪmɪən] " [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [θriː] [taɪmz] — " [gʊd] , ['betə(r)] , [best] .
The legend of " Diana and Endymion " was painted three times — " good , better , best .
这 传奇 的 " 戴安娜 和 恩底弥翁 " 曾是 绘 三 时代 — " 好的 ， 更好的 ， 最好的 .

《狄安娜与恩底弥翁》的传说被描绘了三次——“好，更好，最好”。

" [ə; eɪ] ['ʃepəd] [lʌvd] [ðə; ði] [muːn] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɪm] .
" A shepherd loved the Moon , who in his sleep descends from heaven to embrace him .
" 一个 牧羊人 喜爱 这 月亮 ， WHO 在 他的 睡觉 下降 从 天堂 到 拥抱 他 .

一位牧羊人爱上了月亮，月亮在他睡梦中从天而降拥抱他。

[ðə; ði]['kænvəs][ɒv; əv] - [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sək'ses] — [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['fɪgə(r)][ɪz][mɔː(r)] [ə'sliːp] ,
The canvas of 1903 must be regarded as the final success — the sleeping figure is more asleep ,
这 帆布 的 - 必须 是 认为 作为 这 最终的 成功 — 这 睡眠 数字 是 更多的 睡着了 ，

1903年的那幅画作必须被视为最终的成功之作——画中沉睡的人物更加安详了。

[hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [mɔː(r)] ['driːmlaɪk] [ænd; ənd] [daɪ'æfənəs] .
his vision more dreamlike and diaphanous .
他的 想象 更多的 如梦似幻 和 透明的 .

他的视野更加梦幻朦胧。

" ['ɔːfjuːs] [ænd; ənd] [jʊ'rɪdɪsi] " (['peɪntɪd] [θriː] [taɪmz]) [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['klæsɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] .
" Orpheus and Eurydice " (painted three times) is perhaps the greatest of his classical pictures .
" 俄耳甫斯 和 欧律狄刻 " (绘 三 时代) 是 也许 这 最 的 他的 古典 图片 .

《俄耳甫斯与欧律狄刻》（曾绘制过三次）或许是他最伟大的古典画作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ][ɪts] ['ɔːθə(r)] [æz; əz] " ['fɪnɪʃt] .
It is one of the few compositions that were considered by its author as " finished .
它 是 一 的 这 很少 作品 那 是 经过考虑的 经过 它是 作者 作为 " 完成的 .

这是作者认为“完成”的少数几部作品之一。

" [hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði]['lʌvə(r)] [θruː] [ˌdɪsə'biːdiəns] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] [lʌv] ;
" Here again the lover through disobedience loses his love ;
" 这里 再次 这 情人 通过 不服从 失败 他的 爱 ;

“再一次，恋人因违背爱人的意愿而失去爱人；

[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [jʊ'rɪdɪsi] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˌri:ə'lɪstɪk][ɒv; əv]
the falling figure of Eurydice is one of the most beautiful and realistic of
这 坠落 数字 的 欧律狄刻 是 一 的 这 最多 美丽的 和 实际的 的
[ɔ:l][ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] [wɒts] - [nju:dz] ,
all the series of Watts ' nudes ,
全部 这 系列 的 瓦特 - 裸体 ,

瓦茨所有裸体画作中，《坠落的欧律狄刻》是最美丽、最逼真的作品之一。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv] [lɒs] , [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] , [ɑ:(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪsntli] [drɔ:n] [ɪn]
and the agony of loss , the energy of struggle , are magnificently drawn in
和 这 痛苦 的 损失 , 这 活力 的 斗争 , 是 壮丽 绘制 在
[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['ɔ:fju:s] .
the figure of Orpheus .
这 数字 的 俄耳甫斯 .

奥菲斯的形象生动地描绘了失去亲人的痛苦和奋斗的力量。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kænvəs] , [wʌn][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [plə'tɒnɪk] ['pəʊɪt] -
Looking at the canvas , one recalls the lines of the old Platonic poet -
寻找 在 这 帆布 , 一 召回 这 线条 的 这 老的 柏拉图式 诗人 -
[fə'lɒsəfə(r)] - :
philosopher Boëthius :
哲学家 - :

看着这幅画，人们不禁想起古代柏拉图主义诗人哲学家波埃修斯的诗句：

" [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [kɪŋ] ,
" At length the shadowy king ,
" 在 长度 这 阴暗的 国王 ,

“最后，那位神秘的国王，

[hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] ['pɪtiɪŋ] ,
His sorrows pitying ,
他的 悲伤 怜悯 ,

他的悲伤令人怜悯，

- [hi:; hi] [hæθ] [prɪ'veɪld] ! -
' He hath prevailed ! '
- 他 有 最终获胜 ! -

他得胜了！

[kraɪd] ;
cried ;
哭 ;

哭了；

- [wi:; wi] [gɪv] [hɪm] [bæk] [hɪz; ɪz] [braɪd] !
' We give him back his bride !
- 我们 给 他 后退 他的 新娘 !

我们把他的新娘还给他！

[tu:; tə][hɪm][ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl] [bɪ'lɒŋ] ,
To him she shall belong ,
到 他 她 将 属于 ,

她将属于他。

[æz; əz] ['gɜ:dən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
As guerdon of his song .
作为 格尔登 的 他的 歌曲 .

作为他歌声的奖赏。

[wʌn] [səʊl] [kən'dɪʃn] [jet]
One sole condition yet
一 唯一 状况 然而

还有一个条件

[ə'pɒn] [ðə; ði] [buːn] [ɪz] [set] ;
Upon the boon is set ;
之上 这 恩惠 是 放 ;

恩惠已定;

[let] [hɪm] [nɒt] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [aɪz]
Let him not turn his eyes
让 他 不是 转动 他的 眼睛

别让他转过头去

[tuː; tə] [vjuː] [hɪz; ɪz] [hɑːd] - [wʌn] [praɪz] ,
To view his hard - won prize ,
到 看法 他的 难的 - 韩元 奖 ,

为了瞻仰他来之不易的奖品,

[tɪl] [ðeɪ] [sɪ'kjʊəli] [pɑːs]
Till they securely pass
直到 他们 安全地 经过

直到他们安全通过

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] . -
The gates of Hell . '
这 大门 的 地狱 . -

地狱之门。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wɒt] [lɔː] [kæn; kən] ['lʌvəz] [muːv] ?
What law can lovers move ?
什么 法律 能 恋人 移动 ?

恋人可以改变哪条法律?

[ə; eɪ] ['haɪə(r)] [lɔː] [ɪz] [lʌv] !
A higher law is love !
一个 更高 法律 是 爱 !

爱是更高的法则!

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːfjuːs] — [wəʊ] [ɪz] [ˌem 'iː] ! —
For Orpheus — woe is me ! —
为了 俄耳甫斯 — 悲哀 是 我 ! —

奥尔甫斯啊——我真是太不幸了!

[ɒn] [hɪz; ɪz] [jʊ'rɪdɪsi] —
On his Eurydice —
在 他的 欧律狄刻 —

在他的欧律狄刻——

[deɪz] ['θreʃhəʊld] [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] —
Day's threshold all but won —
天 临界点 全部 但 韩元 —

Day的门槛几乎已经胜出——

[lʊkt] , [lɒst] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ʌn'dʌn] !
Looked , lost , and was undone !
看起来 , 丢失的 , 和 曾是 未完成 !

寻找,迷失,然后失败!

" [ɪn] " [ðə; ði] ['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)] , " [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] , [hɑːf] [mæn] , [hɑːf] [bʊl] ,
" In " The Minotaur , " that terrible creature , half man , half bull ,
" 在 " 这 弥诺陶 , " 那 糟糕的 生物 , 一半 男人 , 一半 公牛 ,

在《弥诺陶洛斯》中,那个可怕的生物,半人半牛,

['krʌʃɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hɪdiəs] [klɔː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] ,
crushing with his hideous claw the body of a bird ,
压碎 和 他的 可怕 爪 这 身体 的 一个 鸟 ，

他用丑陋的爪子碾碎了一只鸟的尸体，

[stændz] ['evə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kruːəl] [lʌst] [ðə; ði] ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv] ['bjuːtiəs] [fɔːmz]
stands ever waiting to consume by his cruel lust the convoy of beauteous forms
站立 曾经 等待 到 消耗 经过 他的 残忍的 欲望 这 护航 的 美丽的 表格
['kʌmɪŋ] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [hɪm] .
coming unseen and unwilling over the sea to him .
未来 看不见 和 不情愿 超过 这 海 到 他 .

他时刻准备着，用他残酷的欲望吞噬那些不情愿地从海上来到他面前的美丽身影。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [mɪθ] , [bʌt; bət] [wɒts] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['mesɪdʒ] .
It is an old myth , but Watts intended it for a modern message .
它 是 一个 老的 神话 ， 但 瓦特 故意的 它 为了 一个 现代的 信息 .

这是一个古老的神话，但沃茨意在借用它传达现代信息。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [θriː] ['aʊəz] .
The picture was painted by him in the heat of indignation in three hours .
这 图片 曾是 绘 经过 他 在 这 热 的 愤慨 在 三 小时 .

这幅画是他义愤填膺之下，花了三个小时画成的。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] , [wɪtʃ] [ai] [kɔːl] " [ðə; ði] [ˌpesɪ'mɪstɪk]
A small but very important group of paintings , which I call " The Pessimistic
一个 小的 但 非常 重要的 团体 的 绘画 ， 哪个 我 称呼 " 这 悲观
['sɪəriːz] ,
Series ,
系列 ，

一组规模虽小但非常重要的画作，我称之为“悲观系列”。

" [bɪ'ɡɪnz] [wɪð] " [laɪfs] [ɪ'ljʊʒən] , " ['peɪntɪd] [ɪn] - .
" begins with " Life's Illusions , " painted in 1849 .
" 开始 和 " 生活的 幻觉 ， " 绘 在 - .

“以创作于 1849 年的《人生幻象》开篇。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sez] [wɒts] , " [æn; ən] [ˌælə'ɡɒrɪkl] [dɪ'zaɪn] ['tipifai] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] .
" It is , " says Watts , " an allegorical design typifying the march of human life .
" 它 是 ， " 说道 瓦特 ， " 一个 寓言式的 设计 典型化 这 行进 的 人类 生活 .

“这是一个寓言式的设计，象征着人类生活的进程。”沃茨说。

" [feə(r)] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['æbstrækt] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] ['daɪvəz] [fɔːmz] [ɒv; əv] [həʊp]
" Fair visions of Beauty , the abstract embodiments of divers forms of Hope
" 公平的 愿景 的 美丽 ， 这 抽象的 实施例 的 潜水员 表格 的 希望
[ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
and Ambition ,
和 志向 ，

“对美的美好愿景，是希望和抱负等各种形式的抽象体现，

['hɒvə(r)] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɡʌlf] [wɪtʃ] [stændz] [æz; əz] [ðə; ði] [ɡəʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [menz]
hover high in the air above the gulf which stands as the goal of all men's
徘徊 高的 在 这 空气 多于 这 海湾 哪个 站立 作为 这 目标 的 全部 男士
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

高悬于深渊之上，那里是所有人类毕生追求的目标。

[æt; ət] [ðeə(r)] [fiːt] [laɪ] [ðə; ði] ['ʃætəd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['ɡreɪtnəs] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,
At their feet lie the shattered symbols of human greatness and power ,
在 他们的 脚 说谎 这 破碎 符号 的 人类 伟大 和 力量 ，

在他们脚下，躺着人类伟大和力量的破碎象征。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðæt] [ˌəʊvə'hæŋz] [ðə; ði] [diːp] [ə'bɪs] [ɑː(r); ə(r)]
and upon the narrow space of earth that overhangs the deep abyss are
和 之上 这 狭窄的 空间 的 地球 那 悬垂 这 深的 深渊 是
['fɪgəd] [ðə; ði] [braɪtə] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] [ðæt] [ɪn'djʊə(r)] [θruː] ['evri] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fæʃ(ə)n]
figured the brighter forms of illusions that endure through every changing fashion
想 这 更亮 表格 的 幻觉 那 忍受 通过 每一个 变化 时尚
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

在悬于深渊之上的狭窄地球空间里，显现出各种明亮的幻象，它们经受住了世间一切时尚的变迁。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [prik] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [kwɪk] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] - ['tɪntɪd]
A knight in armour pricks on his horse in quick pursuit of the rainbow - tinted
一个 骑士 在 盔甲 刺痛 在 他的 马 在 快的 追逐 的 这 彩虹 - 有色
['bʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['glɔːri] ;
bubble of glory ;
气泡 的 荣耀 ;

一位身披盔甲的骑士策马疾驰，追逐着那彩虹般绚丽的荣耀之光；

[ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lʌvəz] ;
on his right are two lovers ;
在 他的 正确的 是 二 恋人 ;

他右边是两个恋人；

[ɒn][hɪz; ɪz] [left] [æn; ən] [eɪdʒd] ['stjuːd(ə)nt] [stɪl] [pɔːrz] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [reɪz] [ɒv; əv]
on his left an aged student still pores over his work by the last rays of
在 他的 左边 一个 老年人 学生 仍然 毛孔 超过 他的 工作 经过 这 最后的 射线 的
[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] ;
the dying sun ;
这 垂死 太阳 ;

在他左边，一位年迈的学生仍在夕阳的余晖下埋头钻研他的作业；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]
while in the shadow of the group may be seen the form of a little child
尽管 在 这 阴影 的 这 团体 可能 是 已见 这 形式 的 一个 小的 孩子
['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] .
chasing a butterfly .
追逐 一个 蝴蝶 .

在人群的阴影中，可以看到一个小孩在追逐蝴蝶。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz][ðə; ði]['merɪt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] " ['fɑː.tə][mɔːr'gɑːnə] ,
This picture has the merit , along with " Fata Morgana ,
这 图片 有 这 优点 , 沿着 和 " 法塔 摩根娜 ,

这幅画作与《海市蜃楼》一样，具有一定的价值。

" [ɒv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ['elɪmənt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
" of combining the teaching element with one of the finest representations of
" 的 结合 这 教学 元素 和 一 的 这 最好的 表现形式 的
['wʊmənz] [fɔːm] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [wɒts] - [brʌʃ] .
woman's form that came from Watts ' brush .
女性的 形式 那 来了 从 瓦特 - 刷子 .

将教学元素与沃茨画笔下最精美的女性形体描绘之一相结合。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['vɪgərəsli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][njuːd] .
He was one of those who vigorously defended the painting of the nude .
他 曾是 一 的 那些 WHO 大力 辩护 这 绘画 的 这 裸体 .

他是极力捍卫裸体画的人之一。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
These are some of his words :
这些 是 一些 的 他的 字 :

以下是他的一些原话：

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃənz] [ɒv; əv] [ɑːt] — [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'diːd] — [ɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]
" One of the great missions of art — the greatest indeed — is to serve the
" 一 的 这 伟大的 任务 的 艺术 — 这 最 的确 — 是 到 服务 这
[seɪm] [grænd] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [end] [æz; əz] ['pəʊətri] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [tʃek] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd]
same grand and noble end as poetry by holding in check that natural and
相同的 盛大 和 高贵 结尾 作为 诗 经过 保持 在 查看 那 自然的 和
['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['tendənsi] [tuː; tə] [hɪ'pɒkrəsi] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnsɪkwənt] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli]
ever - increasing tendency to hypocrisy which is consequent upon and constantly
曾经 - 增加 趋势 到 虚伪 哪个 是 后果 之上 和 不断地
['nəːtʃəd] [baɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
nurtured by civilisation .
培育 经过 文明 .

“艺术的伟大使命之一——实际上是最伟大的使命——就是像诗歌一样，通过抑制文明所导致和不断滋养的那种自然而日益增长的虚伪倾向，来服务于同样伟大而崇高的目标。

[maɪ] [eɪm] [ɪz] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ,
My aim is now , and will be to the end ,
我的 目的 是 现在 , 和 将要 是 到 这 结尾 ,

我现在的目标，也是最终的目标，是

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [peɪnt] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] ,
not so much to paint pictures which are delightful to the eye ,
不是 所以 很多 到 画 图片 哪个 是 愉快 到 这 眼睛 ,

与其说是为了创作赏心悦目的画作，不如说是为了创作更有意义的画作。

[bʌt; bət] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
but pictures which will go to the intelligence and the imagination ,
但 图片 哪个 将要 去 到 这 智力 和 这 想像力 ,

但那些能激发智力和想象力的图片，

[ænd; ənd] ['kɪnd(ə)l] [ðeə(r)] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði]
and kindle there what is good and noble , and which will appeal to the
和 点燃 那里 什么 是 好的 和 高贵 , 和 哪个 将要 上诉 到 这
[hɑːt] .
heart .
心 .

并在那里点燃美好、高尚、能打动人心的事物。

[ænd; ənd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ai] [ˌeɪ 'em] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [njuːd] . "
And in doing this I am forced to paint the nude . "
和 在 正在做 这 我 是 强制 到 画 这 裸体 . "

因此，我被迫去画裸体画。

" ['fɑː.tə] [mɔːr'gɑːnə] " [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [lɒst] [baɪ]
" Fata Morgana " is a picture of Fortune or Opportunity pursued and lost by
" 法塔 摩根娜 " 是 一个 图片 的 财富 或者 机会 追击 和 丢失的 经过
[æn; ən] ['ɑːd(ə)nt] ['hɔːsmən] .
an ardent horseman .
一个 热心 骑手 .

《海市蜃楼》描绘的是一位热忱的骑手追逐财富或机遇，最终却失去的景象。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [twaɪs] , [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [staɪl] ,
It was painted twice , first in the Italian style ,
它 曾是 绘 两次 , 第一的 在 这 意大利语 风格 ,

这幅画被涂过两次，第一次是意大利风格。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] [wɒt] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɔːld] [wɒts] - [əʊn] [staɪl] — [mʌtʃ] [ðə; ði] [faɪnə] ['efət] .
and again in what must be called Watts ' own style — much the finer effort .
和 再次 在 什么 必须 是 称为 瓦特 - 自己的 风格 — 很多 这 更精细 努力 .

而且，沃茨再次以他自己的风格——更加精妙的作品——重新出发。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [wɒt] , [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [vjuː] , [mæn][ɪn] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l][laɪf] [dɪ'zaɪr] ,
This picture shows us what , in the artist's view , man in this mortal life desires ,
这 图片 演出 我们 什么 , 在 这 艺术家的 看法 , 男人 在 这 凡人 生活 欲望 ,

这幅画向我们展示了在艺术家看来，人在短暂的一生中所渴望的是什么。

[pə'sjuːz] , [ænd; ənd]['məʊstli]['luːzɪz] .
pursues , and mostly loses .
追寻 , 和 大多 失败 .

追逐，但大多以失败告终。

['fɔːtʃuːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][ʃiː; ʃi] [meɪ]
Fortune has a lock of hair on her forehead by which alone she may
财富 有 一个 锁 的 头发 在 她 前额 经过 哪个 独自的 她 可能
[biː; bi] ['kæptʃəd] ,
be captured ,
是 捕获 ,

命运女神额头上有一缕头发，唯有这缕头发才能将她俘获。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [glaɪdz] ['mɒkɪŋli] [ə'lɒŋ] , [ʃiː; ʃi] [liːdz] [hɜː(r); hə(r)] [pə'sjuːə] [ə'krɒs] [rɒk] ,
and as she glides mockingly along , she leads her pursuers across rock ,
和 作为 她 滑翔 嘲讽地 沿着 , 她 线索 她 追击者 穿过 岩石 ,
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

她一边嘲讽地滑行，一边引诱追赶者穿过岩石、溪流，

[deɪl] , ['dezət] , [ænd; ənd] ['medəʊ] ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][laɪf] .
dale , desert , and meadow typical of life .
戴尔 , 沙漠 , 和 草地 典型的 的 生活 .

山谷、沙漠和草地，这是生活中的典型景象。

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [θiːm] [wɪð] [wɒts] ,
The pursuit of the elusive is a favourite theme with Watts ,
这 追逐 的 这 难以捉摸的 是 一个 最喜欢的 主题 和 瓦特 ,

对难以捉摸之物的追寻是沃茨最喜欢的主题之一。

[ænd; ənd][ɪz][set] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] " ['mɪstʃɪf] .
and is set forth by the picture " Mischief .
和 是 放 前进 经过 这 图片 " 恶作剧 .

并以图片“恶作剧”为主题。

" [hɪə(r)][ə; eɪ][faɪn] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [ə'genst] [æn; ən]['eəri]['spɪrɪt]
" Here a fine young man is battling for his liberty against an airy spirit
" 这里 一个 美好的 年轻的 男人 是 战斗 为了 他的 自由 反对 一个 轻盈的 精神
[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['fɒli] [ɔː(r)] ['mɪstʃɪf] .
representing Folly or Mischief .
代表 蠢事 或者 恶作剧 .

“这里，一位英俊的年轻人正在与代表愚蠢或恶作剧的虚幻精灵进行自由斗争。

[hjuː'mænəti] [bendz] [hɪz; ɪz] [nek] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [-] [jəʊk] — [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
Humanity bends his neck beneath the enchanter's yoke — a wreath of flowers
人类 弯曲 他的 脖子 下面 这 魔法师的 轭 — 一个 花圈 的 花朵
[θrəʊn] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] — [ænd; ənd][ɪz][led][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] ['kæptɪv] ;
thrown round his neck — and is led an unwilling captive ;
抛掷 圆形的 他的 脖子 — 和 是 引领 一个 不情愿 俘虏 ;

人类在魔法师的枷锁下弯下脖子——脖子上戴着花环——成为不情愿的俘虏；

[æz; əz][hiː; hi] ['fɒləʊz] [ðə; ði]['rəʊzɪz] [tɜːn] [tuː; tə]['braɪə(r)][ə'baʊt][hɪz; ɪz]['mʌskjələ(r)] [lɪmz] ,
as he follows the roses turn to briars about his muscular limbs ,
作为 他 跟随 这 玫瑰 转动 到 荆棘 关于 他的 肌肉发达的 四肢 ,

当他循着玫瑰的芬芳，看着它们在他健壮的四肢间变成荆棘时，

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step][ðə; ði]['tæŋɡ(ə)l] [bɪ'kʌmz] [d'ɛnsɐ] ,
and at every step the tangle becomes denser ,
和 在 每一个 步 这 纠纷 变成 密度更高 ,

每走一步，纠缠的线团就变得更加紧密。

[waɪl] [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['ærəus] [drɒp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
while one by one the arrows drop from his hand .
尽管 一 经过 一 这 箭头 降低 从 他的 手 .

箭矢一支接一支地从他手中滑落。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] " [laɪfs] [ɪ'ljʊʒən] " [ænd; ənd] " ['fɑː.tə][mɔːr'ɡɑːnə] " [ɪz] [ə'ɡen] [set] [fɔːθ] [ɪn] " [sɪk] ['trænzɪt]['ɡlɔːriə] ['mʌndi] ,
The thought of " Life's Illusions " and " Fata Morgana " is again set forth in " Sic Transit Gloria Mundi ,
这 想法 的 " 生活的 幻觉 " 和 " 法塔 摩根娜 " 是 再次 放 前进 在 " 原文如此 交通 格洛丽亚 蒙迪 ,

“人生的幻象”和“海市蜃楼”的思想在《Sic Transit Gloria Mundi》中再次得到阐述，

" [weə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huːz] [kraʊn] ,
" where we see the body of a king whose crown ,
" 在哪里 我们 看 这 身体 的 一个 国王 谁 王冠 ,

“在那里我们看到一位国王的遗体，他的王冠，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ˌreprɪ'zents] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['ɡlɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz] [left] [æt; ət] [deθ] .
and all that represents to him the glory of the world , is left at death .
和 全部 那 代表 到 他 这 荣耀 的 这 世界 , 是 左边 在 死亡 .

而他眼中代表着世间荣耀的一切，都将在死亡时消逝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [wɒts] - [kən'sepʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɡlɔːri] [ðæt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] ,
It is not , however , in Watts ' conception essential glory that passes away ,
它 是 不是 , 然而 , 在 瓦特 - 概念 基本的 荣耀 那 通过 离开 ,

然而，在沃茨的构想中，逝去的并非是本质的辉煌。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɡlɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
but the Glory of the World .
但 这 荣耀 的 这 世界 .

但世间的荣耀。

[ə'pɒn][ðə; ði] [dɑːk] ['kɜːt(ə)n] [ðæt] [hæŋz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃraʊdɪd] ['fɪɡə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] ['wɪzdəm] ,
Upon the dark curtain that hangs behind the shrouded figure are words that represent his final wisdom ,
之上 这 黑暗的 窗帘 那 悬挂 在后面 这 被遮蔽的 数字 是 字 那 代表 他的 最终的 智慧 ,

在裹尸布覆盖的身影背后悬挂的黑色帷幔上，写着代表他最后智慧的文字。

" [wɒt] [ai] [spent] , [ai][hæd; həd] ; [wɒt] [ai] [seɪvd] , [ai] [lɒst] ; [wɒt] [ai] [ɡeɪv] , [ai][hæv; həv] .
" What I spent , I had ; what I saved , I lost ; what I gave , I have .
" 什么 我 花费 , 我 有 ; 什么 我 已保存 , 我 丢失的 ; 什么 我 给予 , 我 有 .

“我花掉的，我拥有了；我省下的，我失去了；我给予的，我拥有了。”

" [pleɪt] [sevn] . — [ðə; ði] [ɡʊd] [sə'mærɪtən]
" PLATE VII . — THE GOOD SAMARITAN
" 盘子 七 . — 这 好的 撒玛利亚人

图版七——好撒玛利亚人

([æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [ɑːt] ['ɡæləri])
(At the Manchester Art Gallery)
(在 这 曼彻斯特 艺术 画廊)

（在曼彻斯特美术馆）

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪktʃə(r)] ,
This is an early picture ,
这 是 一个 早期的 图片 ,

这是早期照片，

['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [fɪ'lænθrəpɪst] ,
painted in the year 1852 and presented to the city of Manchester by the artist in honour of the prison philanthropist ,
绘 在 这 年 - 和 呈现 到 这 城市 的 曼彻斯特 经过 这 艺术家 在 荣誉 的 这 监狱 慈善家 ,

这幅画创作于1852年，由艺术家赠予曼彻斯特市，以纪念这位监狱慈善家。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] .
a native of that city .
一个 本国的 的 那 城市 .

他是那个城市的本地人。

[ðiːz] [ai][kɔːl] " [ˌpesɪ'mɪstɪk] ['peɪntɪŋz] ,
These I call " Pessimistic paintings ,
这些 我 称呼 " 悲观 绘画 ,

我称这些为"悲观主义绘画"，

" [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [truː] [dɪ'skʌvəri] ['evə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][mæn] ,
" because they represent the true discovery ever waiting to be made by man ,
" 因为 他们 代表 这 真的 发现 曾经 等待 到 是 制成 经过 男人 ,

因为它们代表着人类一直以来等待着发现的真正宝藏。

[ðæt] [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [ɪn][mænz][ɪk'stɜːn(ə)l][laɪf] — [welθ] ,
that the sum total of all that can be gained in man's external life — wealth ,
那 这 和 全部的 的 全部 那 能 是 获得 在 男人的 外部的 生活 — 财富 ,

人类在外部生活中所能获得的一切的总和——财富、

[feɪm] , [streŋθ] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] — [ðæt] [ðiːz] [ɪn'evɪtəbli] [pɑːs] [frɒm; frəm][hɪm] .
fame , strength , and power — that these inevitably pass from him .
名声 , 力量 , 和 力量 — 那 这些 不可避免地 经过 从 他 .

名望、力量和权力——这些都必然会从他身上消逝。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] , [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] , [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pesɪmɪst] ,
To know this , to see it clearly , to accept it , is the happiness of the pessimist ,
到 知道 这 , 到 看 它 清楚地 , 到 接受 它 , 是 这 幸福 的 这 悲观主义者 ,

明白这一点，看清这一点，接受这一点，就是悲观者的幸福。

[huː] [ðens'fɔːwəd] ['fɪksɪz][hɪz; ɪz][həʊp][ænd; ənd][bendz][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [gʊdz] .
who thenceforward fixes his hope and bends his energies to the realisation of other and higher goods .
WHO 此后 修复 他的 希望 和 弯曲 他的 能量 到 这 实现 的 其他 和 更高 商品 .

从此以后，他将希望寄托于实现其他更高层次的利益，并将精力投入其中。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒptɪmɪst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pə'sjuːt] , [æz; əz] [wɒts] ['nevə(r)] [siːsɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
In this he becomes an optimist , for this is the pursuit , as Watts never ceases to teach ,
在 这 他 变成 一个 乐天派 , 为了 这 是 这 追逐 , 作为 瓦特 绝不 停止 到 教 ,

在这一点上，他成为了一个乐观主义者，因为这就是他所追求的，正如沃茨始终教导的那样。

[ɪn] [wɪtʃ] [mæn][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz][gəʊl] .
in which man can and does attain his goal .
在 哪个 男人 能 和 做 达到 他的 目标 .

在其中，人能够并且确实实现了自己的目标。

[ðʌs] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] - ['peɪntə(r)] , ['hævɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [nəʊn] [ænd; ənd] [felt] [ɔːl] [ðɪs] ,
Thus our prophet - painter , having seen and known and felt all this ,
因此 我们的 先知 - 画家 , 拥有 已见 和 已知 和 毛毡 全部 这 ,

因此，我们的先知画家，在目睹、了解和感受到这一切之后，

['hævɪŋ] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [laɪf] , [brɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt]
having tested it in the personal and intimate life , brings to a triumphant
拥有 测试 它 在 这 个人的 和 亲密的 生活 , 带来 到 一个 凯

[kləʊz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɪəriːz] ,
close his great series ,
关闭 他的 伟大的 系列 ,

在个人和亲密生活中经过检验后，他的伟大系列作品取得了圆满的结局。

[weə(r)] ['pɒzətɪv] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['negətɪv] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
where positive rather than negative teaching is given .
在哪里 积极的 相当 比 消极的 教学 是 给定 .

以积极而非消极的方式进行教学。

[ðə; ði] [greɪt] [ri'ælitiz] . — [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪn] " ['keɪɒs] " [praɪ'mɔːdiəl]['mætə(r)] ;
The Great Realities . — We have seen in " Chaos " primordial matter ;
这 伟大的 现实 . — 我们 有 已见 在 " 混乱 " 原始的 事情 ;

伟大的现实——我们在“混沌”中看到了原始物质；

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [frɒm; frəm] [wɒts] - [brʌʃ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl]
we have now from Watts ' brush the origin of things on the metaphysical
我们 有 现在 从 瓦特 - 刷子 这 起源 的 事物 在 这 形而上学的

[saɪd] .
side .
边 .

现在，我们从瓦茨的笔下，看到了形而上学领域事物的起源。

[ɪn] " [ðə; ði] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] , " [ðeə(r)] [sɪts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
In " The All - pervading , " there sits the Spirit of the Universe ,
在 " 这 全部 - 普遍存在 , " 那里 坐着 这 精神 的 这 宇宙 ,

在“无所不在者”之中，蕴藏着宇宙的精神。

['həʊldɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [læp] [ðə; ði] [gləʊb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəmz] , [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
holding in her lap the globe of the systems , the representation of the
保持 在 她 膝 这 地球 的 这 系统 , 这 表示 的 这

[lɑːst] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
last conclusions of philosophy .
最后的 结论 的 哲学 .

她膝上捧着宇宙体系的地球仪，那是哲学最新结论的象征。

[ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] ['pɪktʃə(r)][ɪz] ['veri] [ləʊ] [ɪn] [təʊn] ,
This mysterious picture is very low in tone ,
这 神秘 图片 是 非常 低的 在 语气 ,

这张神秘的照片色调非常低沉。

[kən'fɔːmɪŋ] [tuː; tə] [wɒts] - [ruːl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [suːt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
conforming to Watts ' rule to make the colouring suit the subject .
符合 到 瓦特 - 规则 到 制作 这 染色 套装 这 主题 .

遵循瓦茨法则，使色彩与主题相协调。

[hɪə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [hɑːd] [ɔː(r)] [dɪ'faɪnd] ;
Here there is nothing hard or defined ;
这里 那里 是 没有什么 难的 或者 定义 ;

这里没有什么是硬性或明确的；

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz] ['mɪəli] [sə'dʒestid] [ɔ:(r)] [hint] [æt; ət] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz]
the spirit of the universe is merely suggested or hinted at , his great wings
这 精神 的 这 宇宙 是 仅仅 建议 或者 暗示 在 , 他的 伟大的 翅膀
[ɪn'kləʊz] [ɔ:l] .
enclose all .
括 全部 .

宇宙的精神只是被暗示或提及，他巨大的翅膀将一切包裹其中。

[ðə; ði][ɪ'lɪptɪk(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [si:n] [ə'gen] [ɪn] " [deθ] ['kraʊnɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns] "
The elliptical form of this composition is seen again in " Death Crowning Innocence "
这 椭圆形 形式 的 这 作品 是 已见 再次 在 " 死亡 加冕 无辜 "
[ænd; ənd] " [ðə; ði]['dwelə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ,
and " The Dweller in the Innermost ,
和 " 这 居住者 在 这 最内层 ,

这种椭圆形构图在《死亡加冕纯真》和《内心深处的居民》中再次出现，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spresɪv] [ɪn'defɪnətnəs] [ænd; ənd] ['ləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] [təʊnz] .
" and the same expressive indefiniteness and lowness of the colour tones .
" 和 这 相同的 富有表现力的 不确定性 和 低级 的 这 颜色 音调 .

以及同样的表现上的模糊性和低沉的色调。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['efət] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] , [wɪŋd] , [dʌm] - [feɪst]
In the latter effort we have the figure of Conscience , winged , dumb - faced
在 这 后者 努力 我们 有 这 数字 的 良心 , 有翅膀的 , 哑的 - 面对
[ænd; ənd] ['pensɪv] ,
and pensive ,
和 沉思的 ,

在后一种尝试中，我们看到了良心的形象，他长着翅膀，面无表情，若有所思。

['si:tɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [gləʊ] [ɒv; əv] [lait] .
seated within a glow of light .
坐着 之内 一个 辉光 的 光 .

置身于一片光芒之中。

[ɒn] [hɜ:(r); hə(r)]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ɪz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑ:(r)] ,
On her forehead is the shining star ,
在 她 前额 是 这 灼灼 星星 ,

她额头上有一颗闪亮的星星，

[ænd; ənd][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][læp][ðə; ði] ['ærəus] [wɪtʃ] [pɪəs] [θru:] [ɔ:l] [dɪs'gaɪzɪz] ,
and in her lap the arrows which pierce through all disguises ,
和 在 她 膝 这 箭头 哪个 刺穿 通过 全部 伪装 ,

她膝上放着能穿透一切伪装的箭矢，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ðæt] [prəu'kleim] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and a trumpet that proclaims peace to the world .
和 一个 喇叭 那 宣称 和平 到 这 世界 .

还有一支向世界宣告和平的号角。

[hɪə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ri'æləti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪd] .
Here , therefore , is the greatest reality from the psychological side .
这里 , 所以 , 是 这 最 现实 从 这 心理 边 .

因此，这就是从心理学角度来看最根本的现实。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ]['kɒzmɪkəl] ['peɪntɪŋz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] " [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] , "
We have also cosmical paintings representing " Evolution , "
我们 有 还 宇宙 绘画 代表 " 进化 , "

我们还有一些描绘“进化”的宇宙绘画作品。

" ['prəʊgres] , " [ðə; ði] " ['slʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
" Progress , " the " Slumber of the Ages ,
" 进步 , " 这 " 睡眠 的 这 年龄 ,

“进步”，“时代的沉睡”，

" [ænd; ənd] " ['destəni] , " [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɑːskɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] ; [nɒt] [ɪn'diːd] ['faɪnəli]
" and " Destiny , " all of them asking and answering ; not indeed finally
" 和 " 命运 , " 全部 的 他们 问 和 回答 ; 不是 的确 最后
[ænd; ənd] [dɒg'mætɪkli] ,
and dogmatically ,
和 教条地 ,

“以及“命运”，它们都在提问和回答；但并非最终的、教条式的，

[bʌt; bət][æz; əz] [wɒts] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] ,
but as Watts desired that his pictures should do ,
但 作为 瓦特 想要的 那 他的 图片 应该 做 ,

但正如沃茨所希望的那样，他的画作应该达到这样的效果。

['stɪmjuleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][bəuθ][ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnsərɪŋ] ['fæk(ə)lti] .
stimulating in the observer both the asking and the answering faculty .
刺激性的 在 这 观察员 两个都 这 问 和 这 回答 学院 .

激发观察者的提问和回答能力。

[ɪn] " [feɪθ] " [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][kəm'pænjən][tuː; tə] " [həʊp] .
In " Faith " we have a companion to " Hope .
在 " 信仰 " 我们 有 一个 伴侣 到 " 希望 .

“信仰”与“希望”相辅相成。

" ['wɪərid] [ænd; ənd] ['sæd(ə)nd] [baɪ] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] , [ʃiː; ʃi] [wɒʃiz] [hɜː(r); hə(r)] [blʌd] - [steɪnd] [fiːt] [ɪn]
" Wearied and saddened by persecutions , she washes her blood - stained feet in
" 疲惫 和 悲伤 经过 迫害 , 她 洗涤 她 血 - 染色 脚 在
[ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [striːm] ,
a running stream ,
一个 跑步 溪流 ,

“她因遭受迫害而疲惫悲伤，在潺潺溪流中洗去沾满鲜血的双脚。”

[ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
and recognising the influence of Love in all the beauty of Nature ,
和 识别 这 影响 的 爱 在 全部 这 美丽 的 自然 ,

并认识到爱在大自然一切美丽事物中的影响，

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪz][nɒt][ðə; ði][best] ['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
she feels that the sword is not the best argument , and takes it off .
她 感觉 那 这 剑 是 不是 这 最好的 争论 , 和 需要 它 离开 .

她觉得用剑作为论据并不充分，于是把它取了下来。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɔːsəbl] ,
The colouring of this picture is rich and forcible ,
这 染色 的 这 图片 是 富有的 和 强制的 ,

这幅画的色彩丰富而鲜明。

[ðə; ði] [mə'ruːn] [rəʊb][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [wɒts] - ['feɪvərɪt] [ə'tempts] .
the maroon robe of the figure being one of Watts ' favourite attempts .
这 栗色 长袍 的 这 数字 存在 一 的 瓦特 - 最喜欢的 尝试 .

人物身穿的栗色长袍是沃茨最喜欢的设计之一。

[ə; eɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪtɪst] [weɪv] [ɒn][ðə; ði]
A satisfying picture of a little child emerging from the latest wave on the
一个 令人满意 图片 的 一个 小的 孩子 新兴 从 这 最新的 海浪 在 这
[ʃɔː(r)] [ɒv; əv]['hjuː'mænɪtiz]['əʊʃ(ə)n] ,
shore of humanity's ocean ,
支撑 的 人类的 海洋 ,

一幅令人欣慰的画面：一个小孩从人类海洋岸边最新一波浪潮中浮出水面。

[ɑːsks][ðə; ði] ['kwestʃən] , [wens] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] .
asks the question , Whence and Whither .
问 这 问题 , 何处 和 往哪里去 .

提出“从何而来，往何去”的问题。

[ai] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] " [həʊp] " [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [wɜːd] ([siː] [pleɪt] [θriː] .) .
I reserve for " Hope " the final word (see Plate III .) .
我 预订 为了 " 希望 " 这 最终的 单词 (看 盘子 三、 .) .

我把最后的话语留给“希望”(见图版 III)。

[ɪf] , [æz; əz][ai] [sed] ,
If , as I said ,
如果 , 作为 我 说 ,

如我所说,

[ðə; ði]['ɒptɪmɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][aɪ'diːəl] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pesɪmɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz]
the optimism which is spiritual and ideal springs from the pessimism which is
这 乐观 哪个 是 精神 和 理想的 弹簧 从 这 悲观主义 哪个 是
[mə'tɪəriəl][ænd; ənd]['æktʃuəl] ,
material and actual ,
材料 和 实际的 ,

精神上和理想上的乐观主义源于物质上和现实上的悲观主义。

[səʊ] [tuː] [dʌz] [həʊp] [grəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
so too does Hope grow from the bosom of Despair .
所以 也 做 希望 生长 从 这 怀 的 绝望 .

希望也同样是从绝望中孕育而生。

[ðɪs] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] .
This the picture shows .
这 这 图片 演出 .

图片显示的就是这个。

['kraʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [sɪts][ðə; ði]['blaɪndfəʊld]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ,
Crouching on the sphere of the world sits the blindfold figure of a woman ,
蹲伏 在 这 领域 的 这 世界 坐着 这 眼罩 数字 的 一个 女士 ,

在世界之球上,蹲着一个蒙着眼睛的女人身影。

['bendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][wʌn]['əʊnli] [strɪŋ] [prɪ'zɜːvd] [ɒn]
bending her ear to catch the music of one only string preserved on
弯曲 她 耳朵 到 抓住 这 音乐 的 一 仅有的 细绳 保存完好 在
[hɜː(r); hə(r)]['laɪə(r)] .
her lyre .
她 竖琴 .

她侧耳倾听,捕捉着竖琴上唯一一根琴弦奏出的音乐。

[wen] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [feɪld] , [ðeə(r)][ɪz] [həʊp] ; [ænd; ənd] [həʊp] [lʊks] , [ɪn] [wɒts] - ['tiːtʃɪŋ] ,
When everything has failed , there is Hope ; and Hope looks , in Watts ' teaching ,
什么时候 一切 有 失败的 , 那里 是 希望 ; 和 希望 看起来 , 在 瓦特 - 教学 ,

当一切都失败时,希望依然存在;而希望,正如沃茨的教导所言:

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] ['kænɒt] [feɪl] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)] [traɪ'ʌmfənt] , ['neɪmli] , [lʌv] .
for that which cannot fail , but which is ever triumphant , namely , Love .
为了 那 哪个 不能 失败 , 但 哪个 是 曾经 凯 , 即 , 爱 .

因为那永不失败、永远胜利的,就是爱。

[ðə; ði] [lʌv] ['sɪəriːz] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒts] , [lʌv] [stɪrz] [ðə; ði] [bəʊt] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
The Love Series . — According to Watts , Love steers the boat of humanity ,
这 爱 系列 . 一 根据 到 瓦特 , 爱 牛 这 船 的 人类 ,

爱系列——沃茨认为,爱是人类航船的舵手。

[huː] [ɪz] [siːn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kænvəsɪz] [tɒst] [ə'baʊt][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['ʃɪprekt] .
who is seen in one of his canvases tossed about and almost shipwrecked .
WHO 是 已见 在 一 的 他的 画布 抛掷 关于 和 几乎 遭遇海难 .

在他的一幅画作中,可以看到他被抛来抛去,几乎遭遇海难。

[lʌv] [dʌz] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] ['iːzəli] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
Love does not do this easily , but he does it .
爱 做 不是 做 这 容易地 ， 但 他 做 它 .

爱不会轻易做到这一点，但他做到了。

[lʌv] , [æz; əz] [ə; eɪ] [wɪŋd] [juːθ] , ['ɔːlsəʊ] [gaɪdz] [laɪf] , [ə; eɪ] ['frædʒaɪl] ['meɪdn] , [ʌp] [ðə; ði] ['rɒki] [stiːp] — [laɪf] ,
Love , as a winged youth , also guides Life , a fragile maiden , up the rocky steep — Life ,
爱 ， 作为 一个 有翅膀的 青年 ， 还 指南 生活 ， 一个 脆弱的 少女 ， 向上 这 岩石 陡 — 生活 ，

爱，如同长着翅膀的少年，也引导着脆弱的少女生命，攀登崎岖陡峭的岩石——生命，

[ðæt] [wʊd] [els] [feɪl] [ænd; ənd] [fɔːl] .
that would else fail and fall .
那 会 别的 失败 和 落下 .

否则就会失败并倒塌。

['vaiəlits] [sprɪŋ] [weə(r)] [lʌv] [hæz; həz] [trɒd] ,
Violets spring where Love has trod ,
紫罗兰 春天 在哪里 爱 有 践踏 ，

爱情走过的地方，紫罗兰盛开。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ðə; ði] [eə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['gəʊldən] .
and as they ascend to the mountain top the air becomes more golden .
和 作为 他们 上升 到 这 山 顶部 这 空气 变成 更多的 金的 .

随着他们攀登到山顶，空气变得越来越金黄。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , " [lʌv] [ænd; ənd] [laɪf] " ([siː] [pleɪt] [viː] .) [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
This picture , " Love and Life " (see Plate V .) was painted four times .
这 图片 ， " 爱 和 生活 " (看 盘子 V .) 曾是 绘 四 时代 .

这幅名为《爱与生活》（见图版 V）的画作共绘制了四次。

" [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] , " ['peɪntɪd] [θriː] [taɪmz] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [deθ] ['tendəli] ,
" Love and Death , " painted three times , represents the irresistible figure of Death tenderly ,
" 爱 和 死亡 ， " 绘 三 时代 ， 代表 这 无法抗拒 数字 的 死亡 温柔地 ，

《爱与死》这幅画作共创作了三幅，温柔地描绘了死神那令人无法抗拒的形象。

[jet] ['fɜːmli] , ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [laɪz] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] .
yet firmly , entering a door where we know lies the beloved one .
然而 牢牢 ， 进入 一个 门 在哪里 我们 知道 谎言 这 心爱 一 .

然而，我们坚定地走进那扇我们知道心爱之人就在那里的门。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θiːm] , [sə'dʒestid] , [ai] [bɪ'liːv] ,
This is an eternal theme , suggested , I believe ,
这 是 一个 永恒 主题 ， 建议 ， 我 相信 ，

我认为，这是一个永恒的主题，值得探讨。

[baɪ] [ə; eɪ] ['tempərəl] ['ɪnsɪdənt] — [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp] ['fæməli] .
by a temporal incident — the death of a young member of the Prinsep family .
经过 一个 颞 事件 — 这 死亡 的 一个 年轻的 成员 的 这 普林塞普 家庭 .

因突发事件——普林塞普家族一位年轻成员的去世。

[lʌv] ['veɪnli] [puʃiz] [bæk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəs] ['fɪgə(r)] ; [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['trɒdn]
Love vainly pushes back the imperious figure ; the protecting flowers are trodden
爱 徒劳地 推动 后退 这 专横 数字 ; 这 保护 花朵 是 践踏
[daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] [mɔːn, məun] ;
down and the dove mourns ;
向下 和 这 鸽子 哀悼 ;

爱情徒劳地推开专横的身影；守护的花朵被践踏，鸽子哀鸣；

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ðəʊ] [lʌv] [fɪəz] [deθ] , [jet] [deθ] [rɪ'spekts] [lʌv] .
and with it all we feel that though Love fears Death , yet Death respects Love .
和 和 它 全部 我们 感觉 那 尽管 爱 恐惧 死亡 , 然而 死亡 尊重 爱 .

由此我们感受到，虽然爱惧怕死亡，但死亡却敬畏爱。

[dʒʌst][æz; əz] " [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] " [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pænjən] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [tel] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)ri]
Just as " Love and Death " are companion pictures and tell complementary
只是 作为 " 爱 和 死亡 " 是 伴侣 图片 和 告诉 补充
[truːðz] , [səʊ] " [taɪm] ,
truths , so " Time ,
真相 , 所以 " 时间 ,

正如《爱与死》是姊妹篇，讲述着互补的真理一样，《时间，

[deθ] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] " [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] " [lʌv] [traɪ'ʌmfənt] " ([siː] [pleɪt] ['sɪksθ] .) .
Death , and Judgment " is related to " Love Triumphant " (see Plate VI .) .
死亡 , 和 判断 " 是 有关的 到 " 爱 凯 " (看 盘子 六年级 .) .

《死亡与审判》与《爱的胜利》有关（见图版 VI）。

[ɪn][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [siː] [taɪm] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [juːθ] [hɑːf][klæd][ɪn][ə; eɪ] [red] [kləʊk]
In the one we see Time , represented by a mighty youth half clad in a red cloak
在 这 一 我们 看 时间 , 代表 经过 一个 强大的 青年 一半 覆膜 在 一个 红色的 披风
,
,
,

在其中一个画面中，我们看到时间，它被描绘成一个身披红色斗篷、半裸的英俊青年。

['straɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] .
striding along with great vigour .
大步走 沿着 和 伟大的 活力 .

大步向前，精神抖擞。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [huːm] [hiː; hi] [həʊldz] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , [ɪz] [deθ] , [ðə; ði] [sæd] ['mʌðə(r)] [wɪð]
His companion , whom he holds by the hand , is Death , the sad mother with
他的 伴侣 , 谁 他 持有 经过 这 手 , 是 死亡 , 这 伤心 母亲 和
['wɪəri] ,
weary ,
厌倦 ,

他牵着手的同伴是死神，那位疲惫不堪、悲伤的母亲。

['daʊnkɑːst] [aɪ] [ænd; ənd] [ˌaʊt'spred] [læp] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊd] ;
downcast eye and outspread lap ready to receive her load ;
沮丧 眼睛 和 扩张 膝 准备好 到 收到 她 加载 ;

她低垂着眼睛，张开双腿，准备迎接她的到来；

[bʌt; bət] [wɪð] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [wɜːd] , [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [pɔɪzd] [ɪn]
but with neither of them is the final word , for Judgment , poised in
但 和 两者都不 的 他们 是 这 最终的 单词 , 为了 判断 , 准备 在
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

但他们两人都不是最终的审判者，因为审判日，悬于云端。

[wiːld] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [sɒːd] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔː] [ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['hɪd(ə)n] [feɪs] .
wields his fiery sword of eternal law and holds the balance before his hidden face .
挥舞 他的 火热 剑 的 永恒 法律 和 持有 这 平衡 前 他的 隐 脸 .

他挥舞着永恒法则的烈焰之剑，将天平置于他隐匿的面容之前。

[ɪn] " [lʌv] [traɪ'ʌmfənt] " [lʌv] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][træn'send, trɑːn-]['dʒʌdʒmənt] .
In " Love Triumphant " Love takes the place of , and transcends Judgment .
在 " 爱 凯 " 爱 需要 这 地方 的 , 和 超越 判断 .

在《爱的胜利》中，爱取代了审判，并超越了审判。

[taɪm] [ænd; ənd] [deθ] ['hævɪŋ] ['trævld] [tə'geðə(r)] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][end] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
Time and Death having travelled together through the ages , are in the end overthrown ,
时间 和 死亡 拥有 旅行 一起 通过 这 年龄 , 是 在 这 结尾 被推翻 ,

时间与死亡相伴穿越漫长岁月，最终将被战胜。

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'ləʊn]['raɪzɪz][ɒn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wɪŋz] .
and Love alone rises on immortal wings .
和 爱 独自的 上升 在 不朽 翅膀 .

唯有爱才能乘着不朽的翅膀升腾。

[ðʌs] [ðə; ði]['stəʊɪk(ə)l]['peɪntə(r)] ['riːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [haɪt] — [telz] [hɪz; ɪz] [best] [truːθ] .
Thus the stoical painter reaches his greatest height — tells his best truth .
因此 这 斯多葛派 画家 到达 他的 最 高度 — 讲述 他的 最好的 真相 .

因此，这位坚忍的画家达到了他艺术生涯的巅峰——讲述了他最真挚的真理。

[ðə; ði] [deθ] ['sɪəriːz] . — [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [deθ] [hæz; həz][nəʊ] [t'ɛɹəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [wɒts] .
The Death Series . — As may be expected , Death has no terrors for the fundamental Watts .
这 死亡 系列 . — 作为 可能 是 预期的 , 死亡 有 不 恐怖 为了 这 基本的 瓦特 .

死亡系列——不出所料，对于基本的瓦茨来说，死亡并不可怕。

['nevə(r)][wʌns] [dʌz] [deθ] [lʊk] [wɪð] ['hɒləʊ] [aɪz] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [tʃiːks] ,
Never once does Death look with hollow eyes and sunken cheeks ,
绝不 一次 做 死亡 看 和 空洞的 眼睛 和 凹陷 脸颊 ,

死神从来不会有空洞的眼神和凹陷的脸颊。

[ɔː(r)][grɑːsp] [wɪð] ['bəʊni] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
or grasp with bony fingers at the living .
或者 抓牢 和 骨质 手指 在 这 活的 .

或者用骨瘦如柴的手指抓住活人。

[ɪn] " [deθ] ['kraʊnɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns] , " [æz; əz][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ʃiː; ʃi][pʊts][hɜː(r); hə(r)]['heɪləʊ][ɒn][ðə; ði] ['ɪnfənt] ['ɪnəs(ə)ns] ,
In " Death Crowning Innocence , " as a mother she puts her halo on the infant Innocence ,
在 " 死亡 加冕 无辜 , " 作为 一个 母亲 她 放置 她 光环 在 这 婴儿 无辜 ,

在《死亡加冕纯真》中，作为母亲，她将自己的光环戴在了婴儿纯真之上。

[huːm] [ʃiː; ʃi] [kleɪmz] .
whom she claims .
谁 她 索赔 .

她声称是她的人。

[deθ] [həʊldz][ə; eɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][mʌst; məst][gəʊ] — [priːst] , ['səʊldʒə(r)] , [kɪŋ] , ['krɪp(ə)l] ,
Death holds a Court to which all must go — priest , soldier , king , cripple ,
死亡 持有 一个 法庭 到 哪个 全部 必须 去 — 牧师 , 士兵 , 国王 , 削弱 ,
['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
beautiful woman , and young child .
美丽的 女士 , 和 年轻的 孩子 .

死神设下法庭，所有人都要去那里——牧师、士兵、国王、残疾人、美丽的女人和幼童。

[ðə; ði]['laɪən][mʌst; məst][daɪ] , [ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][biː; bi] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [welθ] , [feɪm] ,
The lion must die , the civilisation be overthrown , wealth , fame ,
这 狮子 必须 死 , 这 文明 是 被推翻 , 财富 , 名声 ,

狮子必须死，文明必须覆灭，财富、名望，

[ænd; ənd] [praɪd] [mʌst; məst][biː; bi][let][gəʊ] — [səʊ] [wɒts] [ʃəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] " [kɔːt] [ɒv; əv] [deθ] " ;
and pride must be let go — so Watts shows in his " Court of Death " ;
和 自豪 必须 是 让 去 — 所以 瓦特 演出 在 他的 " 法庭 的 死亡 " ;

必须放下骄傲——沃茨在他的《死亡法庭》中就表达了这一点；

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [mɑːkt] ['faɪnɪs] .
all come to the end of the book marked Finis .
全部 来 到 这 结尾 的 这 书 标记 结束 .

一切都指向书的结尾，书名是"Finis"。

[deθ] [ɪz][kɑːm][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] , [wɪð] ['eɪndʒl] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'hed] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz]
Death is calm and majestic , with angel wings , and overhead are the figures
死亡 是 冷静的 和 雄伟 , 和 天使 翅膀 , 和 开销 是 这 数据
[ɒv; əv]['saɪləns][ænd; ənd]['mɪst(ə)ri] ,
of Silence and Mystery ,
的 沉默 和 神秘 ,

死亡是平静而庄严的，长着天使的翅膀，上方是寂静与神秘的身影。

['gaːdiŋ] , [bʌt; bət] ['pɑːʃəli] [rɪ'viːlɪŋ] [wɒt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][veɪl] — ['sʌnraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑː(r)]
guarding , but partially revealing what is beyond the veil — sunrise and the star
守护 , 但 部分 揭示 什么 是 超过 这 面纱 — 日出 和 这 星星
[ɒv; əv][həʊp] ;
of hope ;
的 希望 ;

守护着，但又部分地揭示了面纱之外的景象——日出和希望之星；

[waɪl] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][læp][ɒv; əv] [deθ] [英 ['nesl] 美 ['nesl]][ə; eɪ][njuː] - [bɔːn] [beɪb] — [ðə; ði][səʊl]
while even in the lap of Death nestles a new - born babe — the soul
尽管 甚至 在 这 膝 的 死亡 雀巢 一个 新的 - 出生 宝贝 — 这 灵魂
['pɑːsɪŋ] ['ɪntuː][njuː] [relmz] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] .
passing into new realms through the gates of Death .
通过 进入 新的 领域 通过 这 大门 的 死亡 .

即使在死亡的怀抱中，也孕育着一个新生婴儿——灵魂穿过死亡之门，进入新的领域。

[ə'gen] , [deθ] [ɪz][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [huː] ['kɒmz] , [nɒt][tuː; tə]['terɪfaɪ] ,
Again , Death is the Messenger who comes , not to terrify ,
再次 , 死亡 是 这 信使 WHO 来 , 不是 到 恐惧 ,

再次强调，死亡是信使，他的到来并非为了恐吓。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][səʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eɪliən][lænd] ,
but as an ambassador to call the soul away from this alien land ,
但 作为 一个 大使 到 称呼 这 灵魂 离开 从 这 外星人 土地 ,

但作为将灵魂从这片异乡召唤出来的使者，

['kwaɪətli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪps] .
quietly touching the waiting soul with the finger - tips .
悄悄 接触 这 等待 灵魂 和 这 手指 - 尖端 .

用指尖轻轻触碰等待的灵魂。

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " ['pɑːɔːlɔː][ænd; ənd][fræn'tʃeskə] " [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æz; əz] ['dænti] [təʊld] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
In the beautiful " Paolo and Francesca " the lovers are seen as Dante told of them ;
在 这 美丽的 " 保罗 和 弗朗西斯卡 " 这 恋人 是 已见 作为 但丁 讲述 的 他们 ;

在优美的《保罗与弗朗西斯卡》中，这对恋人被描绘得如同但丁笔下的人物一般；

[wɑːft, wɔft, wæft] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði][ɪn'fɜːn(ə)l] [wɪnd] ; [ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [spəʊk] :
wafted along by the infernal wind ; of them he spoke :
飘散 沿着 经过 这 地狱 风 ; 的 他们 他 辐 :

被地狱之风吹拂而来；他谈到它们时说：

" . . . [bɑːd] !
" . . . Bard !
" . . . 诗人 !

“……吟游诗人！”

['wɪlɪŋli]
Willingly
心甘情愿

心甘情愿

[ai] [wʊd] [ə'dres] [ðiːz] [tuː] [tə'geðə(r)] ['kʌmɪŋ] ,
I would address these two together coming ,
我 会 地址 这些 二 一起 未来 ,

我会把这两个问题放在一起讨论。

[wɪtʃ] [siːm] [səʊ] [lait] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wɪnd] .
Which seem so light before the wind .
哪个 似乎 所以 光 前 这 风 .

在风的吹拂下，它们显得如此轻盈。

" [fræn'tʃɛskəz] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['dænti] [ɪz][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] :
" Francesca's reply to Dante is of Love and Death :
" 弗朗西斯卡的 回复 到 但丁 是 的 爱 和 死亡 :

“弗朗西斯卡对但丁的回答是关于爱与死的：

" [lʌv] , [ðæt] [ɪn]['dʒent(ə)l] [hɑːt] [ɪz] ['kwɪkli] [lɜːnt] ,
" Love , that in gentle heart is quickly learnt ,
" 爱 , 那 在 温和的 心 是 迅速地 学会了 ,

“爱，在温柔的心灵中很容易学会，

[ɪn'tæŋgld] [hɪm][baɪ] [ðæt] [feə(r)] [fɔːm] . . . ;
Entangled him by that fair form . . . ;
纠缠 他 经过 那 公平的 形式 . . . ;

那美丽的容颜让他着迷……

[lʌv] , [ðæt] [dɪ'naɪəl] [teɪks] [frɒm; frəm] [nʌn] [bɪ'lʌvɪd] ,
Love , that denial takes from none beloved ,
爱 , 那 拒绝 需要 从 没有任何 心爱 ,

爱，这种否认会夺走任何被爱之人的生命。

[kɔːt] [ˌem 'iː] [wɪð] ['pliːzɪŋ] [hɪm][səʊ] ['pɑːsɪŋ] [wel] ,
Caught me with pleasing him so passing well ,
捕捉 我 和 令人愉悦 他 所以 通过 出色地 ,

他发现我取悦他的方式太完美了，

[ðæt] [æz; əz] [ðaʊ] [siːst] , [hiː; hi] [jet] [dɪ'zɜːts] [ˌem 'iː] [nɒt] .
That as thou seest , he yet deserts me not .
那 作为 你 西斯特 , 他 然而 沙漠 我 不是 .

如你所见，他并没有抛弃我。

[lʌv] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][wʌn] [deθ] .
Love brought us to one death .
爱 带来 我们 到 一 死亡 .

爱让我们走向死亡。

" [wɒts] [hæz; həz]['ædmərəbli] [kɔːt] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]
" Watts has admirably caught the sweetness and sorrow of this situation in
" 瓦特 有 令人钦佩地 捕捉 这 甜味 和 悲哀 的 这 情况 在
[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] ,
his beautiful picture ,
他的 美丽的 图片 ,

"沃茨用他那幅美丽的画作出色地捕捉到了这种情境中的甜蜜与悲伤。"

[wɪtʃ] , [ə'gen] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fjuː] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['faɪnəli] " ['fɪnɪʃt] .
which , again , is one of the very few he considered finally " finished .
哪个 , 再次 , 是 一 的 这 非常 很少 他 经过考虑的 最后 " 完成的 .

这又是他认为最终"完成"的极少数作品之一。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['mɒnəkrəʊm] [ɒv; əv] [bluːz] [ænd; ənd] [greɪz] .
" It is almost a monochrome of blues and greys .
" 它 是 几乎 一个 单色 的 蓝调 和 灰色 .

"它几乎是蓝灰色的单色。"

[ɪn] " [taɪm] [ænd; ənd] [ə'blɪviən] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪm'bɑːlɪkəl] ['peɪntɪŋz] ,
In " Time and Oblivion , " one of the earliest of the symbolical paintings ,
在 " 时间 和 遗忘 , " 一 的 这 最早 的 这 象征性的 绘画 ,

在《时间与遗忘》这幅最早的象征主义绘画作品中,

[taɪm] [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['stɔːlwət] [mæn][ɒv; əv] [ɪm'perɪʃəbl] [juːθ] , [waɪl] [ə'blɪviən] , [ə'nʌðə(r)] [fɔːm]
Time is again the stalwart man of imperishable youth , while Oblivion , another form
时间 是 再次 这 坚定的 男人 的 不朽的 青年 , 尽管 遗忘 , 其他 形式
[ɒv; əv] [deθ] ,
of Death ,
的 死亡 ,

时间再次化身为永葆青春的坚韧男子，而遗忘，则是死亡的另一种形式。

[spredz] [hɜː(r); hə(r)]['mænt(ə)l][ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['əʊvə(r)][ɔːl] , ['kleɪmɪŋ] [ɔːl] .
spreads her mantle of darkness over all , claiming all .
传播 她 地幔 的 黑暗 超过 全部 , 声称 全部 .

她的黑暗之袍笼罩一切，吞噬一切。

['lændskeɪps] . — [ɔːl'ðəʊ] [wɒts] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌælə'gɒrɪkl] ,
Landscapes . — Although Watts will ever be remembered for his allegorical ,
风景 . — 虽然 瓦特 将要 曾经 是 记得 为了 他的 寓言式的 ,
['bɪblɪkl] , [ænd; ənd] ['pɔːtreɪt] ['peɪntɪŋ] ,
biblical , and portrait painting ,
圣经 , 和 肖像 绘画 ,

风景画——尽管沃茨将永远因其寓言画、圣经画和肖像画而被人们铭记,

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['lændskeɪp] [ɑːt] .
yet he was by no means deficient in landscape art .
然而 他 曾是 经过 不 方法 不足 在 景观 艺术 .

然而，他在风景画方面也绝非逊色。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [wɜːk] [hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] .
Indeed , he carried into that branch of work his peculiar personality .
的确 , 他 携带 进入 那 分支 的 工作 他的 奇特 性格 .

事实上，他将自己独特的个性带到了这项工作中。

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][hɪz; ɪz] ['lændskeɪps] [dɪ'pɪkt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['mænə(r)] , [dʒɔɪnɪŋ]
Not only do his landscapes depict beautiful scenery in a fitting manner , joining
不是 仅有的 做 他的 风景 描绘 美丽的 风景 在 一个 配件 方式 , 加入

['ætməsfɪə(r)] ,
atmosphere ,
气氛 ,

他的风景画不仅以恰当的方式描绘了美丽的景色，还融入了氛围，

['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'veɪ] [ɪn][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'griː] [ðə; ði] [muːd]
sunshine , and colour , but they convey in an extraordinary degree the mood
阳光 , 和 颜色 , 但 他们 传达 在 一个 非凡的 程度 这 情绪

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][mæn] .
of Nature and of Man .
的 自然 和 的 男人 .

阳光和色彩，但它们却以非凡的程度传达了自然和人类的情绪。

" [ðə; ði] [sfɪŋks] [baɪ] [naɪt] " [hæz; həz][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪ'miːdiətli]
" The Sphinx by Night " has an air of mystery about it that immediately
" 这 狮身人面像 经过 夜晚 " 有 一个 空气 的 神秘 关于 它 那 立即地

[im'pres, 'impres][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] ,
impresses the spectator ,
令人印象深刻 这 旁观者 ,

《夜幕下的斯芬克斯》弥漫着一种神秘的气息，立刻给观众留下深刻的印象。

[ænd; ənd] [telz] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [wɜːdz] .
and tells him something that cannot be communicated by words .
和 讲述 他 某物 那 不能 是 沟通 经过 字 .

然后告诉他一些无法用语言表达的事情。

[ðə; ði][ɪ'tæliən][ænd; ənd][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['kænvəsɪz] [baɪ] [wɒts] , " ['flɒrəns] , "
The Italian and the Asiatic canvases by Watts , " Florence , "
这 意大利语 和 这 亚洲 画布 经过 瓦特 , " 佛罗伦萨 , "

沃茨的意大利和亚洲油画，《佛罗伦萨》，

" ['fjɛzoʊˌli] , "
" Fiesole , "
" 菲耶索莱 , "

"菲耶索莱，

" [kɔː'rɛnə] , "
" Correna , "
" 科雷纳 , "

"科雷纳，"

" [kəz; kɒz] , " [ænd; ənd] " ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] , " [ɔːl] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] [ænd; ənd]
" Cos , " and " Asia Minor , " all induce the feeling of repose and
" 成本 , " 和 " 亚洲 次要的 , " 全部 诱导 这 感觉 的 休息 和

['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

"科斯岛"和"小亚细亚"这两个名字都能给人带来平静和幸福的感觉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [sendz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [,devə'tiː] ['kʌmz] ['swiːtli] [ænd; ənd]
and the message that Nature sends to her devotees comes sweetly and
和 这 信息 那 自然 发送 到 她 信徒 来 甜蜜地 和

['kɑːmli] [ɪn] " [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
calmly in " The Rainbow ,
平静地 在 " 这 彩虹 ,

大自然向她的信徒们传递的信息，温柔而平静地体现在"彩虹"之中。

" [weə(r)] [wi:; wi] [lʊk] ['əʊvə(r)][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['væli] [frɒm; frəm] [haɪ] [graʊnd] ,
" where we look over an extensive valley from high ground ,
" 在哪里 我们 看 超过 一个 广泛的 谷 从 高的 地面 ,

"从高地上俯瞰广阔的山谷,

[waɪl] ['hevi] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ə'dɔ:n] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [eə(r)] .
while heavy clouds and the rainbow adorn the upper air .
尽管 重的 云 和 这 彩虹 装饰 这 上 空气 .

厚重的云层和彩虹点缀着高空。

[ɪn] " [ðə; ði]['kju:mjələs] " [wi:; wi] " [si:] ['skaɪwədz] [greɪt] [klaʊd] ['mæsɪz] ['rəʊlɪŋ] , ['saɪləntli] ['swelɪŋ]
In " The Cumulus " we " see skyward great cloud masses rolling , silently swelling
在 " 这 积云 " 我们 " 看 向天空 伟大的 云 群众 滚动 , 默默 肿胀
[ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] .
and mixing .
和 混合 .

在《积云》中,我们"看到巨大的云团向上翻滚,无声地膨胀和混合。

" [ðeɪ] [rɪ'kɔ:l] [pə'hæps] [ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
" They recall perhaps the memories of the child ,
" 他们 记起 也许 这 回忆 的 这 孩子 ,

他们或许会想起那个孩子,

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['wʌndə(r)] .
to whom the mountains of the air are a perpetual wonder .
到 谁 这 山脉 的 这 空气 是 一个 永久 想知道 .

对他们而言,空中的群山永远是奇迹。

[wen] [ɪn] [sə'vɔɪ] [ɪn] - , [wɒts] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [ælps] ,
When in Savoy in 1888 , Watts painted the Alps ,
什么时候 在 萨沃伊 在 - , 瓦特 绘 这 阿尔卑斯山 ,

1888年,沃茨在萨瓦期间,画了阿尔卑斯山的风景。

[ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [skaɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɒki] ['fɔ:graʊnd] .
again with a cloudy sky and a rocky foreground .
再次 和 一个 多云 天空 和 一个 岩石 前景 .

天空依旧阴云密布,前景是岩石嶙峋。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['kwaɪətju:d][ɒv; əv][ðə; ði] [si:n] ['penətreɪts] [ðə; ði][bɪ'həʊldə(r)] .
In this the quietude of the scene penetrates the beholder .
在 这 这 寂静 的 这 场景 渗透 这 旁观者 .

眼前这静谧的景象深深打动了观者。

['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l] [tru:] [hɑ:ts] [rɪ'tɜ:n] , [wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [di'pikt] , [bəʊθ]
English landscape , to which all true hearts return , was successfully depicted , both
英语 景观 , 到 哪个 全部 真的 心 返回 , 曾是 成功地 描绘 , 两个都
[ɪn] [fɔ:m] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ,
in form and spirit ,
在 形式 和 精神 ,

所有真心向往的英国风景,无论在形式上还是精神上,都得到了成功的描绘。

[baɪ] [wɒts] - " ['lændskeɪp] [wɪð] ['heɪrɪk] " ([laɪk] [ðə; ði] ['braɪtn] [daʊnz]) ,
by Watts ' " Landscape with Hayricks " (like the Brighton Downs) ,
经过 瓦特 - " 景观 和 干草堆 " (喜欢 这 布莱顿 唐斯) ,

沃茨的《干草堆风景》(类似布莱顿丘陵)

[ə; eɪ]['kwaɪət] [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [sʌm; səm]
a quiet view from the summit of a hillside , on which are seen some
一个 安静的 看法 从 这 首脑 的 一个 山坡 , 在 哪个 是 已见 一些
['heɪrɪk] .
hayricks .
干草堆 .

从山顶俯瞰,景色宁静优美,山上可以看到一些干草堆。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [ɪz] [ðæt] ['veri] ['piːsf(ə)l] ['ɪdɪl] [nemd] " [ɔːl] [ðə; ði]
But perhaps the highest of them all is that very peaceful idyll named " All the
但 也许 这 最高 的 他们 全部 是 那 非常 和平 牧歌 命名 " 全部 这
[eə(r)][ə; eɪ] ['sɒləm] ['stɪlnəs] [həʊldz] .
air a solemn stillness holds .
空气 一个 庄严 寂静 持有 .

但或许其中最美的一首是名为"万籁俱寂"的宁静田园诗。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['hɒlənd] [haʊs] .
" It was a view from the garden of Little Holland House .
" 它 曾是 一个 看法 从 这 花园 的 小的 荷兰 房子 .

这是从小荷兰屋花园看到的景色。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['sʌnset] ; [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [tuː] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wendɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [həʊm] .
The time is sunset ; a man and two horses are wending their way home .
这 时间 是 日落 ; 一个 男人 和 二 马匹 是 结束 他们的 方式 家 .

时值日落时分，一名男子和两匹马正缓缓地走回家。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑːm] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
There are farm buildings on the left , and a thick wood in the background .
那里 是 农场 建筑物 在 这 左边 , 和 一个 厚的 木头 在 这 背景 .

左侧是农舍，背景是茂密的树林。

[ɪn] [ðɪs] [wʌn][wiː; wi] [fiːl] [haʊ] ['θʌrəli] [wɒts] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɔːl] [fɔːmz] [æz; əz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
In this one we feel how thoroughly Watts uses all forms as expressions of
在 这 一 我们 感觉 如何 彻底 瓦特 用途 全部 表格 作为 表达式 的
[hɪz; ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] [muːdz] .
his invisible moods .
他的 无形的 情绪 .

在这幅作品中，我们可以感受到沃茨是如何彻底地运用各种形式来表达他无形的情绪。

[ɪn] ['pjʊəli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['lændskeɪp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒts] [strʌk] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] [nəʊt] .
In purely imaginative landscape , however , Watts struck his highest note .
在 纯粹 富有想象力的 景观 , 然而 , 瓦特 击 他的 最高 笔记 .

然而，在纯粹的想象领域，沃茨达到了他艺术生涯的巅峰。

[hɪz; ɪz] " ['deljuːdʒ] " ['kænvəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ə'tempts] ; [ɪn] " [ðə; ði] [dʌv] [ðæt] [rɪ'tɜːnd] [ɪn]
His " Deluge " canvases are wonderful attempts ; in " The Dove that returned in
他的 " 洪水 " 画布 是 精彩的 尝试 ; 在 " 这 鸽子 那 返回 在
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
the Evening ,
这 晚上 ,

他的"洪水"系列画作是精彩的尝试；在《傍晚归来的鸽子》中，

" [ðə; ði][bɜːd][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['kriːtʃə(r)] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['drɪəri] [weɪst] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,
" the bird is the only creature seen flying across the dreary waste of waters ,
" 这 鸟 是 这 仅有的 生物 已见 飞行 穿过 这 凄凉 浪费 的 水 ,

"这只鸟是唯一被看到飞越这片荒凉水域的生物。"

['plæsɪd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [lɒŋ] [ləʊ] [weɪvz] .
placid but for three long low waves .
平静 但 为了 三 长的 低的 波浪 .

除了三道长长的低浪之外，海面平静。

[ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz]['dɪmli] [sə'dʒestid] [ðə; ði][ɑːk][ɒv; əv]['nəʊə] .
On the horizon the artist has dimly suggested the ark of Noah .
在 这 地平线 这 艺术家 有 依稀 建议 这 方舟 的 诺亚 .

在地平线上，艺术家隐约暗示了诺亚方舟的轮廓。

" [maʊnt] ['ærəræt] " [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['wɜːði] [ɒv; əv]['menʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lændskeɪps] .
" Mount Ararat " is especially worthy of mention among the landscapes .
" 山 亚拉腊山 " 是 尤其 值得 的 提到 之中 这 风景 .

在众多风景中，"亚拉腊山"尤其值得一提。

[pleɪt] [eɪtθ] . — [preə(r)]
PLATE VIII . — PRAYER
盘子 八 . — 祷告

图版八——祷告

([æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [ɑ:t] ['gæləri])
(At the Manchester Art Gallery)
(在 这 曼彻斯特 艺术 画廊)

（在曼彻斯特美术馆）

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv] [wɒts] - ['ɜ:li] [wɜ:ks] .
This is one of the most simple and beautiful of Watts ' early works .
这 是 一 的 这 最多 简单的 和 美丽的 的 瓦特 - 早期的 作品 .

这是沃茨早期作品中最简洁、最美的作品之一。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] ['ni:lɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [bʊk] [ɪn][hænd] ,
The young woman is kneeling at the table , book in hand ,
这 年轻的 女士 是 跪着 在 这 桌子 , 书 在 手 ,

年轻女子跪在桌前，手里拿着一本书。

[hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] [əb'zɔ:bd] [ɪn] [θɔ:ts] [ɒv; əv] ['revərəns] .
her mind absorbed in thoughts of reverence .
她 头脑 吸收 在 想法 的 尊敬 .

她全神贯注于敬畏之情。

['peɪntɪd] [ɪn] - .
Painted in 1860 .
绘 在 - .

创作于1860年。

[bɪ'fɔ:(r)] [wɒts] ['entəd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['sɪəri:z][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['peɪntɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd] [ju:st]
Before Watts entered upon his series of great imaginative paintings he had used
前 瓦特 进入 之上 他的 系列 的 伟大的 富有想象力的 绘画 他 有 用过的
['ri:əlɪzəm][fɔ:(r); fə(r)][daɪ'dæktɪk] ['pɜ:pəsɪz] .
realism for didactic purposes .
现实主义 为了 教学 目的 .

在沃茨创作一系列伟大的、充满想象力的绘画作品之前，他曾运用现实主义进行说教。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [les] ['rʌgɪd] [ðæn; ðən][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] ,
In those days his work was less rugged than in later times ,
在 那些 天 他的 工作 曾是 较少的 崎岖 比 在 之后 时代 ,

那时候他的工作不像后来那么艰苦。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['delɪkətnes] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [si:n] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn]
and had a delicateness and refinement which is seen to perfection in
和 有 一个 精密 和 精炼 哪个 是 已见 到 完美 在
[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:lɪə(r)] ['pɔ:trəts] .
some of his earlier portraits .
一些 的 他的 早些时候 肖像 .

他的画作细腻精致，在他早期的一些肖像画中体现得淋漓尽致。

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ði:z] ['efəts] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
A few of these efforts may be mentioned .
一个 很少 的 这些 努力 可能 是 提及 .

其中几项努力值得一提。

" ['stʌdi] " [ɪz][ðə; ði] [bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜ:l] , [wɪð] [lɒŋ] [red] [heə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['ʌpwədz] ;
" Study " is the bust of a girl , with long red hair , looking upwards ;
" 学习 " 是 这 摔碎 的 一个 女孩 , 和 长的 红色的 头发 , 寻找 向上 ;

《习作》是一尊少女的半身像，她有着一头长长的红发，抬头向上看；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [ə'fekʃn] .
it represents a beautiful combination of spirituality and human affection .
它 代表 一个 美丽的 组合 的 灵性 和 人类 感情 .

它象征着精神追求与人类情感的美好结合。

" [ðə; ði] [reɪn] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnɪθ] ['evri] [deɪ] " [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ɒn'wiː] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] ['wɪərinəs] ,
" The Rain it raineth every day " is a picture of ennui and utter weariness ,
" 这 雨 它 雷内斯 每一个 天 " 是 一个 图片 的 厌倦 和 说出 疲劳 ,

《天天下雨》描绘的是一幅百无聊赖、疲惫不堪的景象。

['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [ɪk'sprest] .
beautifully and sympathetically expressed .
非常漂亮 和 同情地 表达 .

表达得优美而富有同情心。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɪz] ['veri] [breɪv] .
The colouring is very brave .
这 染色 是 非常 勇敢的 .

这种配色非常大胆。

[ɪn] " [preə(r)] " ([siː] [pleɪt] [eɪtθ] .)
In " Prayer " (see Plate VIII .)
在 " 祷告 " (看 盘子 八 .)

在《祈祷》（见图版 VIII）中

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːtmənt] [meɪ] [liːd] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [slaɪt] [ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] ,
the simplicity of the treatment may lead any one to pass it by as something slight and conventional ,
这 简单 的 这 治疗 可能 带领 任何 一 到 经过 它 经过 作为 某物 轻微 和 传统的 ,

这种治疗方法的简单性可能会使任何人认为它无关紧要且不入流。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [weə(r)] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] .
but it is perhaps one of the greatest of this type where simplicity and spirituality are combined .
但 它 是 也许 一 的 这 最 的 这 类型 在哪里 简单 和 灵性 是 合并 .

但它或许是这类作品中最伟大的作品之一，因为它将简洁与灵性结合在一起。

[ɪn] " [tʃuːzɪŋ] " [wɒts] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['veri] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [tʃɑːm] .
In " Choosing " Watts approached very near to the summit of simplicity and charm .
在 " 选择 " 瓦特 接近 非常 靠近 到 这 首脑 的 简单 和 魅力 .

在《选择》一书中，沃茨几乎达到了简洁与魅力的巅峰。

[ə; eɪ] ['gəʊldən] - [heəd] [gɜːl] [ɪz] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kə'miːliə] ['blɒsəm] ;
A golden - haired girl is choosing a camellia blossom ;
一个 金的 - 头发 女孩 是 选择 一个 茶花 开花 ;

一位金发少女正在挑选一朵山茶花；

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
but where all are so beautiful it is difficult for her to decide .
但 在哪里 全部 是 所以 美丽的 它 是 难的 为了 她 到 决定 .

但是，因为所有东西都那么漂亮，她很难做出选择。

[greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,
Great interest in this picture lies in the fact that it was painted in 1864 ,
伟大的 兴趣 在 这 图片 谎言 在 这 事实 那 它 曾是 绘 在 - ,

人们对这幅画作的浓厚兴趣在于，它创作于1864年。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [drɔːn] [frɒm; frəm] [wɒts] - [jʌŋ] [braɪd] [mɪs] ['elən] ['teri] .
and was drawn from Watts ' young bride Miss Ellen Terry .
和 曾是 绘制 从 瓦特 - 年轻的 新娘 错过 艾伦 特里 .

其原型是沃茨的年轻妻子艾伦·特里小姐。

[wʌn] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['temptɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [dʒɜːm] [ɒv; əv] ['æləgəri] [wɪtʃ] [gruː]
One is almost tempted to find in this picture the germ of allegory which grew
一 是 几乎 受诱惑 到 寻找 在 这 图片 这 细菌 的 寓言 哪个 生长
[tuː; tə] [sʌtʃ] ['haɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] ['leɪtə(r)] ['efəts] .
to such heights in the artist's later efforts .
到 这样的 高度 在 这 艺术家的 之后 努力 .

人们几乎可以肯定，在这幅画中，蕴藏着艺术家后期作品中发展到如此高度的寓言的萌芽。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] ['sɪəriːz] . — [wɒts] , [laɪk] ['rʌskɪn] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] -
The Warrior Series . — Watts , like Ruskin and many other of the nineteenth -
这 战士 系列 . — 瓦特 , 喜欢 拉斯金 和 许多 其他 的 这 第十九 -
['sentʃəri] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['ɑːtɪsts] , [ai'diəlaiz] ['wɔːfeə(r)] .
century philosophic artists , idealised warfare .
世纪 哲学 艺术家 , 理想化的 战争 .

战士系列——沃茨和罗斯金以及许多其他十九世纪的哲学艺术家一样，将战争理想化了。

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [klæd] [ɪn] ['kɑːki] ; [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kraʊtʃ] [bɪ'haɪnd] ['mʌdi] ['ɜːθwɜːks] .
His warriors are not clad in khaki ; they do not crouch behind muddy earthworks .
他的 战士 是 不是 覆膜 在 卡其色 ; 他们 做 不是 蹲伏 在后面 浑 土方工程 .

他的战士们没有穿卡其布军服；他们也不会蹲伏在泥泞的土方工事后面。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃræpnəl] [ʃel] [ænd; ənd] ['mæksɪm] [gʌn] ; [ðeɪ] [weə(r)]
They are of the days before the shrapnel shell and Maxim gun ; they wear
他们 是 的 这 天 前 这 弹片 壳 和 格言 枪 ; 他们 穿
[braɪt] [stiːl] ['ɑːmə(r)] ,
bright steel armour ,
明亮的 钢 盔甲 ,

他们是炮弹和马克沁机枪出现之前的时代的人；他们身穿闪亮的钢制盔甲。

[wiːld] [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd] [baɪ] ['prefrəns] [ðeɪ] [raɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
wield the sword and lance , and by preference they ride on horseback .
挥 这 剑 和 槊 , 和 经过 偏爱 他们 骑 在 马背 .

他们挥舞着剑和长矛，并且更喜欢骑马作战。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [taɪm] [ɔː(r)] ['kʌntri] ,
Indeed , they are of no time or country ,
的确 , 他们 是 的 不 时间 或者 国家 ,

事实上，它们超越了时间和国界的限制。

[ən'les] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['kæməlɒt] .
unless of the house of Arthur and the land of Camelot .
除非 的 这 房子 的 亚瑟 和 这 土地 的 卡米洛特 .

除非是亚瑟王的后裔和卡米洛特王国的后裔。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [wɒts] - ['wɒriə(r)] ['pɪktʃəz] .
We are thus able to understand the characteristic of Watts ' warrior pictures .
我们 是 因此 有能力的 到 理解 这 特征 的 瓦特 - 战士 图片 .

由此我们就能理解瓦茨的战士画作的特点。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] " [ˌkærækˈtækəs] , " [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [tʃiːf] ; [ðəʊ] [nəʊ] [ˈkrɪstʃən] ,
The first is " Caractacus , " the British chief ; though no Christian ,
这 第一的 是 " 卡拉塔库斯 , " 这 英国 首席 ; 尽管 不 基督教 ,

第一个是英国首领"卡拉塔库斯"；虽然他不是基督徒，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɒv; əv] [wɒts] - [ˈhɪərəʊz] .
he is the earliest of Watts ' heroes .
他 是 这 最早 的 瓦特 - 英雄 .

他是沃茨最早的英雄人物。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] " [sɜː(r)] [ˈgæləhæd] , " [huːz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ten] ,
The second is the beautiful " Sir Galahad , " whose strength was as the strength of ten ,
这 第二 是 这 美丽的 " 先生 加拉哈德 , " 谁 力量 曾是 作为 这 力量 的 十 ,

第二位是英俊的"加拉哈德爵士"，他力大无穷，堪比十个人的力量。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [pjʊə(r)] .
because his heart was pure .
因为 他的 心 曾是 纯的 .

因为他心地纯洁。

[wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [naɪt] [ˈstændɪŋ] [beə(r)] - [ˈhedɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] ,
We see a knight standing bare - headed at the side of his white horse ,
我们 看 一个 骑士 常设 裸 - 标题 在 这 边 的 他的 白色的 马 ,

我们看到一位骑士赤着头站在他的白马旁，

[ˈgeɪzɪŋ] [wɪð] [ræpt] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [greɪl] ,
gazing with rapt eyes on the vision of the Holy Grail ,
凝视 和 欣喜若狂 眼睛 在 这 想象 的 这 圣 圣杯 ,

他目不转睛地凝视着圣杯的景象，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ænd; ənd] [ˈsɒlətjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [hæz; həz] [ˈsʌd(ə)nli] [dɔːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
which in the gloom and solitude of the forest has suddenly dawned on his sight .
哪个 在 这 愁云 和 孤独 的 这 森林 有 突然 黎明 在 他的 视线 .

在幽暗寂静的森林中，它突然映入了他的眼帘。

[ðə; ði] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈɑːθə(r)] [ˈprɪnsəp] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbʊʃi] [heə(r)] ,
The features of young Arthur Prinsep , with his bushy hair ,
这 特征 的 年轻的 亚瑟 普林塞普 , 和 他的 茂密的 头发 ,

年轻的亚瑟·普林塞普的五官，尤其是他那蓬乱的头发，

[huː] [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːmi] ,
who later became a general in the British army ,
WHO 之后 成为 一个 一般的 在 这 英国 军队 ,

他后来成为英国陆军的一名将军，

[kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈtektɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈpɪktʃə(r)] .
can be detected in this wonderful and simple picture .
能 是 检测到 在 这 精彩的 和 简单的 图片 .

在这幅美好而简洁的画面中可以发现这一点。

[ɪts] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [steɪnd] - [glɑːs] [ˈwɪndəʊ] .
Its composition is like a stained - glass window .
它是 作品 是 喜欢 一个 染色 - 玻璃 窗户 .

它的组成就像一扇彩色玻璃窗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ɔːl] [wɒts] - [pə'hæps] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [tuː; tə]['mɪstɪsɪzəm] ,
It is of all Watts ' perhaps the nearest to mysticism ,
它 是 的 全部 瓦特 - 也许 这 最近的 到 神秘主义 ,

在瓦茨的所有作品中，这或许是最接近神秘主义的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][laɪk][sɜː(r)] ['gæləhæd] .
and at the same time it is an appeal to the young to be like Sir Galahad .
和 在 这 相同的 时间 它 是 一个 上诉 到 这 年轻的 到 是 喜欢 先生 加拉哈德 .

同时，这也是对年轻人的号召，要像加拉哈德爵士一样。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ɪn] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] .
The original is in Eton College Chapel .
这 原来的 是 在 伊顿公学 大学 教堂 .

原件位于伊顿公学教堂。

[ɪn] - ['fɒləʊd] " [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [piːs] , " [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɒv; əv]['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
In 1863 followed " The Eve of Peace , " in which we see a warrior of middle age ,
在 - 随后 " 这 前夕 的 和平 , " 在 哪个 我们 看 一个 战士 的 中间 年龄 ,

1863年，他创作了《和平前夕》，书中描绘了一位中年战士。

[mʌtʃ] [laɪk] [wɒts] [hɪm'self][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [huː] [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːfeə(r)] ,
much like Watts himself at that time , who has lost the passion for warfare ,
很多 喜欢 瓦特 他自己 在 那 时间 , WHO 有 丢失的 这 热情 为了 战争 ,

就像当时的沃茨本人一样，他已经失去了对战争的热情。

['ʃiːðɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)] .
sheathing his sword , glad to have it all over .
护套 他的 剑 , 高兴的 到 有 它 全部 超过 .

他收起剑，庆幸一切终于结束了。

[ðə; ði] ['piːkɒk] ['feðə(r)] [ðæt] [ɪz] [struːn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv] " [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [deθ] ,
The peacock feather that is strewn on the floor of " The Court of Death ,
这 孔雀 羽毛 那 是 散落的 在 这 地面 的 " 这 法庭 的 死亡 ,

散落在“死亡法庭”地板上的孔雀羽毛

" [ænd; ənd][laɪz][baɪ][ðə; ði][bɪə(r)][ɪn] " [sɪk] ['trænzɪt] , " [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːriərz] [kæsk] .
" and lies by the bier in " Sic Transit , " is fastened to the warrior's casque .
" 和 谎言 经过 这 柩 在 " 原文如此 交通 , " 是 系紧 到 这 战士们 头盔 .

“躺在灵柩旁，《如此短暂》”被固定在战士的头盔上。

" [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , " ['ɔːlsəʊ]['teɪkən][frɒm; frəm] [jʌŋ] ['prɪnsəp] (-) ,
" Aspiration , " also taken from young Prinsep (1866) ,
" 抱负 , " 还 已采取 从 年轻的 普林塞普 (-) ,

“Aspiration”也取自年轻的普林塞普（1866 年），

[ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [laɪfs] ['bæt(ə)l] ,
is a picture of a young man in the dawn of life's battle ,
是 一个 图片 的 一个 年轻的 男人 在 这 黎明 的 生活的 战斗 ,

这是一张年轻人在人生征程伊始的画像。

[huː] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stændəd] - ['beərə(r)] , [lʊks] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] .
who , wishing to be a standard - bearer , looks out across the plain .
WHO , 祝 到 是 一个 标准 - 持有人 , 看起来 出去 穿过 这 清楚的 .

他渴望成为旗手，眺望着平原。

[hiː; hi] [siːz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] ,
He sees into the great possibilities of human life ,
他 看到 进入 这 伟大的 可能性 的 人类 生活 ,

他看到了人类生活的巨大可能性。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːd(ə)nt][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][laɪf][ɪz] [ˈsəubəd] [baɪ][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] .
and the ardent spirit of life is sobered by the burden of responsibilities .
和 这 热心 精神 的 生活 是 清醒 经过 这 负担 的 职责 .

而那份对生活的热情，却被责任的重担所磨砺。

" [ˈwɒtʃmən] , [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ? " [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] , [ˌreprɪˈzentɪŋ]
" Watchman , what of the Night ? " is another wonderful composition , representing
" 守望者 , 什么 的 这 夜晚 ? " 是 其他 精彩的 作品 , 代表

[ə; eɪ][ˈfɪgə(r)] [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] ,
a figure with long hair ,
一个 数字 和 长的 头发 ,

《守望者，黑夜将至？》是另一幅精彩的作品，描绘了一个长发人物。

[klæd][ɪn] [ˈɑːmə(r)] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
clad in armour , looking out into the darkness of the night ,
覆膜 在 盔甲 , 寻找 出去 进入 这 黑暗 的 这 夜晚 ,

身披铠甲，凝视着漆黑的夜空。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦茨（1817-1904）(Watts (1817-1904))
第3/3页

[wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði][hɪlt][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] .
with his hand grasping the hilt of the sword .
和 他的 手 抓握 这 剑柄 的 这 剑 .

他一只手紧紧握着剑柄。

[ðə; ði]['kʌlə(r)] , [ləʊ] [ɪn] [təʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , ['ɪndɪkeɪt] [daʊt] [ænd; ənd] [jet] [feɪθ] .
The colour , low in tone , and the whole composition , indicate doubt and yet faith .
这 颜色 , 低的 在 语气 , 和 这 所有的 作品 , 表明 怀疑 和 然而 信仰 .

低沉的色调和整体构图，既表达了怀疑，又表达了信仰。

['elən] ['teri] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
Ellen Terry was the model for this painting .
艾伦 特里 曾是 这 模型 为了 这 绘画 .

这幅画的模特是艾伦·特里。

" [ðə; ði] [ˌkɒndɒ'tjeəri] " [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
" The Condottiere " represents the fighting spirit of the Middle Ages .
" 这 雇佣兵队长 " 代表 这 斗争 精神 的 这 中间 年龄 .

《雇佣兵队长》代表了中世纪的战斗精神。

[ðɪs] ['səʊldʒə(r)][ɪz] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [klæd][ɪn] ['ɑːmə(r)] ,
This soldier is , like the others , clad in armour ,
这 士兵 是 , 喜欢 这 其他的 , 覆膜 在 盔甲 ,

这名士兵和其他人一样，身穿盔甲。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [greɪl] .
and is not likely to have a vision of the Holy Grail .
和 是 不是 可能 到 有 一个 想象 的 这 圣 圣杯 .

他不太可能看到圣杯的异象。

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm][ɪn] [ðəʊz] [fə'rəʊʃəs] [deɪz] .
His features represent the determination and vigour which were required of him in those ferocious days .
他的 特征 代表 这 决心 和 活力 哪个 是 必需的 的 他 在 那些 凶猛 天 .

他的面容体现了他在那些残酷岁月中所需要的决心和活力。

" [ðə; ði] [red] [krɒs] [naɪt] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌjuː en 'eɪ] " [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pɪktʃə(r)] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn] ['spɛnsərz] " [kwiːn] ,
" The Red Cross Knight accompanying Una " is a charming picture , representing an incident in Spenser's " Faëry Queen ,
" 这 红色的 叉 骑士 随同 乌娜 " 是 一个 迷人 图片 , 代表 一个 事件 在 斯宾塞的 " 仙女 女王 ,

《陪伴乌娜的红十字骑士》是一幅迷人的画作，描绘了斯宾塞的《仙后》中的一个场景。

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɑːm][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] " [ðə; ði] ['hæpi] ['wɒriə(r)] ,
" but the palm must be given to " The Happy Warrior ,
" 但 这 棕榈 必须 是 给定 到 " 这 快乐的 战士 ,

但掌声必须献给“快乐的战士”，

" [huː] [ɪz] [di'pikt] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [deθ] , [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːlɪŋ] [bæk] ,
" who is depicted at the moment of death , his head falling back ,
" WHO 是 描绘 在 这 片刻 的 死亡 , 他的 头 坠落 后退 ,

画面中，他临终的瞬间，头向后仰去。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ˌʌn'luːs] , ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][sʌm; səm][æn'dʒelɪk] [feɪs] ,
and his helmet unloosed , catching a glimpse of some angelic face ,
和 他的 头盔 解开 , 捕捉 一个 一瞥 的 一些 天使般的 脸 ,

他摘下头盔，瞥见了一张天使般的脸庞。

[huː] [spiːks] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ɒv; əv] [piːs] .
who speaks to him in terms of comfort and of peace .
WHO 说话 到 他 在 条款 的 舒适 和 的 和平 .

谁用安慰和和平的语气与他交谈。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
This picture , of all the others ,
这 图片 , 的 全部 这 其他的 ,

在所有照片中，这张照片，

[ʃəʊz] [haʊ] [wɒts] [hæz; həz] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kæriɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][aɪ'diːəlɪzəm]
shows how Watts has insisted on carrying to the very highest point of idealism
演出 如何 瓦特 有 坚持 在 携带 到 这 非常 最高 观点 的 唯心主义
[ðə; ði]['terəb(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] :
the terrible activities of warfare :
这 糟糕的 活动 的 战争 :

这表明沃茨坚持将战争的可怕行径推向理想主义的最高境界：

" [ðɪs] , [ðə; ði] ['hæpi] ['wɒriə(r)] , [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] ,
" This , the Happy Warrior , this is he ,
" 这 , 这 快乐的 战士 , 这 是 他 ,

"这就是快乐的战士，这就是他。"

[ðæt] ['evri] [mæn][ɪn] [ɑːmz] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] .
That every man in arms should wish to be .
那 每一个 男人 在 武器 应该 希望 到 是 .

那是每个军人都渴望成为的人。

" [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['kɒpi] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['mjuːnɪk] ['gæləri] ,
" He sent a copy , the original of which is in the Munich Gallery ,
" 他 发送 一个 复制 , 这 原来的 的 哪个 是 在 这 慕尼黑 画廊 ,

"他寄来了一份副本，原件收藏于慕尼黑画廊。"

[tuː; tə] [lɔːd] ['dʌfərɪn] , [huːz] [sʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)] ,
to Lord Dufferin , whose son was killed in the South African War ,
到 主 达弗林 , 谁 儿子 曾是 被杀 在 这 南 非洲 战争 ,

致达弗林勋爵，他的儿子在南非战争中阵亡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] ['meni] [bɪ'riːvd] ['mʌðəz] [hæv; həv] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and he declares that many bereaved mothers have thanked him for the
和 他 声明 那 许多 丧亲者 母亲们 有 谢谢 他 为了 这
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌmfət] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
inspiration and comfort it has brought to them .
灵感 和 舒适 它 有 带来 到 他们 .

他还表示，许多失去孩子的母亲都感谢他带给她们的鼓舞和安慰。

[wɒts] - ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ; [ə; eɪ]['ruːmfʊl; 'rʊmfʊl] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
Watts ' pictures are widely distributed ; a roomful may be seen
瓦特 - 图片 是 广泛 分布式 ; 一个 满屋 可能 是 已见
[æt; ət][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] , ['mɪlbæŋk] , [es] . ['dʌbljuː] .
at the Tate Gallery , Millbank , S . W .
在 这 泰特 画廊 , 米尔班克 , S . W .

沃茨的画作广泛流传；在西南部的米尔班克泰特美术馆，可以看到满满一屋子他的作品。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [men] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] ,
Nearly all the portraits of public men are at the National Portrait Gallery ,
几乎 全部 这 肖像 的 民众 男人 是 在 这 国家的 肖像 画廊 ,
[trə'fælgə(r)][skweə(r)] , ['lʌndən] .
Trafalgar Square , London .
特拉法加 正方形 , 伦敦 .

几乎所有公众人物的肖像都收藏于伦敦特拉法加广场的国家肖像馆。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['tɒməs] [kɑː'laɪl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mjuˈziːəm] ,
There is a portrait of Thomas Carlyle in the South Kensington Museum ,
那里 是 一个 肖像 的 托马斯 凯雷集团 在 这 南 肯辛顿 博物馆 ,

南肯辛顿博物馆藏有一幅托马斯·卡莱尔的肖像。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ['gæləri] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]
three or four pictures at the Manchester Corporation Gallery , and one at the
三 或者 四 图片 在 这 曼彻斯特 公司 画廊 , 和 一 在 这
['lestə(r)] [ɑːt] ['gæləri] .
Leicester Art Gallery .
莱斯特 艺术 画廊 .

曼彻斯特市政画廊收藏了三四幅画作，莱斯特美术馆收藏了一幅。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] [ɒv; əv] [wɒts] - [best] ['pɪktʃəz] [ɪn][ə; eɪ] ['gæləri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
There are also several of Watts ' best pictures in a gallery attached to his
那里 是 还 一些 的 瓦特 - 最好的 图片 在 一个 画廊 随附的 到 他的
['kʌntri] [haʊs] [æt; ət] ['kɒmptən] [ɪn] ['sʌri] ;
country house at Compton in Surrey ;
国家 房子 在 康普顿 在 萨里 ;

在萨里郡康普顿的乡村别墅附属画廊里，还收藏着沃茨的几幅最佳画作；

[waɪl] [hɪz; ɪz]['freskəʊ] " ['dʒʌstɪs] " [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['bentʃə(r)] - [hɔːl] , ['lɪŋkənz] [ɪn] .
while his fresco " Justice " can be seen at the Benchers ' Hall , Lincoln's Inn .
尽管 他的 壁画 " 正义 " 能 是 已见 在 这 替补席 - 大厅 , 林肯的 客栈 .

他的壁画《正义》现藏于林肯律师学院的法官大厅。

[wɒts] [wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt]
Watts was conscious of the benefit he had received from the great
瓦特 曾是 有意识的 的 这 益处 他 有 已收到 从 这 伟大的
[men] [huː] [hæd; həd][priː'siːd, pri-][hɪm] ,
men who had preceded him ,
男人 WHO 有 之前 他 ,

沃茨深知自己从前辈伟人那里受益匪浅。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][best] ['məʊmənts] [səʊ] [ɪ'senʃəli] ['hʌmb(ə)l] , [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd]
and in his best moments so essentially humble , that in his last will and
和 在 他的 最好的 时刻 所以 本质上 谦逊的 , 那 在 他的 最后的 将要 和
['testəmənt] ,
testament ,
遗嘱 ,

即使在他最好的时候，他本质上也是非常谦逊的，以至于在他的遗嘱中，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][gɪft] ,
and the letters of gift ,
和 这 信件 的 礼物 ,

还有礼品信，

[hiː; hi]['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [haɪt] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz]
he rises to the great height of artistic patriotism which always
他 上升 到 这 伟大的 高度 的 艺术 爱国主义 哪个 总是
[ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['djuːti] .
appeared to him in the light of a supreme duty .
出现 到 他 在 这 光 的 一个 最高 责任 .

他将艺术爱国主义提升到了崇高的境界，在他看来，这始终是一种至高无上的责任。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['dɒkjumənt][hæz; həz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['freɪzɪz] :
The former document has the following phrases :
这 以前的 文档 有 这 下列的 短语 :

前一份文件包含以下短语：

" [ai] [bɪ'kwiːð] [ɔːl][maɪ] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [wɜːks] [tuː; tə]['eni] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gæləri] [ɔː(r)] ['gæləriz] [ɪn]
" I bequeath all my studies and works to any provincial gallery or galleries in
" 我 遗赠 全部 我的 研究 和 作品 到 任何 省级 画廊 或者 画廊 在
[greɪt] ['brɪt(ə)n][ɔː(r)]['aɪələnd] ,
Great Britain or Ireland ,
伟大的 英国 或者 爱尔兰 ,

"我将我的所有研究和作品遗赠给英国或爱尔兰的任何省级美术馆。"

[wɪtʃ] [maɪ] [ɪg'zekjətəz] [ʃæl; ʃəl][ɪn][ðeə(r)] [dɪ'skreʃn] [sɪ'lekt] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]
which my executors shall in their discretion select , and to be
哪个 我的 遗嘱执行人 将 在 他们的 审慎 选择 , 和 到 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [bɪ'twiːn] [sʌtʃ] ['gæləriz] .
distributed between such galleries .
分布式 之间 这样的 画廊 .

由我的遗嘱执行人酌情选择，并分配给这些画廊。

" [ðɪs] [wɪl] [ɪz]['deɪtɪd][nəʊ'vembə(r)][wʌn] , - ,
" This Will is dated November 1 , 1899 ,
" 这 将要 是 日期 十一月 1 , - ,

"本遗嘱日期为1899年11月1日，

[ænd; ənd] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːks] [æz; əz][hæd; həd][nɒt] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'spəʊzd][ɒv; əv] .
and relates to such works as had not already been disposed of .
和 相关 到 这样的 作品 作为 有 不是 已经 到过 处置 的 .

并且涉及尚未处置的作品。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [gɪft][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ,
His great gift to the nation was made in 1897 ,
他的 伟大的 礼物 到 这 国家 曾是 制成 在 - ,

他于1897年向国家做出了伟大的贡献。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['letə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] :
accompanied by a characteristic letter in which he says :
伴随 经过 一个 特征 信 在 哪个 他 说道 :

随信附上一封他特有的信件，信中他写道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['eni] [taɪm]['ɑːftə(r)][nekst] ['sʌndeɪ] .
" You can have the pictures any time after next Sunday .
" 你 能 有 这 图片 任何 时间 后 下一个 星期日 .

"下周日之后，你随时都可以拿到照片。"

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][maɪn] ,
I have never regarded them as mine ,
我 有 绝不 认为 他们 作为 矿 ,

我从未把它们视为我的。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pleɪst] ['eniweə(r)] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] ,
but never expected they would be placed anywhere until after my death ,
但 绝不 预期的 他们 会 是 放置 任何地方 直到 后 我的 死亡 ,

但我从未想过它们会在我死后才被安葬。

[ænd; ənd]['əʊnli] [siː] [naʊ] [maɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'fekts] [ænd; ənd] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm]
and only see now my presumption and their defects and shrink from
和 仅有的 看 现在 我的 假定 和 他们的 缺陷 和 收缩 从
[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][maɪ] [tə'merəti] !
the consequences of my temerity !
这 结果 的 我的 鲁莽 !

现在才看清我的狂妄和它们的缺陷，并因我的鲁莽而感到羞愧！

[ai][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [pleɪst] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [kæn; kən]
I should certainly like to have them placed together , but of course can
我 应该 当然 喜欢 到 有 他们 放置 一起 , 但 的 课程 能
[meɪk] [nəʊ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
make no conditions .
制作 不 状况 .

我当然希望他们能住在一起，但当然不能提出任何条件。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv]
One or two are away , and I am a little uncertain about the sending of
一 或者 二 是 离开 , 和 我 是 一个 小的 不确定 关于 这 发送 的
[sʌm; səm]['ʌðə(r)z] ;
some others ;
一些 其他的 ;

有一两个人不在，我对派其他人去还有些犹豫；

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][speə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [kən'sʌlt] [juː; jʊ] .
if you could spare a moment I should like to consult you .
如果 你 可以 空闲的 一个 片刻 我 应该 喜欢 到 咨询 你 .

如果您能抽出一点时间，我想请教您一些问题。

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
" A few weeks later , following a letter from the Keeper of the National
" 一个 很少 周 之后 , 下列的 一个 信 从 这 守门员 的 这 国家的
['gæləri] ,
Gallery ,
画廊 ,

几周后，在收到国家美术馆馆长的一封信后，

[hiː; hi] [raɪts] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
he writes as follows :
他 写 作为 跟随 :

他写道：

" [ai][beg][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [θruː] [juː; jʊ][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
" I beg to thank you and through you the Trustees and Director
" 我 求 到 感谢 你 和 通过 你 这 受托人 和 导演
[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flætərɪŋ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['tæblət][juː; jʊ]
of the National Gallery for the flattering intention of placing the tablet you
的 这 国家的 画廊 为了 这 奉承 意图 的 放置 这 药片 你
[spiːk] [ɒv; əv] ,
speak of ,
说话 的 ,

“我谨向您表示感谢，并通过您向国家美术馆的理事和馆长表示感谢，感谢您提出的放置您所提到的牌匾的美好愿望。”

[bʌt; bət] [waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['ɒnə(r)]
but while returning grateful thanks for the intention of doing me this honour
但 尽管 返回 感激的 谢谢 为了 这 意图 的 正在做 我 这 荣誉
[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [felt] [ðæt] [ai][hæv; həv][ɪn][nəʊ] [wei] [dɪ'zaɪəd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]
I should like it to be felt that I have in no way desired anything but the
我 应该 喜欢 它 到 是 毛毡 那 我 有 在 不 方式 想要的 任何事物 但 这
[ˌrekəg'nɪʃn] [ðæt] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [wɜːk] ,
recognition that my object in work ,
认出 那 我的 目的 在 工作 ,

但是，在表达我对您给予我这份荣誉的感激之情的同时，我希望您能感受到，我别无所求，只希望得到认可，认可我工作的目标。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and the offering of it ,
和 这 提供 的 它 ,

以及它的献祭，

[hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['spendɪŋ] [maɪ][taɪm][ænd; ənd]['eksəsaɪzɪŋ][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]
has only been the hope of spending my time and exercising my experience in
有 仅有的 到过 这 希望 的 开支 我的 时间 和 锻炼 我的 经验 在
[ə; eɪ] ['wɜːði] ['mænə(r)] ,
a worthy manner ,
一个 值得 方式 ，

我一直希望能够以有意义的方式度过我的时间并运用我的经验。

['liːvɪŋ] [tuː; tə][taɪm] ['fɜːðə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
leaving to time further judgment .
离开 到 时间 更远 判断 .

留待时间进一步评判。

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['pɪktʃəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
Most certainly I desire that my pictures should be seen to advantage ,
最多 当然 我 欲望 那 我的 图片 应该 是 已见 到 优势 ，

我当然希望我的照片能得到最佳的欣赏。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə]['ɑːtɪsts][ɒv; əv][strɒŋgə(r)]
and have a good effect as an encouragement to artists of stronger
和 有 一个 好的 影响 作为 一个 鼓励 到 艺术家 的 更强
['faɪbə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)][vaɪ'tæləti] ,
fibre and greater vitality ,
纤维 和 更大的 活力 ，

并能起到鼓励艺术家增强意志力、提升活力的作用。

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ɪf] ['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
to pursue if only occasionally a similar direction and object .
到 追求 如果 仅有的 偶尔 一个 相似的 方向 和 目的 .

即使只是偶尔朝着类似的方向和目标努力。

" [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][baɪ][nəʊ] [miːnz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd]
" At the end of a long life by no means devoid of mistakes and
" 在 这 结尾 的 一个 长的 生活 经过 不 方法 缺乏 的 错误 和
[disə'pɔɪntmənt] ,
disappointments ,
失望 ，

“在漫长的一生即将结束之际，他的一生并非一帆风顺，也并非没有错误和失望，”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [wɒts] [ə'teɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] .
it would seem as though Watts attained to his desires .
它 会 似乎 作为 尽管 瓦特 已达到 到 他的 欲望 .

看来沃茨似乎实现了他的愿望。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌæspəɹ'eɪʃənz] [rɪ'meɪnz] .
The man has passed away , while the witness of his aspirations remains .
这 男人 有 通过了 离开 ， 尽管 这 证人 的 他的 抱负 遗迹 .

这个人已经去世了，但他的理想却留下了见证者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷